

# Akoye Triglot Dictionary

by  
Henry Whitney  
1995

TRIGLOT DICTIONARY - 12/5/95

**a eeye** *aj.* <79.D Beautiful Ugly (79.9-79.17)> \*\*plain ugly,  
second best

**aa** *av.* <57.H Give (57.71-57.124)> \*\*for no reason free *Aa*  
*manasamta*. I just want to give you this free for no reason.

**aaka** *av.* <69.B Negation (69.2-69.6)> \*\*certainly not *Äyakää*  
*Ino aaka yänya'fawai*. I'm certainly not God. Don't be afraid  
of me.

**aakana** *n.* [*·Égënë*] <1.A Universe Creation (1.1-1.4)> <1.B  
Regions Above Earth (1.5-1.16)> \*\*sky tone on sky is HLL,  
on door LHL

**aakanamaike** *n.* [*ëëgënë·mijĩ*] <1.B Regions Above Earth (1.5-  
1.16)> <85.E Dwell Reside (85.67-85.85)> \*\*inhabitants of  
the sky angels?

**aakapa** *av.* [*ëë·gëbë*] <59.C All Any Each Every (59.23)>  
\*\*everybody, all of us, the group may be pronoun

**aakawä** *n.* [*·Éëkowa*] <6.O Furniture (6.106-6.117)> <7.C  
Parts Areas Buildings (7.26-7.53)> \*\*bed room

**aaki** *n.* [*·Éëgi, jāuwibë ëgĩ*] <7.B Buildings (7.2-7.25)>  
\*\*house *katawa aaki* lean-to roof *yāwapa aaki* outhouse  
*aapaaki* ceremonial house

**aakwana** *av.* [*·ëgwunë*] <88.H Gentleness Mildness (88.59-  
88.65)> \*\*lightly *Aakwana näfamtaya*. He would hit it  
lightly. *aakwana täipawyaka* he begged him

**n.** [*·ogwë'na*] Eng Indx: body <8.B Parts Body (8.9-8.69)>  
\*\*shoulders people didn't recognize, 12/83

**aakwananta** *v.t.* <47.C Application Removal Liquids Masses (47.14-47.18)> <25.L Laugh Cry Groan (25.135-25.145)>  
 \*\*wipe, of tears *mwäke aakwanaka* he wiped the tears from his eyes

**aakwapa** *n.* [aʉw·ëbë] <7.I Parts of inanimate objects (cf. 79.W)> <79.S Sharp Blunt (79.95-79.96)> <19.B Pierce Cut (19.14-19.26)> \*\*sharp edge of cutting tools

**aakwau** *n.* <1.N Population Centers (1.88-1.94)> <1.F The Earth's Surface (1.39-1.45)> \*\*piece of ground village; town  
*aakwau té té na* from place to place in different places

**aakwayanta** *v.i.* <15.C' Walk Step (15.224-15.229)> <79.U Soft Tender (79.100-79.101)> \*\*walk gingerly

*v.i.* {May 31, 1993} <88.F' Laziness Idleness (88.246-88.251)>  
 \*\*laze around

**aakwäi** *n.* <8.B Parts Body (8.9-8.69)> <7.I Parts of inanimate objects (cf. 79.W)> \*\*eye sharp point of cutting tools

**aakye** *n.* [·ëëgji] <3.F Wood and Wood Products (3.60-3.67)>  
 <45. Building Constructing (45.)> \*\*posts of **akose** wood

**aamae** *aj.* <39.A Opposition Hostility (39.1-39.12)> <39.E Strife Struggle (39.22-39.32)> \*\*enemy

**aamamäi** *n.* [·ëëmëmäi] Eng Indx: body <8.B Parts Body (8.9-8.69)> \*\*nipple

**aamayanta** *v.t.* [·ëmējëndë, (ëëgîna) a·majëndë] <13.B Change State (13.48-13.68)> \*\*close (of a door or lid) close (the door)

**aamayi** *n.* [·ëëmëjɪ] Eng Indx: food, plant <5.A Food (5.1-5.22)> \*\*cooked form of **yotafäi** from which **aame** is made

**aame** *n.* [·ëëmɪ] Eng Indx: plant <6.S Plant Products (6.197-6.202)> \*\*fermented nut sauce made from **yotafäi**

**aamo** *n.* [·ëëmo] Eng Indx: kinship <10.C Kinship Relations Same Generation (10.49-10.52)> \*\*maternal uncle

**aamtäi** *n.* <7.B Buildings (7.2-7.25)> <23.M Rot Decay (23.205)> \*\*decayed house *aaki ti naka aamtäi* this is my decayed house

**aamäe** *n.* [·ëmê] <31.C Agree Consent [Forbid] (31.14-31.25)> <5.A Food (5.1-5.22)> \*\* (root name, perhaps) Food taboo to uninitiated boys.

**aanti** *n.* [ëë·ndi] <7.B Buildings (7.2-7.25)> <33.D Language Levels (33.26-33.34)> \*\*house baby talk

**aapa oye** *n.* <57.U Steal Rob (57.232-57.248)> <88.L' Sin Wrongdoing Guilt (88.289)> \*\*rascals archaic

**aapae 1** *n.* <41.B Custom Tradition (41.25-41.28)> <53.G Worship Reverence (53.53-53.64)> \*\*ceremony primarily used for nose-piercing ceremony at initiation by extension to Christian worship

**aapako** *n.* Eng Indx: food <43. Agriculture (43.)> <5.A Food (5.1-5.22)> \*\*tuber species looks like **kaukau** but stringy

**aapakäi** *n.* [·ëëbëgäi] Eng Indx: plant <3.E Non-Fruit Parts Plants (3.47-3.59)> \*\*aerial root

**aapase** *aj.* <34.J Marriage Divorce (34.66-34.78)> \*\*widowed person

**aapata** *n.* [·ëëbër-ë] <79.F Transparent opaque (79.24-79.25)> \*\*shadowy patch of ground co from *aapa* night + *ata* patch

**aapayanta** *v.i.* [·ëëbëjëndë] <14.A Weather (14.1-14.3)> \*\*become dark just before rain

**aasäi** *n.* <14.E Events Involving Liquids Dry Masses (14.17-14.35)> \*\*drops of water from rocks, esp. which form *antuyakäi*

**aayana** *n.* Eng Indx: body part <8.B Parts Body (8.9-8.69)> \*\*vulva

**aaye 1** *aj.* ant. *yayäine* <86.A Heavy Light (86.1-86.3)> \*\*heavy

**2** *n.* Eng Indx: body <8.C Physiological Products Body (8.70-8.77)> \*\*urine

**aaye papayanta** *v.t.w.* {June 17, 1993} <23.N [Bodily Discharge]> \*\*urinate on things *Oyo papanyaate*. The boy is urinating on me.

**afakäyanta** *v.t.k.* \*\*??? what *ämpi'ko* does to shoots & sprouts ASK what this is. n-verb?

**afamtakanta** *v.t.* <19.B Pierce Cut (19.14-19.26)> \*\*sever of tendons, ropes

**afana** *av.* <64. Comparison (64.)> <78.B More Than Less Than (78.28-78.39)> \*\*very superlative *Mo afana naake nekan*. It was very good. (It was the best it could be.)

**afanake** *aj.* <67.E Duration of Time without Reference to Points or Units of Time: Time Spend Time Always Eternal Old Immediately Young (67.78-67.117)> \*\*forever *Afanakenäi nawantäikwa*. We will go away forever.

**afanta** *v.t.* <Imper: afae> \*\*cover temporarily

**afanäyanta** *v.i.* \*\*grow up

**afa'takánta** *v.t.* cs. imper <pl: afa'takae> \*\*cut through, as of small rope

**afatäfanta** *v.t.* [ëvë-·ävëndë] \*\*cut crossways as in cutting a finger with a knife

**afatä'pananta** *v.refl.* \*\*cut oneself crossways

**afayäfe** (var. of **afayäfo**)

**afayäfo** *aj.* pl. **afayäfe** (var. **afiyäfe**) \*\*old man **wäfenko** -  
Wäiketä täipanyae

**a'faate** *aj.* [ë êjî] \*\*thin heavy

**a'faayafae** *aj.* \*\*bush kanaka

**a'faeya nkäkap'ota** *ex.* \*\*acting on hearsay *A'faeya nkäkap'ota iwäe mpayanta awaka.* He heard [there was food], so he went to buy some.

**a'famyae** *aj.* ov. syn. *papäke* \*\*distant relatives or people not related *Watapäyu a'fae nänka a'famyae.* The people at W- are not our relatives.

**a'fao** *n.* [ëffê] \*\*person kinsman

**a'fapanko** *n.* [ë·f·ëbëinkɔ] \*\*ghost of departed person

**a'fapanta** *v.i.* [·fëbëmējëndë] \*\*be a ghost and walk around as a ghost wander lost

**a'fate** *aj.* \*\*not have any pää

**a'feyafamke** *aj.* [·ë·fejëvëmgî] \*\*people who lived long ago

**a'fäye** *aj.* [ë·fäjî] \*\*claimed innocent

**afiyäfe** (from **afayäfo**) *aj.* \*\*man **wäfe mäyo** - Wäiketä täipanyae

??? Reference to Unknown Subentry: **afayäfoafkapa** *n.* [·ëßgÉbë] Eng Indx: body \*\*foot áfkapa, perhaps?

**afkä** *n.* [·Évga] Eng Indx: body \*\*(big) toe

**afsanta** *v.i.* [ëf·sëndë] \*\*shine *äifwata ikwe afsaate* the torch shines on the leaves

**afsatiyanta** *v.t.* \*\*fill w. small amount of liquid as of lighter

**afsawayäyanta** *v.i.* \*\*wriggle around *Oyä amke nanata afsawayäyaate.* The girl is wriggling around as she drinks milk.

**aftatata** *n.* Eng Indx: body part \*\*Achilles' tendon

**afwafwaina** *av.* [ë·ßwëßwöinë] \*\*switch around G

**afwāfananta** 1 *v.refl.* \*\*think to oneself *Kanka wanafapa afwāfanaka*. He thought to himself. Ask to make sure: is this the same as **afwāfananta** forgive?

2 *v.refl.* \*\*forgive *Moni manawyawāta kanka wanafapa afwāfananta*. If A gives B money, B will forgive A.

**afwāi** *n.* [·ēfwāi] Eng Indx: food, plant \*\*palm species eaten only when young

**afāfawā** *av.* \*\*crowded

**afāka** *av. ov. syn. afānka* \*\*again

**afākā** *av.* [a·vāgā, ē·vāgā] \*\*again (right away)

**afānka** *av. ov. syn. afāka* \*\*again

**afānkā** *av.* [a·vāngē] \*\*again (separated in time)

**afāsa** *av.* [ē·vāsē] \*\*slowly H

**afāse** *aj.* [a·vāsī] \*\*brown H

**afāwyanta** *v.t.w.* \*\*look after *afāwya omayaka* looked after him of mother with sick child God looking after Joseph

**afāyakawā** *n.* \*\*hole in rock made by water, as at Antayatawā

**afātayanta** *v.i.* \*\*waste away as of a dog not properly fed

**ainyanta** *v.i.* {May 25, 1993} \*\*groan, express frustration

**akamika** *av.* [ēg·migo] \*\*quietly G

**Akapeā** *n.* [ēgē·beē] \*\*Swanson River

**akatatae** *n.* [·ēgēdēde] \*\*skirt material from strands of banana palm

**akawā** *n.* [·ēgēwa] \*\*banana

**akayanta** *v.t.* [·ēkējēndē, 8ugwojēr-ēndē] \*\*chew H cf. 1sgrp: 'akākoka, cf. nkayanta: a'kākoka

**akitāfanta** *v.t.* [agi·rāvēndē] \*\*twist *atā ākitāfaate* his is twisting her ear i.e., warning her

**a'kwefake** *n.* \*\*pitpit species

*n.* genr. *kwae* \*\*pitpit species

**akukutananta** v. \*\*rub noses together

**akumäkä** n. [ägɔ·maga] \*\*face

**akäfäi** n. [·akawai] Eng Indx: body part \*\*cheekbone

**akātanta 1** v.t.. [ë·gär-ëndë] \*\*hold on to *Nko ankātaate.*  
Don't hold on to me.

**2** v.t.. \*\*bear, deliver *Ten sekä akātaka, epa tamku*  
*akātaka.* I delivered first, she delivered next G

**akä'tanta** v.i.. \*\*ward off blows with hands over head elicits  
derisive comment, "You're my wife!"

**akána** n. [·ëkénë] \*\*door

**am** av. \*\*unclaimed *Name te am yäweke-ya amäkäiwa.* We  
found this just lying there.

**amaakayi** n. [É·mëëkëji] \*\*pandanus H

**amaakwi** n. \*\*house built on rock ledge

**amaapa** n. [ëmëëpë] \*\*breath

**amaapa nmäfanta** v.t.n.. {May 21, 1993} \*\*sigh

**ama'fanta 1** v.t.. [·ëmmëvëndë, ·ëmmëfëndëvigë] \*\*pierce a  
nose *amafantafika* they'll get their noses pierced OR they'll  
pierce their noses

**ama'fayä** n. \*\*nostrils

**amafinkoyanta** v.i.. [·ëmëviñgojëndë] Eng Indx: body  
\*\*wrinkle one's nose

**amaikānga** av. \*\*mourn *amaikānga ntantikose* they will  
mourn Kamea. Refers to meeting a common kinsman of a  
deceased person.

**amainnanta** v. \*\*make an agreement with each other *Get an*  
*example of this!!* Could this be covenant?

**amainnantafa**

**amakäke** n. \*\*snoring *amakäke ntaate* he is snoring

**amakämtankäe** aj. \*\*nose-talker - one who speaks angry  
words

**amakämtanta** v. \*\*curse

**amakāsanta** v.t.. \*\*fill with dirt; stop up



**amakātanta** *v.i.* \*\*be grouchy *amakātankäo* grouch

**amamoyanta** *v.t.* [ëmë·mojëndë] syn. *äpakamoyanta* \*\*load  
up a bag after harvesting

**amamtanta** *v.t.* {May 31, 1993} \*\*put on an inkä

**amamtapäki** *n.* [·ëmëëndëbäki] \*\*harlot compound noun,  
perhaps?

**amamtayanta** *v.t.m.* \*\*prepare *Naka name amamtayamta.* I  
will pack my things.

*v.t.m.* \*\*repair; make right *wanka ni'ki amamtayatäkä* while  
they were fixing their nets ... *Nna amtoyawäi. Nta*  
*amamtuye.* I want to see. Heal me.

**amamwánta** *v.t.* {May 21, 1993} \*\*forbid, taboo *Saukwä nna*  
*amaämwáko ntankesa?* Did you eat the fruit I forbade you?  
What's the form for *I forbade you* ?

**amamäyanta** *v.t.* [ë·mëmājëndë] \*\*wad, compact, make a ball  
same as *ámamayanta*?

**amana** *n.* Eng Indx: animal \*\*beak

*av.* \*\*straight up and down *Amana moye.* Bring it straight  
down.

**amani'kae** *n.* [ëmë·nijkê] \*\*sweet potato species red skin

**amase** *n.* Eng Indx: body \*\*nasal drainage from **amapa** nose  
+ *se blossom* or *small*

**amataukwi** *n.* [É·mër-ëßgwi] Eng Indx: food, plant  
\*\*pandanus seeds

**amatänki** *n.* [ëmë·-äiñgi] \*\*tramp Used of a woman

**amawinanta** *v.t.w.* \*\*hold a grudge against s.o.

**amawyanta** *v.t.w.* (var. *amayanta*) {May 31, 1993} \*\*be  
angry at s.o.

*v.t.w.* \*\*find *Oyowe amto'fa tetantafa: "Mo amawyiwana."*  
When you see the child, you will say, "We've found him."  
stress on second syllable

**amayanta** (var. of **amawyanta**)

**amayawyanta** *v.t.w.* {May 31, 1993} \*\*cuddle

**amayofwe** *n.* [·ëmëjoβwī] Eng Indx: food \*\*grease from vegetables

**amempyo** *n.* [imêêmp·So] Eng Indx: animal \*\*lizard species known for eating cockroaches and biting men on the nipple. Large head and bugged eyes

**animako** *ps.* {May 21, 1993} \*\*gl

**aminä** *av.* [ë·mimä] \*\*too soon *Äfäyanta aminä awon.* He went swimming too soon.

**amke** *aj.* [·ëmgi] \*\*weak, soft

*n.* [·ëmgi] \*\*milk

**amke ya aukwe nayaate** *ex.* \*\*she is lactating

**amkiye** *aj.* [ëm·giĵi] \*\*short *Fäi amkiyäi.* The road is short.

**amkiyä** *av.* [ëmkiä] \*\*close by, near, short way

**amko 1** *n.* [·ëmgo] Eng Indx: body \*\*breast

**2** *n.* \*\*moon

**amko afatäka'tanta** *v.* \*\*stop nursing

**amku** *av.* [·ëmgu] (var. **amkwu**) \*\*secretly *Amku yäwe.* It is lying where it can't be seen easily.

**amkwatae** *n.* [·ëmgwë-ê] \*\*milk which has been regurgitated

**amkwu** (var. of **amku**)

**ankäi** *n.* [ëm·gäi] Eng Indx: animal, body part \*\*cassowary thigh bone used for splitting pandanus

**ankäana** *n.* \*\*stomach/chest fat on pigs patterns as **-ana**

**ammatake** *n.* {Kemo's wife's stories} <5.A Food (5.1–5.22)>  
\*\*banana \_\_\_\_

**amayapa** *n.* Eng Indx: body part \*\*ankle

**ammä** *n.* [·ëmma] \*\*banana

**amnaakwe** *aj.* \*\*bright *Amko amnaakwo ntaate.* A bright moon is shining.

*n.* \*\*sap (clear) from peanut, Tahitian chestnuts, sweet potato, and taro stems

MHL

*amnakwe aj.* \*\*bitter *Tafäye amnakwe yoyankäe.* Ginger-root is bitter. contrast with **amnaakwe**, bright

**amnamna** 1 *av.* \*\*all over *amnamna omakiwa* we live all over the place

2 *av.* {June 17, 1993} \*\*openly *amnamna maninantä* we will distribute openly

**amnamnanta** *v.i.* [·ëmnëmnëndë] \*\*be happy

**amne** *aj.* {22/Oct/93} \*\*thick of clothing material Ginny got it as thin, Oct 1993

1 *aj.* [·ëmnî] \*\*thick clothing material, etc.

2 *aj.* [·ëmnî] \*\*dull of knife

**amno** *n.* [·ëmno] Eng Indx: animal \*\*fruit fly flying ant

*n.* [·ëëmno] \*\*insect species flying ant

**ampanta** *v.* {Ginny 1990?} \*\*slit open using force

**ampayakwata** *n.* [ëmbëjëgwädë] \*\*sweet potato vine

**ampayao** *n.* [·ëmbëjə] \*\*sweet potato

**ampiname** *ex.* \*\*nothing

**ampo** *n.* Eng Indx: body \*\*breast mother baby talk for **amko**

**ampwäi** *n.* \*\*cataract (eye)

**ampä'ko** *n.* [ëm·bäkkə] \*\*kaukau baby talk for **ampayao**

**amtafayi** *n.* Eng Indx: body \*\*lung

**amtakate** *aj.* \*\*clear *aakana amtakatäi* clear sky ASK: why doesn't the aj agree with n?

**amtato** *n.* [·ëmdë-ro] \*\*snake

**amtawyanta** *v.t.w..* (var. **amtayanta**) \*\*not recognize

**amtayanta** (var. of **amtawyanta**)

**amtekatafsoyanta** *v.t..* [ëmdëgë-ëfsojëndë] \*\*put cassowary quill loop through ears

**amtokafä'tanta** *v.i.* \*\*look around *Yosepo amtokafä'tatamo kankwä amtoyaka*. Joseph looked around and saw his brother.

**amtoyanta** *v.t.O.* \*\*look at; see *Fe atamamtosoka*. I didn't see you.

**amtoyankäi** *derv. of ~)* view

**amtä** *ex.* [äm̩tä Wētēpaju̯tä] \*\*Some came from W... *Amtä Watapäyu'ta* ...

**amtäkatäi** *n.* [ém̩·dabēgai] \*\*sky check pronunciation against spelling and change one

**amtäye** *aj.* \*\*first born

**amwayi** *n.* [·ēm̩wēji] *pl. yoyae* Eng Indx: food, plant  
\*\*banana species eaten raw when skin still green

**amwi** *genr. manaki* \*\*???

**amyoyanta** *v.i.* \*\*not return

**amyäyo** *n.* [ēm̩·jäjo, êm̩·njäjo, am̩njäjo, êm̩·näjo, am̩·näjo]  
\*\*spider

**amä** *n.* [ä·mä] \*\*nose stick

**amäe** *aj.* [ä·mê] \*\*taboo, poison *äme*

**amäkä** *n.* [ēm̩ä·ka] \*\*cold runny nose

**amäpaye** *n.* \*\*eye discharge

**amätäte** *n.* [·am̩ätäte] \*\*pandanus with red fruit

**amäyawä** *n.* [ä·majewä] \*\*stomach H

**amääwe** *n.* [ē·maawī] \*\*palm species reddish

**amääwo** *n.* [ēm̩ää·wo] \*\*pandanus baby talk for **amaake**

**ana** *av.* \*\*still

**anaka** *av.* [·ēnēgē] \*\*too late

**anakafwayi** *n.* [an̩ä·gaßwēji] \*\*pandanus with yellow fruit

**anaku** av. ov. syn. *anawa* \*\*today

**anakunke** aj. \*\*pertaining to today *Pisoto fi'tānkāi tāi - anakunkāi nkāyāi?* This pencil bilong bipo. Where's the one from today?

**anakwoye** aj. [ënë·gwoji] \*\*not ready to eat yet

**anama** av. \*\*for nothing

**anamaye** aj. \*\*quickly *Wataanata anamayata amankon.* The sore disappeared/healed quickly.

**anantomayanta** v.t.. [ënëndo·mējëndē] \*\*save, preserve *get an example of this*

**ananake** aj. \*\*unripe, not totally cooked

**anananyanta** (var. of *ananasanta*)

**ananasanta** v.t.. (var. *anananyanta*) [·ënënesëndē] \*\*look around, survey discover

**anawa** av. ov. syn. *anaku* \*\*today

**anayanta** v.t.. \*\*dig out *watamāye anaya noyatafi* dig a long way down through the clay and... of a hole

**anka pāā afāna'fa omā'fai** ex. \*\*? *ASK:what is this?*

**ankanankana** av. [aīngēniāngēnē] \*\*crawling possibly repetitive nonfinal verb

**ankataftai** n. [aīngē·-ēwtēi] Eng Indx: animal \*\*rat species

**anna** av. \*\*long ago *anna fi'tā* very long ago (=in the beginning)

**annankä** n. \*\*sth done earlier

**anofäkäi** n. {May 25, 1993} \*\*rope on which the sun and moon travel

n. {May 25, 1993} \*\*rope on which the sun and moon travel

**antakayi** n. \*\*stone

**antakäi** n. \*\*rock

**antampwe** n. syn. *antäfwayi* \*\*mudstone

**antuyakäi** *n.* <1.C Regions Below Surface Earth (1.17-1.25) >  
<2.E Earth Mud Sand Rock (2.14-2.28)> \*\*stalactite,  
stalagmite

**antäfwayi** *n.* syn. *antampwe* \*\*mudstone

**anuku** *av.* [-ënuɡu] (var. *anuwa*) \*\*today

**anuwa** (var. of *anuku*)

**anya** *av.* \*\*openly *Anyä täipawyoka.* I told him openly.

**anyapa** *n.* \*\*plain, open talk *Anyäpä täipawyoka.* I told him  
plain, open talk.

**anyetefanta** *v.i.* \*\*not sleep well because it's too cold same  
as above?

**anyetäfanta** *v.i.* \*\*sit seething learned at Pântosi's

**anäfanta** *ex.* \*\*he will fix me (i.e., my sore) ASK: from  
afanta?

**anäyanta** *v.i.* \*\*be or become nonexistent *Äpo mo anääm.*  
Father just died. ... *fi'tä anäyaka.* ... died long ago. *Se*  
*mäta npatäfawäta yopä anääm nayamtaya.* If they keep  
shooting the game, they'll all disappear.

**wanafapa anäyanta** *phr.* of **wanafapa** #S1, ~) I'm sorry

**anääm** *phr.* of ~) is or has become nonexistent (inanimate)  
or dead (people)

**anääm ayaka** *phr.* of ~) became extinct/nonexistent Usu.  
for non-animates.

**aná** *av.* \*\*wrongfully *A'fäe-ya watakwat'o anä pesaaka.* I  
shouldn't have put people on the earth.

**aokanäämiä** *n.* [?] \*\*people who live on the earth

**apapāwanä** *n.* [ÉbÉ·pawëna] Eng Indx: body \*\*eyelash II

**apapāwata 2** *n.* Eng Indx: body \*\*eyebrow

**apase** *aj.* \*\*widowed *apasä* widowed woman

**apatāukwapa 1** *n.* \*\*lower hem of garment

**2** *n.* \*\*land between two rivers running parallel before  
joining

**apatāwapa** *n.* [ëpētāw·ëpë] \*\*bottom edge

**apawapa** *n.* [äÉ·bəwə] Eng Indx: food, plant \*\*species of sugar cane sweet!

**apayakiyā** *n.* [ëbi·ëgijä] \*\*old man and his wife

**apayamtanta** *v.d.m.* <30.F Choose Select Prefer (30.86-30.107)> <34.J Marriage Divorce (34.66-34.78)> \*\*choose, as in an arranged marriage *apayamtakepa* the woman you chose for him *apayantakepa* the woman you chose for me

**apayanti** *n.* [ëbi·ëndi] <4.B Birds (4.38-4.46)> \*\*cassowary

**apayamtukäi** *n.* [ëbi·ëndugäi] <3.C Plants That Are Not Trees (3.13-3.32)> \*\*vine species strong; also called **eyai** and **pota ukwata**

**apayamtäo** *n.* [ëbi·ëndə] <4.D Reptiles Other 'Creeping Things' (4.51-4.57)> \*\*lizard species large, with horny skin

**apayäkä** *n.* <9.C Females (9.34-9.40)> <88.M Mature Behavior (88.100-88.101)> <10.D Kinship Relations Based Marriage (10.53-10.61)> \*\*old woman elderly wife *Ntaka apayäkä entoma?* Is your old lady home? refers to women having borne more than four children

**apeta** *av.* <72.B Accurate Inaccurate (72.12-72.22)> \*\*correctly

**apo** *av.* \*\*there *Tapa apota ataka.* The fire burned on from there.

**apofwäfananta** (from **apote**) *v.impers.O..* cs. 1sU:  
**aponafwäfananta** \*\*be stingy *Apofwäfanapa'ta moni fe manamawya iyon.* Because he was stingy he didn't give him the money.

**aponafwäfananta** (var. of **apofwäfananta**)

**apotanta** (from **apote**) *v.i..* \*\*be selfish

**apote** *aj.* \*\*stingy

**apuwata** *n.* [ä·pəë-ë] \*\*rat trap in trees uses noose

**apwipánta** (var. of **awi'pánta**)

**apwé** *aj.* [aβ·wí] \*\*bad, rotten

**apäki** *n.* \*\*woman (my) wife *Apäki naaki.* She is a beautiful woman. *Kayäp'e äfaka.* He killed his wife.

**apääke** *n.* [ä·baagî] \*\*ashes from scraped food

**asaako** *av.* \*\*carrying in its mouth

**asaakwo** *n.* \*\*fly lights on food and sores

**asasäyanta** *v.i.* syn. *asäyanta* #S1 \*\*become tired, sleepy

**asäyanta 1** *v.t.w.* <1sU: asänyanta> syn. *asasäyanta*  
\*\*pacify

**2** *v.t.w.* \*\*do sterility magic *asäiwyankäe* they do sterility magic on him/her

**asääwe** *n.* [äsä·äwī] Eng Indx: magic \*\*magic used to make women infertile

**ataapa** *n.* [ë·-ëëbë] \*\*bamboo shoot the part of the bamboo one plants

**ataawä** *n.* [ä·-ëwä] \*\*bamboo

**atafaawä** *n.* \*\*dregs *Atafaawä npa'tanyaate.* I'm licking the dregs.

**atafae katinanke** *n.* [·ë-ëvê·kë-iniñgī] \*\*woven bamboo walls

**atafakä'panta** *v.t.* [ë-ëvë·gäpëndë] \*\*open, unplug one's ears

**atafe** *n.* [·ë-ëfi] \*\*ears which have been pierced

**atafepäi** *n.* \*\*type of *intukai* five strands of brown and two strands of yellow

**atafwawä** *n.* [ë-ëß·wOwa] \*\*container, usually manufactured boxes, jars, cans, etc.

**atafäi** *n.* [·ë-ëvāi] Eng Indx: body part \*\*ear canal

**atafäyapa** *n.* [·ë-ëvājëbë] \*\*flower (violet) that grows near streams

**atafäyata** *n.* [ë-ë·vājër-ë] Eng Indx: plant \*\*purple-flowered plant

**atake 1** *aj.* \*\*crooked

**2** *n.* \*\*joint of twigs on branch *wamke atakenke* not good work or conduct (≈ *wamke täpake*)

**atako** *n.* [ëë:-·ëgo] Eng Indx: animal \*\*small worm species

**atakwe 1** *n.* [·ë-ëgwi] \*\*surprise, startle *atakwe ayeka* you were surprised



2 *n.* \*\*be greedy *Moni'pa atakwe naya'fa ike päwe sasu atäfakä.* Being greedy for money, they just cut young trees. instead of looking for sturdy ones for posts

*atakäyaka ex. \*\*died past tense of what verb?*

*atamananta<sup>1</sup> v.i. [ë-ëmë-nëndë] \*\*be sticky Ampayafwe afaawäta atamananta.* If one covers (the sore) with a kaukau leaf, it will stick on.

*atamananta<sup>2</sup> v.i. \*\*perk up one's ears*

*atamanão n. \*\*tadpole*

*atamaye aj. [ë-ëmëjĩ] \*\*deaf persistent*

*atamämka av. [ë-ë-mäm-gë] \*\*dawdling Atamämka nawankäo.* He habitually dawdles.

*atamänanta v.t.. sc. ipänanta \*\*make peace, be reconciled to*  
*ASK: check this one out!*

*atamäsanta v.t.. \*\*disobey*

*atantata av. \*\*uncertainty Atantata etakä.* Maybe they said that, I don't know.

*ata'payanta v.i. \*\*fall out of eke*

*ata'payatananta v.t.. \*\*tear apart Taye seya ata'payatana'fa nanankäe.* Dogs tear rodents apart when they eat them. of predators and prey. Check this example.

*atasäi n. \*\*small bamboo*

*atasäwa'tanta 1 v.i. <3sp: -on atasäwankon> \*\*bump body part accidentally against sth Yoyawäm atasäwa'tamtika.* I would bump my shin against it.

2 *v.t.. \*\*bump (body part) against sth Kanka yoyawä atasawankon.* His shin got bumped.

*atata n. [ë-ë-ë] \*\*wood species used to poison fish by throwing in water*

*atatanta v.i. \*\*talk loudly Nko atataate.* Stop talking so loudly.

*atatäfapa n. \*\*ear ring*

**atayake** *aj.* {May 21, 1993} \*\*insincere, hypocritical *Nkäke*  
*atayake natankäeyäi!* You hypocrites! of language

**atianä** *n.* [ë·-iënä] \*\*tree species very tall with branches  
 only at top favored nesting place of cockatoos

**atiasafäo** *n.* [ë·-iësävö] Eng Indx: animal \*\*grub that lives  
 in decaying **atianä** trees

**ati'papayanta** *v.t.* \*\*stack of **äifwata** or stackable cups

**a'tae** *n.* [·ëttê] \*\*weeds baby talk

**a'takäi** *n.* [ëttê·gai] \*\*vine species

**a'tawäyä** *av.* [·ëttëwaja] \*\*crooked *a'tawäyä äyon* (the  
 swing) went crooked

**atuwo** *n.* [ëë·ruwo] Eng Indx: animal, magic \*\*horsefly  
 people will put one into pandanus to make it turn redder  
 or on skin to draw blood when feverish

**atä ye** *n.* [ë·ä jî] Eng Indx: body part \*\*ear wax

**atäfanta** *v.t.O.* \*\*bite

**atä'pananta** (from **atäfanta**) *v.refl.* cs. 1sU: -oka atä'pankoka  
 \*\*bite oneself

**atäta** *av.* \*\*deliriously *Npäyanta nayata atäta ataka.* As he  
 was dying, he spoke deliriously.

**atää** *n.* [ë·-aa] \*\*weed

**aukwapa 1** *n.* \*\*belly *Aukwapa'ta yanke fe nani'tamaate.* I'm  
 so hungry my bones are gone (I'm starving).

**2** *n.* [·ëßgwébë] Eng Indx: body \*\*euphemism for uterus  
*Aukwapa kasakapa amanakasa.* They were in the same womb  
 (i.e., same mother). *aukwapa fieki* menstrual period

**aukwatepuyanta** *v.t.* [ëßgwë·-êbujëndë] \*\*tickle around the  
 waist

**aukwo** *n.* \*\*sun

*n.* [·ëßgo] \*\*sun

**aukwu** *n.* [·ëßgw8] \*\*intestines H

**aukwäi** *n.* [·ëßgwäi] \*\*seed

**autima'pananta** *v.* \*\*appear, become manifest

**autí** *av.* \*\*partly hidden

**auwyanta** *v. impers.w.* \*\*he will be hungry *Auwyatowe ammä manawyoka*. Because he was hungry I gave him a banana.

**awa** *v. stat.* {May 31, 1993} \*\*exist *saukwo awa* there is a fruit (on the tree) *ask about this!*

**awae** *ex.* [ë·wê] \*\*not correct

**awapa** *n.* [ë·wÉbë] \*\*boil

**awawa** *av.* [·ëwëwë] \*\*gluttonously *Awawa ankon*. He kept eating even though he was full.

**awayanta** *v. t.w.* \*\*be sweet to s.o. *Saukwo to awanyaate*. This fruit is sweet to me.

**awawäyanta** *v. i.* \*\*hesitate, balk

**awayana** *n.* [ëwëj·ënë] \*\*banana leaf used to line baby's bilum

**awayo** *n.* Eng Indx: plant, food \*\*taro species

**1** *n.* Eng Indx: animal, food \*\*bird species wings go ff-ff when fly

**awepa** *n.* Eng Indx: kinship \*\*father's sister

**awikämtanta** *v.* \*\*persuade with smooth talk Pidgin *grisim*; how diff from *wenamtanta*

**awimamayanta** *v.* \*\*not give food hidden talk

**awimngo** *n.* [ë·wimño] \*\*snake species some yellow, some brown

**awinanta** *v. impers.w.* \*\*be disinteresting to s.o. *Anäinaate*. We find it disinteresting.

**awi'pánta** *v. t.w.* (var. *apwipánta*) \*\*put clothes on s.o.

**awiyäo** *n.* [·ëwijäo] \*\*taro species only has one *nanto* per plant

**awyanta** *v. t.w.* \*\*dislike *Eta anyawanta*. Maybe she won't like me.

**awyawí** *genr.* *manaki* \*\*???

**ayafse** *n.* \*\*neck *ayafse imakaka* hang s.o. by the neck

**ayafyāi** *n.* [·ajubjai] \*\*eye red thing that holds it in

**ayai** *n.* [a·jÉi] \*\*singsing marking end of mourning for dead relatives H

**ayapakawä** *n.* [ajabi·gëwä, aj'jæbigo·wä] \*\*leg

**ayapayanta** *v.i.* [ëjë·bëyëndë] \*\*wander *aayapayankäo*  
vagabond

**ayatakwi** *n.* Eng Indx: animal \*\*rat (generic?)

**ayatäi** *n.* Eng Indx: body [·ajjër-äi] \*\*collarbone

**ayayo** *n.* \*\*bird species (sparrow?)

**ayiwo** *n.* [ë·jiwo] \*\*leech H

**ayokä** *n.* [a·jogäj] Eng Indx: magic \*\*croton tree type  
makes self-growing fences planted to make gardens grow well

**ayoyaakwe** *n.* Eng Indx: plant \*\*moss found inside water pipes

**ayoyana** *n.* [a·jojënä] \*\*roofing iron *ASK: tree name?*

**ayä** *av.* [a·jä] \*\*the day before yesterday

**ayäfsanta** *v.i.* [ëjäfsëndë] \*\*make a bundle

**ayäti** *n.* \*\*conical seashell from Motu

**ayäwe** *aj.* \*\*??? *ayäwóyä* twin (boys) *ayäwéyä* twin girls

**e** *cj.* \*\**(anaphoric)* *ena* ... because of that which was spoken before ... "Ntaka oyo opankon!" "Ewaya, kanka wamke." "Your boy fell down!" "Let it be so. That's his problem."

**e ätiye** *ex.* \*\*even though *ASK: get examples*

**e ... aake** *ex.* \*\*even though *Nna e patäwyaake yafwe sasu namtätä.* Even though I castigate them, they still gather yafwe.

**ee** [·e.e] \*\*everybody

**eekeekepā** *n.* \*\*frail, last resort

**efayi** *n.* \*\*fruit species (= Pidgin *laulau*) Usually heard in plural **eve** [IvI], from Motu *ivī*

**efe** *aj.* \*\*reddish brown color connotes rot

*n.* {May 21, 1993} \*\*grass, mostly stems and scrawny leaves

*n.* {May 21, 1993} \*\*grass, mostly stems and scrawny leaves

**efwafwa** *av.* \*\*in a circle *efwafwa po'fa* they circled around and

*av.* \*\*in a circle *aakwau efwafwa poya'fa* ... they circled around the village

**eite** *aj.* {May 21, 1993} \*\*full

*aj.* {May 21, 1993} \*\*full

**ekake** *av.* \*\*perhaps; alternatively

**ekapāke** *aj.* \*\*all kinds

**ekaya'tanta** *v.i.* \*\*lose fertility, of land

**eki** *n.* Eng Indx: animal syn. *samtaki* \*\*canine bush dweller

**e'kotā** *n.* \*\*too much work

**eko** *n.* [·êgo] \*\*doggie baby talk

**eku** *n.* [·êgu] spec. *wasokāi, wasonae* \*\*grass skirt

**ekwokā** *n.* [·egwoga] \*\*groin ... *apitā'fāpaka* hernia H

**ekwā** *n.* [·êkwā] \*\*lymph node H *ekwāi* crayfish, larger than *āānāi*

**emaakwe** *n.* [i·mëë7wī] \*\*necklace made of yellow pitpit worn mostly by Kamea women

**emmākwanāe** *n.* [im·mā7wēmē] \*\*nose ornament

**empiyo** *n.* \*\*bird sp. says, "mm-mm-mm" while bouncing back and forth on branches; builds nests in trees; pink skin, carmine green feathers; 75cm

**empyamannanta** *v.t.* \*\*remove husks of nuts *Yaen, kitowen, emyamannankāe*. They husk betel nuts and coconuts.

**emtānta** *v.t.O.* \*\*put down into a standing position *Atāwā apo emtae*. Stand the bamboo up over there.

**emwánta** *v.t.O..* \*\*put down into lying position *Mapa emwaaka*. He brought her and laid her down.

**emä** *n.* \*\*bird sp. says "hae-hae"; nests in trees using large twigs; 50cm; dark blue/black feathers

**enape** *aj.* \*\*complete? *enapoka patakwayāwanta* he will crush you (male) completely **ASK: exs.**

**epa** *pron.* \*\*3.s.fem

**epatamtayanta** *v.t.m.k..* \*\*protect by putting behind self *Naka tamku epamtākoka*. I put him behind me (to protect him).

**epayä** *pron.* \*\*3.du.femfem/mascfem

**epayäi** *pron.* \*\*1.du.in.femfem/mascfem

**epayäka** *pron.* \*\*2.du.femfem/mascfem

**epe** *aj.* \*\*orange *mtaapa epapa* orange hair

**e'pepa** *ex.* \*\*perhaps *Ntaka äpo e'pepa nopanamtai*. Your father might/would fall (on you).

**epäka** *pron.* \*\*2.s.fem

**estri'pi** *n.* \*\*airstrip

**eta** *av.* [e-ë] \*\*maybe *Äwinä eta npwane*. Maybe he will come tomorrow.

**etatäke** *n.* [·ê-ëdägî] \*\*reed for skirts type

**etefanta** *v.i.* \*\*stand *etefamka o'takākä* while they were standing there like fences **ASK: what is the second verb?**

**etinkopä** *n.* \*\*helicopter

**ewapa** *n.* {May 31, 1993} \*\*litter, debris

*n.* {May 31, 1993} \*\*litter, debris

**ewayanta** *v.t..* \*\*blow off *Amase ewaye*. Blow your nose.

**ewyawyama** *av.* \*\*all around at different elevation

**ewyawyä** ?? \*\*something to do with eku string may be  
|befwafwä|r

**ewyomayanta** v.t.w. \*\*stay with s.o. either short- or long-term

**eyäi¹** n. [êjâi] \*\*vine species strong, used for cassowary traps also called **potaukwata** and **apayamtukäi**

**eyäi²** pron. \*\*2.pl.mascfem

**faamo** n. [·fëëmo] Eng Indx: animal, food \*\*snake species 2.5 metres long; red; does not bite; lives in fallen leaves; eats baby reptiles

**fafae 1** n. [fë·ve] Eng Indx: body \*\*body hair

2 \*\*feathers *ASK: might this be really the plural of fafána?*

**fafakapa** n. [·fëvÉgÉbë] \*\*bottom (of book)

**fafa'tanta** v.i.. \*\*spread wings, of bird *fafankaya niyanta* it will fly up

**fafä'payanta** v.t.. \*\*scrape leaves, etc. off of **mayakaye**

**fafána** n. \*\*wing plural **fafé** contrasts with **fafae** 20*hairy*

**fainyanta** v.t.. {May 25, 1993} \*\*kill and eat *Tayo ko'koteya fainyafä'taka*. The dog went around killing and eating chickens. of animals

**fakä'panta** v.t.. Eng Indx: food \*\*take skin off breadfruit

**famayanta** v.t.. \*\*destroy, decimate

**famine** n. \*\*undergrowth

**famnäyo** n. [fë·mnäjo] \*\*worm species black with yellow stripes "urinates in eyes and causes sores"

**fanafanae** aj. \*\*sinful, evil especially stealing

**fatakenkepa** n. \*\*letter k

**fatakäyanta** v.t.. \*\*shake or wipe off *Sakwanke wäfayena fatakäyama awa'fai*. Shake the dust off your feet and leave. *Watapäyeya fatakäyama nane*. Wipe the ants off (sugar cane) and eat.

**fata'päyanta** v.t.k.. \*\*push

**fata'päya nmäfanta** phr. of **nmäfanta** #S1) saying of ~) upset, push over

**fata'päye** (from **fata'päyanta**) *n.* \*\*pushy person, perhaps  
*Fata'päyoka.* You're a pushy person. uncomplimentary term

**fatayanta** *v.i.* \*\*grow up around a tree of a vine or  
 beanstalk

**fawapa** *n.* [fo·wÉbē] Eng Indx: body \*\*sternum

**fawayi** *n.* [fo·wēji] Eng Indx: body \*\*chest did not  
 recognize 2-84

**fayai katike** *n.* Eng Indx: animal \*\*gnats

**fayakatanke** *n.* \*\*sand flies/gnats/no see 'ems always in  
 plural

**fayankäi** *n.* [fē·jiŋgjai] Eng Indx: sorcery \*\*arrows shot  
 by **paane**

**fayäi** *n.* \*\*tree species

**fayäi ikatanke** *n.* \*\*gnats

**fe** *aj.* \*\*other *oyo fo to* that's another boy

**fe omamäsamiyaka** *ex.* \*\*there are none here

**fe ... ma** *neg.* \*\*negation of proposition *Fe nawantama.* He  
 will not go. *Fe mawiyon.* He didn't go.

**fefayäyanta** *v.t.* \*\*winnow, thresh

**fefetanä** *n.* [fäe·væ-ënē] \*\*tree species bark used for  
 cooking during ceremonies

**fefkwäi** *n.* Eng Indx: plant \*\*palm species

**fekwapa** *av.* \*\*quickly

**fekwayaakwäi** *n.* [fêgwi'aotwai] \*\* (blunt) arrow

**fempiya** (var. of **fempiyakäi**)

**fempiyakäi** *n.* (var. **fempiya**) \*\*drum or gong made from slit  
 in **atasäi** old word for bell

**fe'päyanta** *v.t.* \*\*sharpen used of **mayakaye**

**fepääna** *n.* [fêê·banä] Eng Indx: body \*\*fingernail

**fetakanta** *v.t.* \*\*open the eyes of another person



**fetoke** *n.* [fi·rugi] *ov. syn. i'foke* \*\*tongs

**fe'täfanta** *v.t.* \*\*pinch *Ask: What is the form for "don't pinch me"?*

**fewyama** *av.* [fe·bwemē] \*\*to the other side H

**feyäfaka** *n.* [fe·jävägē] \*\*rat species large, sleeps on the ground

**feyäfä** *n.* \*\*name person has as a child

**fiafanta** *v.t.O.* \*\*pierce, stab *Ikä namä'pa atafäiyo fiafafa täipasamta.* I'll take a stick, put it in your ear, and tell you. i.e., warn sternly

**fiafa'panta** *v.t.O.* [·fiävëpëndē] \*\*stab repeatedly in different places *Fiafa'päisanta.* He will stab you all over.

**fieke** *n.* [fi·êkī] \*\*ritual ceremony Refers to blowing healing ceremonies, carrying of burning **aifwata** and waving it around **yenke** ceremony, or burning of **ituwe**

**fisika 1** *ex.* [·fisigē] \*\*each (?)

**fi'tä** *av.* \*\*removed time *Fi'tä numtika.* I'll go later. *Fi'tä masayakä.* They made it a long time ago.

**fitä'payanta** *v.t.* \*\*push with a finger

**fiwyanta** *v.t.w.* \*\*become full *Panäwe nanawäta (aukwapa) fe fisawaima.* If you eat meat, you(r stomach) won't feel full.

**fiyayäwawyanta** (var. of **fiyayäwayanta**)

**fiyayäwayanta** *v.t.w.* (var. **fiyayäwawyanta**) \*\*stab repeatedly in the same place

**fsafsäke** *aj.* \*\*many not as many as yaine

**fsainanta** *v.t.* \*\*shine; reveal itself *Apäkiyo wanafapa fe fsainamaate.* I can't tell how the woman is feeling. *ASK: Can it refer to a person revealing himself?*

**fsäyanta** *v.t.* \*\*sprinkle

**fsätayanta** *v.t.* \*\*transfer liquid from vessel to another

**fwaifwäo** *n.* \*\*wrongdoer, especially a thief

**fwaki** *n.* [βwēgi] \*\*stake/picket put into ground around garden to impale intruders' feet

**fwa'payanta** *v.t.* \*\*peel quickly

**fwasankāo** *n.* \*\*thief

**fwasanta** *v.t.* (var. **fwawyanta**) \*\*steal

**fwawyanta** *v.t.w.* (var. **fwasanta**) \*\*steal

**fwayanta** *v.t.* \*\*peel slowly, carefully

**fwayäyanta** *v.i.* \*\*clear out, as of a path *Fwayäya nawaate.*  
He goes along clearing out a path.

**fwesanta** \*\*spin, of bilum twine guess

**fwi** *n.* [βwi] Eng Indx: animal \*\*rat species

**fwänkonäi** *n.* [βwāñgo·näi] Eng Indx: animal \*\*lizard  
species striped

**fyäwe** *n.* [·βjäwī] Eng Indx: plant, food \*\*pandanus pith  
that is thrown away

**fäe** *aj.* [mo·fäi] \*\*(completely) empty

**fä'fawä** *n.* \*\*scaffolding pole pole planted in the ground  
onto which sth is attached

**fäi** *n.* [fäi] \*\*road

**fäikä** *n.* [·fäikā] Eng Indx: plant, food \*\*banana species

*n.* [·fäjkī] \*\*oak *fäikawä* oak branch suitable for use (in  
building or fire) *fäikapä* oak branch cut for use

**fäinäpayi** *n.* [fäi·näpēji] (var. **fäinäpä**) [fäinäbə]  
\*\*pineapple

**fäinäpä** (var. of **fäinäpayi**)

**fäme** *av.* [·fäame] \*\*straight (lined up)

**fätäwe** *n.* \*\*point

**fätäwä** *n.* \*\*reverse side *Fätäwä nemmäfamtaya.* It will come  
out on the reverse side.

**fäya käi** *n.* [·fäika] Eng Indx: body \*\*knuckle

**fäyakwä** *n.* [·fajētwa] Eng Indx: body \*(second, third, and fourth) fingers and toes

**fäyu** *n.* [·faiju] Eng Indx: body \*\*hand arm

**fäyā** *n.* [fa·ja] Eng Indx: body \*(pointer) finger

**fäāyanta** *v.t.* \*\*make straight of arrows in a fire

**féfeyayanta** *v.t.* {May 21, 1993} \*\*shake off of clothes as of dust

**fákata** *n.* \*\*ground where a person was born equivalent to Pidgin *as ples*

**fāmayafä'tanta** *v.t.* \*\*go around slaughtering people

**fāmayanta** *v.t.* \*\*slaughter from translation sessions 5-8/90

**i mkä** *n.* \*\*bird egg

**i tākapa** *n.* {June 7, 1993} \*\*bird blood Then he will sprinkle him seven times with bird blood. Eyamo a'faowe i tākē 7 fsāyamtayana.

**ifafayanta** *v.i.* {May 21, 1993} \*\*go numb, go to sleep, tingle *afke ifafayankäe* feet go to sleep

**i'fanta** *v.t.O.* <1sU: -n- inafanta> \*\*copulate with Never refers to marital sex. *ASK: how does 2pU sound?*

**i'fayanta** *v.i.* \*\*swell, of a river *Mnäā yāinā nefaakena inākawya mo i'fäkon.* Because it rained a lot, the river is swollen.

**i'foke** *n.* ov. syn. *fetoke* \*\*tongs (baby talk)

**ifi'tayanta** *v.t.* \*\*go over top *Inākawya äpayaeya ifi'tayata täfsaka.* The river went over and covered the mountains.

**ifwamayanta** *v.t.* \*\*pour

**ikakánkaya'take** *aj.* {May 21, 1993} \*\*chained together

*aj.* {May 21, 1993} \*\*chained together

**ikatankäi** *n.* \*\*twig

i'kikana *n.* \*\*skeletal poles for roof

i'kikāi *n.* \*\*skeletal pole for house

i'kiyanta *v.t.* \*\*impale *ASK: U mkrs* also of putting caps on pens, arrow tips on shaft

*v.t.* \*\*impale/place on point *ASK: How do you put in object markers?*

ikutanta *v.t.* \*\*sew together (of leaves)

ikwana *n.* [·igwéna] \*\*leaf

ikwapatäyo *n.* [igwëbë·täjo] Eng Indx: animal \*\*snake species lives in grass or bamboo groves; weird eyes; does not bite - runs away; 2-3 metres long; black, blue

ikwatäwe *n.* [·igwë-äwī] \*\*fallen leaves literally "leaf-trash"

ikwawäye *aj.* [igwë·wājī] \*\*stay-at-home

ikwayo *n.* Eng Indx: animal \*\*bird species bush hen

ikwayäsanta *v.t.* \*\*spread out, of mat or cloth

-ikā *av.* \*\*first *Nna nikā amtomta.* I will look first.

ikāi *n.* Eng Indx: body part \*\*gall bladder

imaakwi *n.* \*\*shelter produced by overhanging rock

imakāi *n.* [im·mégai] \*\*scar

imamawyanta *v.d.w.* (var. *imamayanta*) \*\*extend the hand to s.o. *Ntaka fäyapa imamanye.* Put your hand out to me.

*imamayanta* (var. of *imamawyanta*)

imayämepa *n.* ['imējām·epē] \*\*star, large primary stress on penult, secondary on initial

imi *av.* [o·imi ndëdëdë-e] \*\*(he's telling a )lie H - somewhat stronger than *nkäno*

imku *n.* \*\*ground between buttress roots

impafwe *n.* [im·bëßwī] Eng Indx: plant \*\*palm species used for brooms

**impakoso** *n.* [im·bëgosɔ] Eng Indx: food \*\*sweet potato (red)

**impanaakwo** *n.* [imbënɔgwî] \*\*sago grub H

**impapaye** *v.t.* \*\*pour or sprinkle liquid over sth

**impatakapa** *n.* [·impë-ëkëpë] \*\*knife handle

**impayanta 1** *v.t.* \*\*dab at sth.

**2** *v.t.k.O.* \*\*wash sth. less common than **utiyä nayanta**

??? Reference to Unknown Subentry: **impä'tanta**

**impifäyo** *n.* [imbi·vəjo] Eng Indx: animal \*\*snake species lives in branches of sago trees; does not bite; not eaten. 2 metres long; green

**impuwe** *n.* [im·buî] Eng Indx: body \*\*sperm

**impäfanta** *v.t.* (var. **npäfanta**) \*\*shut sth

**impäi** *n.* [·imbai] <pl: impe> \*\*sago palm

**impäno** *n.* [·imbano] \*\*cucumber

**impä'tanta** wash self

**impäyanta** *v.t.k.* \*\*scour, wash

**impäye** *n.* Eng Indx: plant \*\*palm sp. used for **pusä**, gluey

**intamtäyanta** *v.i.* \*\*be wiped off *ASK: get an example*

**imwanta** *v.i.* \*\*drown

**imwä** *n.* Eng Indx: body \*\*penis

**imwä äsayankäi** *n.* phr. of ~, **äsayankäi**) lit. *penis put-in-place*

**imäfamnaka nawyamaka akäte** *ex.* \*\*having put it in (hot water) hold it on (your sores)

**imäfanta 1** *v.t.* \*\*sweep away *Inäkawya oyo imä'pa awon.*  
The river swept the boy away

(from *inäkä* + *nmäfanta*) 2 *v.t.* \*\*put in water *Inäkawya*  
*oyo imä'pa awon*. The river swept the boy away

*inäta'panta* *v.i.* \*\*slip through hands, like water

*ina patoyawä* *n.* \*\*cistern filled by rain, dries out otherwise

*ina äfäi* (from *äfäi*) *n.* \*\*waterfall

*inae* (from *ino*) *aj.* Eng Indx: deictic \*\*up

*inamkapa* *n.* \*\*spring of water

*inamki* *n.* \*\*hunting blind

*inamkäi* *v.* \*\*small ridge between two streams off main ridge

*inamnapa* *n.* [*inē·nemnébē*] \*\*mouth of river

*inamnu* *n.* [*i·nēmn8*] \*\*beach

*inampiyawä* *n.* [*i·nimbjēwä*] \*\*sea, ocean H

*inasä* *n.* \*\*small creek from *inäkä sä*

*inawinanta* *v.impers.w.* \*\*make s.o. desirous *Inäkä'pa*  
*inaninaate*. I want to drink water.

*inayapa* *n.* [*i·nēbē*] \*\*multi-pronged arrow

*inetefäma* *prep.* [*inēte·vämē*] \*\*over on top of

*inkamayanta* *v.t.* [*inkēmē·jëndē*] \*\*twist

*inko* *n.* [*·iñg0*] \*\*bird

*inko'te* *aj.* \*\*cleaned, rinsed

*Inkwiti* *n.* [*iñ·gwi-i*] Eng Indx: folklore \*\*name of woman  
 who bore plants at beginning of world

*inkä 1* *n.* \*\*((ceremonial dance) headdress

2 *n.* \*\*bird species

*inkäawä* *n.* [*iñ·gjäwä*] \*\*species of pandanus

*ino* *aj.* pl. *inae* \*\*??? up above

*intatifäi* *n.* [*in·dēdiväi*] Eng Indx: food, animal \*\*bird  
 species red chest and flanks

*intukäi* *n.* [*in·dugäi*] \*\*belt

inumpi (var. of umpe)

inwä *n.* [·i,wä] Eng Indx: body part \*\*penis

inyanta *v.t.* \*\*pour liquid over sth. to make sauce thinner  
and more manageable

inä *cj.* \*\*then

inäfä *n.* [i·nava] \*\*fall trap

inäkapa *n.* [i·nägëbë] \*\*body of water

inäkä *n.* [i·naga] \*\*water

ipamtäi 1 *n.* \*\*body painting tattoo

ipatayapuyanta *v.t.* \*\*tickle

ipatäfawä *n.* \*\*club from ikä *wood* and patäf 20*shoot*

i'pekana *n.* [i·pjegënë] \*\*table

ipä'ke *aj.* \*\*last

ipänanta *v.t.* sc. atamänanta \*\*make peace *ASK: check this one out!*

*v.i.* ov. syn. atamänanta \*\*make peace, be reconciled to

ipänapaku *n.* [i·bänëbëgu] \*\*newly- or semi-initiated man

ipäno *n.* [ii·pano] \*\*initiated man

isäfayanta *v.t.* \*\*beat with a whip *ASK: how to put in U mks.*

itawana *n.* [·iduwënë] Eng Indx: plant, magic \*\*leaf type  
burned to work magic to kill people reason given why  
many people died in 1970's

itu'kä *n.* [i·tukä] \*\*peninsula

itäkapa *n.* \*\*plug

itäpafanta *v.t.* \*\*plug up

iwama'tanta fall off sth. *ASK: be shaken off, perhaps?*

**iwamayanta** *v.t.* \*\*shake out as of food from a bamboo tube

**iwamayasanta** *v.t.* \*\*strew powder (over water)

**iwami** *n.* [iwÉ·mi] \*\*wallaby H

**iwayaakawā** *n.* \*\*knot hole

**iwayākawā** *n.* \*\*hollow piece of wood

**iwayäku** *n.* \*\*hollow

**iwaä 1** *n.* Eng Indx: food, plant \*\*banana species

**2** *n.* [i·wä] \*\*food (generic term)

**iwefwe** *n.* [iwîßwî] Eng Indx: food, plant \*\*shoot or sucker for planting

**iwyapa** *n.* [iß·wëbë] \*\*summer - good growing season

**iweye** *n.* \*\*clouds: tall thunderheads

**iwyä** *n.* \*\*rain which falls in **iwyapa**, with large raindrops

**iwyäitäfanta** *v.i.* \*\*cross as of arms; of eating food by bringing arms around legs or passing food under the arms.

**iwākāi** *n.* [i·wāgai] \*\* (walking) stick G

**iwāsemātefāi** *n.* [iwāse·mā-evāi] Eng Indx: animal, food  
\*\*bird species

**iwāwe** *aj.* syn. **wāyoke** <57.H Give (57.71-57.124)>  
\*\*generous

**iwāwä** *n.* [i·wāwāwā] Eng Indx: food, plant \*\*tree species  
bark used for spice, like cinnamon or allspice

**iwāyanta** *v.t.* \*\*go gather food

**iyae** *n.* \*\*debris fallen from rotting trees

**iyē** *n.* \*\*sucking noise *Iye ntaate.* He is making sucking noises.

**iyäāpā** *n.* [·ijaābā] \*\*branches of tree

**kaapa** *n.* [·këëbë] \*\*bell did not recognize 2-84 workshop

**kafintä** *n.* \*\*bamboo in which water is found



**kaftanta** *v.i.* \*\*perch *Pateniyo kafta'fa nawankäe*. People travel perched in planes.

**kafwamnga** *n.* Eng Indx: plant \*\*tree sp. yellow inside

*n.* [këß·wëmñë] \*\*tree species yellow inside

**kai fama** *av.* \*\*by itself *kefama näyäfainkää* it grows by itself (we don't plant it)

**kai fe** *aj.* [kê fī] \*\*another (thing) different

**kaifanake** *aj.* \*\*sole, alone *oyo kaifanako* only child *ikä kaifanakä* tree standing all by itself *nnafanakon* I who am an only child

**kaifatepaya** *n.* [këj·fë-ebājā] \*\*incest committers

**kaikipoye** *n.* [këiki·bojī] Eng Indx: plant \*\*plant species red leaves

**kainkamayanta** *v.* \*\*roll *Antakayi kainkamayätä*. They are rolling the rock (along the ground).

**kainyoyä** *n.* [kë·njojā] Eng Indx: kin \*\*father and one son

**kainámnakepa** *n.* Eng Indx: kin \*\*his or her sister from same father

**kainámnako** *n.* Eng Indx: kin \*\*his or her brother from same father

**kakafä'tanta** *v.i.* \*\*resist

**kakafä'te** *aj.* \*\*rough of surfaces

**kakaimáinanta** *v.i.* \*\*becomes wrinkled

**kakamtanta** 1 *v.i.* \*\*be heavy, discouraged, frustrated as in doing work for nothing

2 *v.i.* \*\*be stubborn *kamta omakan* sitting there stubbornly

**kakäfwaki** *n.* [·këgääßwëëgi] \*\*house made of leaves of **kakäfw** *oye kakäfwaki äyafa masayankäe* children make **kakäfwakis** for fun usually made by children

**kakäfw** *n.* [·këgääßwī] Eng Indx: plant \*\*taro species not eaten

**kakäsanta** *v.t.* \*\*put walls around *Wayäte kakäsamta*. I'll wall it in with bark.

**kakāte** *aj.* [kigədī] \*\*tough *äynkä matapa kikātapa* The people's hair is tough (i.e., it will hold **yife** or flowers)  
opposite of **yakakāte**

**kakā'te** *aj.* \*\*sticky

**kakāyanta** *slit open.* \*\*??? w. lateral motion

**Kamike** *n.* \*\*Kamea people

**kamo** *n.* [-kēmo] \*\*spider species H

**kampo** *n.* \*\*ghost

**kampoyä** *n.* ov. syn. *pusakäsi* Eng Indx: animal \*\*cat from  
**kampo** *ghost* and **oyä** *child*?

**kampyo** *n.* [kēmb·jo] \*\*crab H

**kampyāi** *n.* [kēmp·jāi] \*\*tusk, horn H

**kan** *n.* Eng Indx: kinship \*\*his or her father

*n.* [k,ë,i] Eng Indx: kinship \*\*(his, her) father *kainti*  
maybe his father

**kana** *n.* Eng Indx: kinship \*\*his or her mother

**kanaakwo** *n.* Eng Indx: animal \*\*maggot

**kanaapa** *n.* [kē·nēēbē] Eng Indx: kinship \*\*(his) younger  
sister

**kanaimuke** *n.* \*\*bracelets

**kanainkanaapa** *n.* Eng Indx: kin \*\*sisters

**kanamanikā** *n.* [kēnēmē·nigā] \*\*fern

**kananke** *aj.* [kēnəjngī] \*\*fat, big from **kana** *huge* + **nk**  
(*characterized by*)?

**kanantāwāi** *n.* [kēnēn·dāwāi] \*\*shrub species

**kanka** *pronoun.* \*\*3rd person singular possessive

**kankayanta** 1 *v.t.* \*\*burn *Tap'o kankaye.* Burn it (trash) in  
the fire.

2 *v.t.* \*\*ignite *Tapa kankaye.* Start a fire.

3 *v.t.* \*\*cook *Iwäe kankaka.* S/he cooked food.

**kanki** *n.* [kēiŋgi] \*\*exchange payback

**kankwä** *n.* Eng Indx: kinship \*\**(his)* younger brother

**kankínanta** *v.recip.* \*\*give to each other *Kankinawaya. Nako ntako nayanta. Ntako nako nayanta.* Let's exchange: My pig is yours. Yours is mine.

**kanäimukä** *n.* [kənäi·mugä] Eng Indx: plant, apparel, ceremony \*\*plant from which **intukai** is made

**kanäneqä** *n.* [kə·nānīʔa] \*\*bird species call is supposed to announce impending rain

**kanänkanaapa** *n.* [kənäiŋgə·nēēbē] Eng Indx: kinship \*\*two sisters

**kanänkwo** *n.* [kə·nāiŋwo] Eng Indx: kinship \*\**(his)* father-in-law)

**kanäo** *n.* Eng Indx: animal \*\*lizard species 40 cm long or so, short legs.

**kapakuwo** *n.* Eng Indx: animal, food \*\*bird sp. whistles LH-LH-LH; shakes head and twists neck; 10cm; pinkish feathers; eats seeds and fruit; nests in |byäke|r

**kapwe'a** *n.* \*\*dew Kamea, but used often by Akoye

**kapäya** *n.* \*\*European

**kapäyafi** comp. of ~) western clothing

**kapääkata** *n.* [kə·bäägə-ē] \*\*vine species tightrope vine favored by possums

**kasake** *aj.* [·kəsigi] \*\*alone same

**kata** *n.* [kə·-ē] \*\*walkway between inner and outer walls in round houses with raised floors

**katakatawa** *n.* Eng Indx: kin \*\*two cousins

**katakoikawä** *n.* [·kə-ēgoikewä] \*\*collar or sleeve used in snares to keep trapped animals from gnawing through noose

**katakwinkäfä** *n.* Eng Indx: kin \*\*brothers

**katamkata** *n.* [kə·-ēm-gä-ē] \*\*weed that strangles garden plants

**katawa** *n.* [kə-ē·w,ä] Eng Indx: kinship \*\**(his)* cousin (male)

**katawanepa** *n.* [kë-ëwë·nêbä] Eng Indx: kinship \*(his)  
cousin (female)

**katawäi** *n.* [·kë-éwäi] \*(green screamer) bug

**katayanta**<sup>1</sup> *v.t.* \*\*make skeins of string on hands *ASK: Are all these really homonyms?*

**katayanta**<sup>2</sup> *v.t.* \*\*scrape pith from inside of **amaake**

**katayanta**<sup>3</sup> *v.t.* \*\*make a pile of firewood or **äke**

**kateiko** *n.* [kë-·êkko] \*\*lizard species lives in houses; has brown top, red chest; 30 cm long

**katempäyanta** *v.t.* [kë-êmbä·jëndë] \*\*strip leaves off of vegetation, defoliate

**katikäi** *n.* [·k-igäi] Eng Indx: animal \*\*flea

**katinkäe** *aj.* \*\*completely filled *aaki katinkäi* house (is) filled up (no space left)

**kati'payánta** *v.t.* {May 25, 1993} \*\*turn one thing inside another bolts inside nuts, bamboo tubes inside sheaths, etc.

**katä** *n.* [kä-·ä] Eng Indx: body \*(his) older brother (little) finger or toe

*n.* [kë-·ä] Eng Indx: body \*(smallest) toe

**katäkwimkefä** *n.* [kë-ä·gwimgevä] \*\*brothers, older and younger set "*Afäoyä nkoyä?*" "*Katäkwimkefä nawatayaatosi.*" "Who are those two?" "Those are two brothers walking along."

**katäwana** *n.* [kë-·awänä] \*\*wall around **aame** made by piling wood not used for straight fences of that construction

**kaukwayanta** *v.i.* \*\*swing back and forth of banana trees in a heavy wind

**kaukwo** *n.* [·këßgwo] \*\*cucumber

**kausasi** *n.* Eng Indx: animal, food \*\*eel species bites fatal; lives in large rivers

**kayapa** *n.* [·kÉjëbë] \*\*level walk on side of hill H

**kayayanta** *v.i.* \*\*be afraid *Wanafapa kayayaka*. He was afraid. as in, Why have they come? Will they kill me?

**kayoko** *n.* [kÉ·joogo] \*\*fish species with red fins

**kayä** *n.* [kÉ·ja] Eng Indx: kinship \*\*(his) granddaughter

**kayäkäi** *n.* Eng Indx: animal \*\*bird species parrot like  
Abram Kovach got in '94

**kayäpa** *n.* Eng Indx: kinship \*\*his wife

**kayäpafanta** *v.i.* \*\*bruise or gangrene *Ä'pākapa kayäpafon*.  
I got a bruise on my arm.

**kayäwo** *n.* Eng Indx: kinship \*\*his or her grandfather

**kayá** *n.* Eng Indx: kinship \*\*his or her awepa

**kefä** *n.* [·keeva] \*\*clam H - patterns as -o

**ke'päi** *genr. manaki* \*\*???

**ketete** *n.* \*\*mistake from Motu

**keyakonke** *aj.* \*\*unintelligible, confused of language

**kifakäi** *n.* Eng Indx: plant \*\*tree species has large leaves  
used for hats during rain storms

**kikita'pananta** *v.refl.* \*\*rub oneself to soothe *Yoyawäm  
atasäwa'taakena kikita'panaate*. He's rubbing his shin  
because he bumped it.

**kikitä'pananta** *v.i.* \*\*greet after a long time apart **ASK: by  
doing what?**

**ki'kito** *n.* Eng Indx: animal \*\*large vulture

**kimpute** *aj.* [gim·bu-î] \*\*blue H

**Kini** *n.* Eng Indx: folklore \*\*name of one of two sisters from  
prehistory from *king*

**kinofäkäi** *n.* [kino·vaagai] \*\*stripe

**kinto** *n.* \*\*bat species large

**kitawa** *av.* \*\*wandering, going out of the way, taking the  
long route

**kitawana** *n.* [·ki-owēna] Eng Indx: body \*\*clavicle

**kitawāi** *n.* [·ki-owāi] \*\*coconut

**kitāyukwāi** *n.* Eng Indx: food, plant \*\*vine species fruit  
may be eaten

**kiyawayi** *n.* [ki·jowi] \*\*pandanus with beige fruit

**kofāi** *n.* [·kōvāi] \*\*(grass) arrow

**ko'ke** *aj.* [kōkī] syn. *oyé* \*\*out of order/barren, empty  
*amkoyä kaikoyä* barren or unformed (breasts) *ko'kepā*  
barren (woman)

**ko'kofo** *n.* \*\*???

**ko'koto** *n.* \*\*chicken

**konayae** *aj.* [·konājī, jā-e konā·jī] \*\*thin *Amtatowe yātae*  
*konayae*. Snakes have thin skin.

**koni** *n.* (fm Eng. *corn*) \*\*corn

**konifākāi** *n.* [koni·vāgāi] \*\*line

**koni'kā** *n.* {May 31, 1993} \*\*moderate, temperate place

**Konāwaya** *n.* \*\*land on Lohiki River where Temiāno Matawaiwo  
lives

**kopako** *n.* [·kobēgo] \*\*(large) bat *h*

**kopakopatāfanta** *v.t.* \*\*roll up used of rolling the plastic  
on our windows up

**kopiyayanta** *v.* \*\*knock on sth.

**kotafsanta** *v.t.* \*\*tie ropes to decorate a room

**kotatitanta** *v.i.* \*\*flash *āmayāi kotatitankāāi* lightning  
flashes

**koti'kāyo** *n.* \*\*bat species, large

**ko'to** *n.* [·kotto] \*\*court borrowed word

**kotātamna** *n.* \*\*pitpit species

*n.* genr. *kwaē* \*\*pitpit species

**kotāāki** *n.* \*\*house type

**koyaaki** *n.* \*\*smell, odor *iwakoyaake* smell of trees  
*watakoyaake* smell of ground

**koyafi** *n.* [·k0jēvi] \*\* (name of tasty) banana G

**koyākā** *n.* ov. syn. *tatanyaaake* \*\*smell, odor of people and animals

**koyāyakana** *n.* \*\*bullroarer

**koyāyakanā** *n.* [·kojājēgēnā] \*\*bullroarer

**koyāyo** *n.* [ko·jājo] Eng Indx: spirits \*\*bush spirit

**kukae** *aj.* [ku·gēi] \*\*bare of ground, perhaps?

**kukwe** *n.* [·kugwe] \*\*boil *kukwe ntaate* is boiling H

**kukwāo** *n.* [kugw·o] Eng Indx: animal, food \*\*snake species  
 lives in trees; constrictor; bites are fatal; 5 metres long

**kunkā** *n.* [·kuŋgā] \*\*dwarf banana from the end of a stalk

**kusaake** *n.* [ku·sēēkī] \*\*revenge

**kusaakwo** *n.* \*\*fly, bluebottle

**kusayanta** *v.i.* \*\*dance of women's dancing

**kuwāyo** *n.* [ku·wājo] Eng Indx: animal \*\*cocoon

**kwae** *n.* spec. *a'kwefake* Eng Indx: plant, food spec.  
*kotātamna, punke, ā'pāse* \*\*pitpit

**kwayamkā** *n.* Eng Indx: animal \*\*millipede

**kwayamkāi** *n.* [·kwêjēmgaī] Eng Indx: animal \*\*snail

**kwe** *n.* \*\*dirt

**Kwini** *n.* Eng Indx: folklore \*\*name of one of two sisters  
 from prehistory from *queen*

**kwini** *n.* \*\*quinine any kind of medicine

**kwitāfanta 1** *v.i.* \*\*tangle

**2** *v.t.* \*\*tie

**kwitāfo** *n.* \*\*lizard that lives in water

**kwitā'pananta**

**kwiwäike** *n.* Eng Indx: body \*\*plasma

**kwiyawä** *n.* [kwij·ëwä] \*\*time of year when there is good food Yä'kumo says is from Kamea

**kwiyeiko** *n.* Eng Indx: animal \*\*bird with long bill *A'fao towe amapa kwiyeikona äiyapa aya.* This guy's nose is like a kwiyeiko's i.e., he's really handsome

**kwokwoiti** *n.* \*\*half-grown bird usually refers to cassowary when it is only as big as a chicken

**kwäfae** *n.* [kwä·vê] \*\*clan name, perhaps?

**kwäike** *aj.* <79.G Color (79.26-79.38)> \*\*white from Kamea

**kwämtankäi** *n.* \*\*ditch, excavated road H- comes from Kamea

**kwänämiyä** *n.* \*\*people who live under the earth

**kwäwyanta** *v.d..* \*\*show *Kwäsawäta näye.* After I show you do it.

**kwää** *n.* [kwä] \*\*pitpit heart

**kwääne** *n.* [kwää·nî] Eng Indx: plant \*\*tree species

**kyapä** *ex.* \*\*in like manner *Oye wane kyapä aayäm.* They played like young children.

**kä kä** *n.* \*\*feces baby talk

**käeya miya nikwä'pa awon** *ex.* {May 31, 1993} \*\*put on floor supports that jut out of house and went

**käfayaiko** *n.* \*\*weevil species with black skin and blue stripe

**käfayo** *n.* Eng Indx: food, animal \*\*bird species says "ikatatafiio"; carmine coloä

**käfwe** *aj.* \*\*solid *Ye käfwe yaka.* She passed solid feces. also refers to *kulau* stage of coconut

*n.* \*\*soil *käfwe käsankäe* soil which is dry on top but mud under the surface

**käfäi** *n.* \*\*stone bridge over stream

**käintä'panawä** *n.* [·käindäppënëwä] \*\*bamboo containers with points knocked out

**kämke** *n.* [·känki] \*\*grass baby talk



**kämpatoke** *n.* \*\*weed species

**kānawā** *n.* [kā·nēwā] Eng Indx: plant \*\*bamboo species  
used for making bow strings

**kāpaikāwāi** *n.* {Ginny 1990+; good} \*\*knot, large, put  
purposefully in **eku**

**kāpwe** *aj.* \*\*food cooked and left over

**kāpākiāwā** *n.* [kabagi·awa] \*\*(part of) knot one pulls to  
untie it **G**

**kāsanta** *v.i.* \*\*harden cooked food left for long time  
hardens

**kāsi** *n.* [·kasi] \*\*cards borrowed ~ patterns as -na

**kātiye** *n.* \*\*sap when it hardens the people use it as a  
fire-starter

**kāyakwawā** *n.* [·kājēgwēwē] \*\*bubble

**kāyakwe** *n.* [·kājēgwi] \*\*burp may be plural noun **H**

**kāyapunkana** *n.* <pl: kāyapunkwe> \*\*spider web Ginny has  
**kāyapunke** spiders

*n.* [·kājēbēñgēnē] \*\*spider web

**kāye** *n.* (var. of **wanafapa kāye nayanta**)

**kāāfayo** *n.* [·ka:véjo] \*\*pigeon species says "ku-tata-fi"

**kāāna** *n.* [·kānā] \*\*floor

**kāmayanta** *v.t.* \*\*combine in the mouth *Yae ukwapa yāwe*  
*kamayankāe*. They combine the betel nut, the lime, and the  
mustard.

**kānna wanafapa takāfanamayanna** *ex.* {June 17, 1993} \*\*so  
his father's heart would hurt

**kāya** *n.* \*\*her husband

**kāyapa** *n.* \*\*length and width

**ma** *av.* \*\*negative marker/Of course! *Namtonokama. Maanoka.*  
You don't know. You're ignorant. "Nawamtikata?" "Na!" "Will  
you go?" "Of course!"

**maakapa** *n.* [·mēēgēbē] Eng Indx: body \*\*mouth

**maaku** *av.* \*\*first in order on page found this on old correction of Exodus. Had one line: ä á a' First two letters were labeled **maaku yäwayaate**, last labeled **tamku**.

**maamkapa** *n.* \*\*teeth, row of incisors in front of mouth

**maane** *aj.* [mānī] \*\*unknowing

**maani** *n.* [·mēēni] \*\**(type of) rodent, mole, rat* H

**maapako** *n.* [mēēb·ēgo] Eng Indx: animal, food \*\*snake species black; 40 cm long; does not bite; lives in grassy areas

**maase** *n.* Eng Indx: body \*\*drool *Maase npaate*. It is mouth-watering. from **maakapa** + **se** *mouth blossom* or *small mouth*

**maawä** *n.* {May 21, 1993} \*\*eddy, calm pool

*n.* {May 21, 1993} \*\*eddy, calm pool

**mae** *n.* [me] Eng Indx: body [·mêê] \*\*moustache/beard

**mafafäyanta** *v.i.* \*\*make a place, arrange *Mkayi'pa mafafäya yoyaka*. He arranged a place to put his head and slept.

**mafakayanta** *v.t.* \*\*churn by sticking pole into bamboo

**mafakāwayanta** *v.i.* \*\*dig hole through *Tafkap'ota mafakāwayakä*. They dug a hole through the roof.

**mafanta** *v.t.* \*\*put into (water)

**mafiyā'pananta** *v.t.* \*\*tuck **sami** into belt for swimming or other vigorous activity

**mafsata** *n.* Eng Indx: body \*\*side of torso

**mafsäfanta** *v.t.* \*\*raise

**mafsätafä'panta** be or become unwrapped

**mafsätanta** *v.t.* \*\*unwrap

**mafwemayanta** *v.t.* \*\*throw liquid off to the side

**maikapa** *n.* \*\*bottom of a garden

**maikwāwayanta** *v.t.* \*\*put a burden on an animal

**maikāi** *n.* [·mēikāi] \*\*axe handle

**maipāfanta** *v.i.* \*\*become overripe *Iwae maipāfon.* Food is rotting. connotes that there is so much they can't eat it

**maitayafanta** *v.i.* \*\*protect, fight on behalf of *ASK: Can you put in U markers? How does this compare to makayanta example 2?*

**makafsāyanta** *v.t.* <15.Y Pull Draw Drag (15.212-15.214)>  
\*\*pull/drag sth. on ground

**makakakupayanta** *v.* \*\*peel bark off poles making stripes

**makakupayanta** *v.t.* \*\*cut stripes on sth.

**makamayanta** *v.i.* \*\*struggle *ASK: about transitivity*

**makatinanta** *v.refl.* \*\*cram together *Makatinatawi yokāiwa.*  
We slept crammed together.

**makatiyā'pananta** *v.ref.* {May 31, 1993} \*\*catch, become stuck on sth

**maka'tanta** *v.refl.* \*\*shrink back as of breasts after a child stops nursing

**makayanta** *v.t.O.* \*\*pull/snare/hook *Mákayasa omāmtika.* I will protect you.

**osi makaka nawankāi** *n.* derv. of ~) cart, wagon, chariot

**make** *aj.* \*\*short

**makinanta** *v.i.* \*\*be sour *Si'poto makinaate.* The lemon is sour.

**makinka nawankāo** *n.* \*\*one who crawls along, pulling oneself along dragging an object

**makiyata** *av.* \*\*ready to strike, angry *Makiyata oma.* He's sitting there waiting for a chance to strike. acting calm, prepared to strike if attacked

**makowyanta 1** *v.t.w.* (var. **makoyanta #S3**) \*\*rebuke, question *ASK: Make sure isn't makwoyanta in either sense*

2 \*\*be speechless *Makowyafa omayakä*. They sat there without saying anything. *Mpota makwoyatakowe nko namtaate*. Stop accusing him. said by one who brings evidence that vindicates an accused person

**makoyanta** 3 *v.recip.*. (var. **makowyanta** #S1) \*\*communicate  
*aakwäiota makoinakä* they passed messages using only their eyes

**makwe** *aj.* {Ginny's notebook for example} <14.E Events Involving Liquids Dry Masses (14.17-14.35) > <59.A Many Few (59.1-59.10)> \*\*many overflowing *se makwo ayaka se* became many

**makwoyanta** *v.t.*. {Ginny 1991} \*\*go (e.g., hunting) for nothing

**mamakaya** *v.* \*\*pull to oneself; hug

**mamake** *aj.* [.mëmëgî] \*\*ripe

**mamakäi** *n.* \*\*strength

**mamkamka'tanta** *v.refl.* \*\*cut off one's own speech  
*Namkamka'tata ntaate*. He speaks in fits and starts.

**mamkäi** *n.* \*\*pimple/goose pimple/rash

**mamnayánta** *v.i.* (var. **namnayata nopananta**) \*\*turn yellow and die of palm leaves at end of normal cycle when they fall off

**mampiyäpäfanta** *v.t.* \*\*drop *yafi mampiyäpä'pa awon* he dropped his bark and went

**mampupanta** *v.t.* ov. syn. *mu'pufanta* \*\*kiss *ASK: U mkrs*

**mampwanta** *v.t.* {June 18, 1993} \*\*put a garment on s.o.  
*ASK: how to put in U markers*

**mampyäpanta** *v.t.* \*\*lose

**mamtakanta** *v.t.* \*\*cut loose *ASK: of what?*

**mamtiyanta** *v.* \*\*attach i'kike at top of center post

**mamtä'painnanta** *v.* \*\*live together

**mamwamāfanta** v.t.w.. \*\*pretend to hit s.o. *mamtamāfanta* he will pretend to hit you

**mamwi** n. [mémwi] genr. *manaki* \*\*frog with blue legs

**mamwāki** n. [mēm·wāgi] \*\*yawn

**mamwānta** v.t.. \*\*put a burden on somebody *ASK: U mkrs?*

**mamyayanta** v.i.. \*\*be excited *Mamyawyanta*. He will make her happy.

**mamānanta** v. \*\*search for guilty party *mamāna'fawai* don't go search for the ones who did it elsewhere as try to place blame on another

**mamāpayanta** v.t.k.. \*\*heap together

**mamā'tanta** v.t.. es. prec motion v <med. w/ motion verbs: *mamānka*> \*\*wear over the head

**mamāwe** aj. [mām·māwī] \*\*bald H

**manakatanta** v.t.O.. \*\*visit, talk *Aap'o manakataatonāi*. We were visiting at night. *Naka moni'pa manakamtanta*. I'm going to visit him about my money.

**manaki** n. spec. *ke'pāi, titanki, awyawī, yafatitāi, āpapaki, miyāipi, manawai, wyankai, āpewā, amwi, yāmonā, āwai* \*\*frog

n. Eng Indx: animal spec. *owāti, mamwi* \*\*frog

**manakāmeyanta** v.t.O.. \*\*visit with people to put them off guard so they can be taken advantage of

**manawai** genr. *manaki* \*\*???

**manawyanta** v.d.w.. \*\*give *Kwini mananye*. Give me medicine. may be shortened to *mae*.

**mankunyākanta** v.t.. \*\*make to appear lifeless *Anka akumakafā pena mankunyākesa?* Why are you sitting there looking depressed?

**mankunyānta** v.t.. \*\*push a burden off an animal

**mankuwyāfanta** v.t.w.. \*\*dangle (s.o.) over the side of sth *mankunyāfanta* he will dangle me over the side

**mankäposi** *n.* [·mëñkəposî] \*\*turtle Waiketa says is Motu

**manoitanta** *v.i.* {May 21, 1993} \*\*be proud, overweening  
sense of too good for everyone

**manāwayanta** *v.t.* \*\*chase

**mapaana** *n.* [mëë·bëna] Eng Indx: body \*\*chin

**mapanta<sup>2</sup>** *v.i.* \*\*come inside (of rain) *Mnäã aakiyo*  
*mapatayaate*. The rain is coming into the house. *The wind*  
doesn't come into play here.

**mapanta<sup>3</sup>** *v.t.* \*\*rip, tear, split lengthwise *Naka te*  
*mapawātoka moni manasamta*. After you split my firewood I'll  
give you money.

**mapanta<sup>1</sup>** bring

**ma'pata** *n.* [mÉp·për-ë] Eng Indx: body \*\*blister

**mapäyanta** *v.t.* [·mëbājëndë] \*\*flatten round wood

**masanta** *v.i.* \*\*lay eggs

**masapanta** *v.t.O.* \*\*bring/carry up (in direction of hearer)

**masa'tanta** *v.refl.* \*\*become sth else *apayanti masa'takas*  
they turned into cassowaries

**masayanta** *v.t.* \*\*make/construct *Naake matiyayoka*. I healed  
you. *Yesu naake maniyakon*. Jesus healed me.

**masikäwyanta** (var. of **masikäyanta**)

**masikäyanta** *v.t.w.* (var. **masikäwyanta**) \*\*cause dew to fall

**matae** *n.* [më·-rê] \*\*sap from **yafä** trees, but other trees  
have it

*n.* [më·-rê] \*\*sap from **yxfa** trees, but other trees have it

**matafyäke** *n.* [më-ëßw·jägi] \*\*drool what balloon makes  
when it melts while burning

**matakwe** *n.* [mÉ-É·gwe] \*\*cradle-cap (tinea) G

**matakäi** *n.* Eng Indx: plant \*\*tree sp.

**matayanta** *v.i.* \*\*become ripe

**mate** *aj.* \*\*ripe

**mateke** *n.* [më·-êkî] Eng Indx: plant \*\*shrub species

**matāfanta** *v.t.* \*\*cut tree so stump is flat and smooth on top  
*Fayakwayaakwāi naya matāfanta.* He will cut the tree so the  
 stump is flat like a *fayakwayaakwāi*.

**matāpakoyä** *n.* [mé·tapēkoja] Eng Indx: body [·mētēpāwājā]  
 \*\*fontanel H

**mauti** *av.* \*\*healthy *Fe mouti nayawaima.* He won't get  
 better. Seems to fit in as aj, but not conjugated.  
 Wintāni says comes from Kamea

**mawiyāfanta** *v.t.w.* \*\*put a garment or belt on over another  
 person's limb *Kan oyowe panimpo mawiyāfanta.* The father  
 will put the pants on the child.

**mawyamakanta** *v.t.* \*\*attach as of wall to stud

**mawyanta 1** *v.t.O.* Eng Indx: magic \*\*bite *Watapāyo*  
*manawyon.* An ant just bit me. use this when have  
 headache, put *atuwo* on forehead

2 {June 17, 1993} \*\*command of prompting wife to work in  
 garden.

**mawyepanta** *v.t.w.* \*\*shed *A'faowe tāke mawyepa'fawai.* Don't  
 shed human blood. of blood

**mayakayäi** *n.* [·mēgējā] \*\*pitpit?

**mayanta** *v.t.* \*\*finish an āā

**mayantana** *n.* Eng Indx: body parts \*\*womb

**mayate** *aj.* [·mējēr-ī] \*\*white H - not for skin. For white  
 skin see *tāte*

**mayä** *n.* <pl: mayäiwe> [mā·jā] \*\*unmarried woman

**mayāpaku** *n.* \*\*young girl

**me** *aj.* [mī] \*\*wet ripe

**memawä** *n.* [·mēmowa] Eng Indx: body \*\*forehead

**memena** *n.* [·mêêmêêné] \*\*crescent shell

**metekana** *n.* [me·regënë] \*\*plate/bowl from Motu *mereki*

**mewayamayanta** *v.* \*\*deny, shake off

**mewayāmayanta** *v.t.* \*\*shake off

**mewi** *n.* \*\*house without walls

**mewyamayanta** *v.t.* [məj·wēmëndē, (in@gê) mēbwjēmēgō]  
\*\*pour, spill

**mi'ke** *n.* \*\*small splinters on inkāwa and mayakaye *mī'pā* crayfish, larger than e/kwāi

**mimmananta** *v.t.* [mim·mēnëndē] \*\*carry over shoulder how man carries his āā

**mine** *aj.* [·minī] \*\*not done *Ana mine.* [The food] isn't done yet.

**minesefo** *n.* Eng Indx: animal {Henry 1991} \*\*moth sp.

**mitāsayanta** *v.t.* \*\*give generously, provide *Mewāti a'fae iwāe fe mitāsayankāema.* People at Mewari don't provide you with food.

**miyāipi** *genr.* *manaki* \*\*???

**miyāwayanta** *v.t.O.* <1sU: -n- maniyāwayanta> \*\*carry through *Akawā miyā'pa awon.* The banana went through [the floor].

*v.t.k.* \*\*carry sth. through portal away from speaker

**mkayi** *n.* [m%gē·ji] Eng Indx: body \*\*head

**mke** *n.* [9·gê] \*\*fat of animals

**mkomkai** *n.* \*\*grass species yellow fruit/seed and shoots like leaves

**mkwamke** *aj.* [mgwēmgi] \*\*orange

**mkwawā** *n.* \*\*sugar cane

**mkwe** *av.* \*\*crying

**mkwinyanta** *v.i.* Eng Indx: body \*\*beat, pulse *Fawāi makwinyankāi.* The heart beats.

**mkwoinnanta** *v.* Eng Indx: body \*\*beat, pulse; shake *Fawāi mkwoinnankāi.* The heart beats. *Āpapā mkwoinnaate.* The branch is shaking.

**mkwoyanta** *v.t.* \*\*shake *Yamkapa aaki mkwoyaate.* The wind is shaking the house.

**mkā** *n.* [9·ga] \*\*egg

**mkāi 1** *n.* [·9gāi] <1.G Elevated Land Formations (1.46-1.50)> \*\*hilltop



**anta mkäi 1** phr. of **mkäi #S1)** heap made of stones

**2 n.** [9·gai] \*\*cassowary thigh bone used for stripping kernels from pandanus fruit

**mme aj.** [mî] \*\*wet ripe

**mnamnakwe n.** \*\*faded leaves

**mnamnáyanta v.i.** \*\*fade, of leaves

**mnaná n.** Eng Indx: animal \*\*marsupial pouch

**mnayae n.** [m%·né·je] Eng Indx: body \*\*brain

**mnayapa n.** [m%né·jeebë] Eng Indx: body \*\*skull literally, "brain holder"

**mnätakwäi n.** [m·nädëgwäi] \*\*raindrop

**mnää n.** [m·nä] \*\*rain H

**mnää fafiä n.** [mnä fë·viä] \*\*small rain, sprinkling shower

**mnää paya yäyainke aj.** \*\*stay-at-home derogatory term, literally "Afraid of the rain"

**mnää payanta v.t.** \*\*call the rain

**moikapa n.** [·moikjebë] \*\*lower part of garden

**montafäkäi n.** \*\*shoot, sprout of plants

**moni n.** \*\*money from Pidgin

**monke aj.** \*\*full (of the moon) *Amko monkeya numtika.* I'll go when the moon is full.

**monäake n.** Eng Indx: plant \*\*grass species cooked to make salt

**Motu n.** \*\*Motu

**mouti av.** \*\*healthy *Fe mouti nayawaima.* He won't get better. Seems to fit in as aj, but not conjugated. Wintani says comes fr

**moweyanta v.t.** [·mowejëndë] Eng Indx: food \*\*open only used with breadfruit

**moyae n.** [m0·je] \*\*ceremony where noses are pierced

**moyanta v.t.O.** <1sU: manoyanta> \*\*bring down

**v.t.** bring downhill

**moyaya** *av.* \*\*creeping

**moyäyo** *n.* [mo·jajo] \*\*praying mantis H

**mpaka** *n.* {May 31, 1993} \*\*obligation, price *ASK: what is this?*

**mpapakä** *av.* \*\*flying *Se fe mpapa'kä nawankäe.* Some rodents fly.

**mpasayanta** *v.t.* \*\*give food to family members

**mpawyanta** (var. of **mpayanta**)

**mpayanta** *v.d.w.* (var. **mpawyanta**) \*\*trade/buy *Iwae fe mpasanta.* I want to buy some of your food.

**mpayánta** *v.t.* \*\*take off, of **sami** *Ntaka sami mpayamä'ta komaena payatoka.* Don't take your **sami** off to look for lice. i.e., Don't do sth really foolish.

**mpempi'ko** *n.* [9bîmb·ikko] Eng Indx: animal \*\*snake species 1 metre long; wide as pencil; bites not fatal; black

**mpimpi** *n.* \*\*tsk *Mpimpi ntaate.* He is tsking. means, "Now what do I say/do?"

**mpota** *av.* \*\*excessively *Mpota nko amtaye.* Don't stare. *Mpota nko koikameye.* Don't stir it so much.

*av.* \*\*too much

**mpoyä** *n.* [9·bojə] \*\*transliteration of "boy"

**mpu'ko** *n.* Eng Indx: animal \*\*brown beetle species

**mpwe** *n.* Eng Indx: body \*\*ear drainage

**mpäikwe** *n.* Eng Indx: plant \*\*weed species triangular stem, seeds on top, grows in wet ground, impossible to pull out

**mpätosi** *n.* \*\*airplane

**mtaapa** *n.* [9·dëëbë] \*\*hair on head

**mtafanta** *v.* {Ginny 1990+} \*\*sting

**mtananta** *v.i.* {May 31, 1993} \*\*be cozy, comfortable for sleeping *aaki mtanaate* this house is good to sleep in

**mtane** *aj.* \*\*cozy

**mtawa'tanta** *v.i.* \*\*binds, be too tight or small

**mtawäti** *n.* [n·dāwādi] \*\*comb

**mtayatena masayika** *ex.* \*\*I caused it to die.

**mte** *aj.* (var. **mtwe**) \*\*rotten *Aaki mo mti.* The house is rotten. The [w] is very lenis

**mtinanta** *v.pass..* \*\*become joined *Nänka nkäke mtinanta.* What we say will connect up.

**mtiyanta 1** *v.t..* \*\*connect in the middle *Tawamke mtiyen nawe.* Connect the dots (of a dot-to-dot).

**2** *v.t..* \*\*put a shelter over the entrance of a house *Kanka aaki mtiyaate.* He is putting an sheltered entrance on his house.

**mtwe** (var. of **mte**)

**mtäi** *n.* [9·dä] Eng Indx: body \*\*(one) hair

**mtäyanta** *v.t..* \*\*confuse things, put them in improper order  
*ASK: get example*

**munämunä** *n.* [munë·munë] \*\*medicine patterns as -ai

**mu'pufanta** *v.t.O..* <1sU: mu'punafanta> ov. syn. *mampupanta*  
\*\*kiss

**mwesana** *av.* \*\*choked with emotion *Mwesana témtaka ...*  
Choked with emotion, he said this

*av.* {May 21, 1993} \*\*trying to keep from crying *mwesana oma* sitting trying to keep from crying

*av.* {May 21, 1993} \*\*trying to keep from crying *mwesana oma* sitting trying to keep from crying

**mwäke** *n.* Eng Indx: body part \*\*tears

**mwäyanta** *v.* \*\*bind or tie to, e.g. a house; of a pig

**myaemyä** *n.* [·mjêmjā] Eng Indx: plant \*\*hardwood used for axehandles

**myäwä** *n.* [·mjəwə] \*\*stomach fat especially of women who have just given birth

**mäfsayanta** *v.t.* \*\*split

**mäipāwayanta** *v.t.* \*\*make too tight *mäipāwakeka* you make it too tight *ASK: of what?*

**mäke 1** *aj.* \*\*violent

**2** *aj.* \*\*criminal

**mākä** *n.* \*\*tooth

**mākäi 1** *av.* \*\*preparing to make war *mākäi nawatafi* ... they went on intending to make war

**2** *aj.* \*\*crescent *amko mākäi* crescent moon

**māmkawä** *n.* [·mémgowi] Eng Indx: body \*\*gum

**māntanta** *v.t.O.* \*\*tell to move *Sowe mānte!* Tell the pig to move!

**Māntapa** *n.* [·māëndëbë] \*\*another name for Kamanakwawa

**mānayonti** *n.* [māni·ondi] Eng Indx: food \*\*tuber species - arrowroot, perhaps is root of tall tree w/branches; "used to make cookies"

**mānkawä** *n.* \*\*room in house

**mäsımouti** *ex.* \*\*"If he wants to die, let him die." Said when getting medical attention requires excessive effort.

**mätefe** *aj.* \*\*guilty, ostracized

**mätäfanta** *v.i.* \*\*open mouth

**māwana** *n.* [·māwënë] \*\*bow (for arrows)

**māwana naya nafäfa pesanta** *v.t.* {August 11, 1993}  
 \*\*placate *Äyakää Inowe māwana naya nafäfa pesámta.* I will unstring God like a bow and put him away. What would *Äyakää Ino naya äyayowe nafäfa pesámta* mean?

**māwayanta** *v.t.* \*\*split open only used of breadfruit

**māwo** *n.* [·māwo] \*\*centipede

**māwāi** *n.* \*\*blunt end of axehead

*n.* [**·maawai**] \*\*blunt end of axe

**māyana** *n.* [**·majënë**] Eng Indx: body [**maajë·në**] \*\*cheek, lip

**māyatawyanta** *v.t.w.* (var. **māyatayanta**) \*\*speak insistently to *Māyatanyaakena manasamta*. I'll give it to you since you insist.

**māyatayanta** *v.i.* (var. **māyatawyanta**) \*\*desire intensely *Kapāya wāko māyatayatayaate*. She really wants a European husband.

**māye 1** *aj.* [**·māijī**, (**·wāgo**) 'mājebī] \*\*hard, strong

**2** *aj.* \*\*without *Apāke māyon*. I don't have a wife. G

**māyā'pāfe** *v.t.* \*\*stick sth. through hole

**māyāwā** *n.* Eng Indx: body \*\*molar

**mā'fanta** *v.i.* \*\*fall off the branch of ripe fruit

**mākakupayananta** *v.t.* \*\*scrape leaves, etc. off of **mayakaye**

**mākaku'payanta** *v.t.* \*\*make stripes on a branch

**mākakuwe** *n.* \*\*stripes on branches *mākakuwe āyaka* made stripes on a branch

**māmakenke** *aj.* \*\*stiff, as of a bow

**māmme'panta** *v.t.* \*\*clear out *ASK: of what?*

**māmyawyanta** *v.t.w.* \*\*bless

**mātāfanta** *v.t.* [**më·-aavëndë**] \*\*poke (fruit) in order to make it fall down sharpen (of a post)

**māwikwanta** *v.t.* \*\*put a load on another's shoulders

**māwyepanta** *v.t.* {June 18, 1993} \*\*draw, of blood  
*i'patāfäso tāke mawyepon* he drew blood by hitting him with a club *ASK: if ditransitive*

**móyapanta** *v.t.O.* <1sU: manoyapanta> \*\*bring/carry down (in direction of hearer)

**máyayanta** *v.i.* \*\*be satisfied *ASK: By what?*

**máyäwe** *n.* \*\*molars

**naake** *aj.* \*\*good/new

**naakwo** *n.* [*·n<sup>oo</sup>gwo*] Eng Indx: food \*\*lesser meat generic term for game too small to be **se**

**naakwäi** *n.* [*·n<sup>o</sup>gwäi*] \*\*dry riverbed caused by damming in order to catch fish

**naapa** *n.* Eng Indx: kinship \*\*(my) younger sister

**nafakäfanta** *v.t.n.* \*\*open one end of cylindrical object *ASK: same as word for putting sopataawä in sun to dry it?*

**nafatayanta** *v.* \*\*separate fighting people

*v.t.n.* {May 31, 1993} \*\*clear out of spider webs

**nafatä** *av.* \*\*jump *Nafatä nmäfe! Jump!*

**nafatäfanta** *v.* \*\*tear, rip violently as of paper

**nafayanta** *v.t.n.* \*\*take out of the ground

**nafsayanta** *v.t.n.k.* \*\*trap *Inäfä si afsayaka.* The rat trap killed the mouse.

**nafsäfananta** *v.i.n.* \*\*stand up

**nafsäfanta** *v.* \*\*raise sth. off sth. e.g., cap off pen

**nafsätafä'panta** *v.i.n.* \*\*come untied

**nafsätanta** *v.t.n.* \*\*untie

**nafsäwanta** *v.t.n.* \*\*loosen, pry up *ikoko nafsäwaate* he is prying up the nail

**nafsäwa'tanta** *v.refl.n.* \*\*come loose *ikoko nafsäwa'taate* the nail is coming loose (by itself)

**nafäfanta** *v.t.n.* \*\*disengage, separate *Akana nafäfe.* Open the door. *Inäkawya yafakäwana nafäfama awon.* The river undermined the bridge and swept it away.

**nafäsefanta** *v.i.n.* \*\*climb up on *Tatä'kä nafäsefe.* Get up on the truck!

**nafä'tanta** *v.i.n..* \*\*proceed, journey

**naikama** *av.* \*\*following *Fäiyo naikama ntawon.* He would have followed the road.

**nainyo** *n.* Eng Indx: kinship \*\* (my, your) older sister

**naipako** *n.* Eng Indx: animal, food \*\*bird species says "ii-ii" 10cm long; green

**nakayanta** *v.t.n.k..* \*\*make, of **intukai**

**namakanta** *v.t.n..* \*\*build (of a house)

**namakäfanta** *v.t.n..* \*\*light, ignite *Äifwata namakä'pa nawamta.* I'll light the lamp and go.

**namakäsanta** 1 *v.t.n..* \*\*spread out

2 *v.t.n..* \*\*press down on sth *ASK: get an example*

**namananta** *v.i..* \*\*swell up *Amko amankon.* Her breast swelled up.

**namayanta** 1 *v.t.n.k..* \*\*take up *Ntaka afkapa namaye. Apo wäfayamta.* Lift your foot. I want to step there. from ground or hole in ground

2 *v.t.n.k..* \*\*find *Atafwawä amku yäwekawä amäkoka.* I found the pot that was lost.

(from **namä'tanta** #S1) 3 *v.t.n.k..* \*\*marry *Kanänkwowe moni manawamo kayäpaya amayaka.* He gave money to his father and married her. Also refers to sexual relations inside marriage.

**namka'tanta** *v.refl.n..* \*\*stop talking

**nammanta** *v.i.n..* \*\*leave/fall, of a landslide *Äse yäine ammakä.* A lot of landslides happened.

*v.t.n..* [*·nëmmëëndë*] \*\*break (of flat objects) *i'pekana namafä'paate* platform is breaking *ammafämkon* it broke

**namnanta** *v.t.n.k..* [*·nëmnëndë, nïmnëndë*] \*\*gather, harvest  
H

**namnayata nopananta** (var. of **mamnayánta**)

**namoikäke** *n.* \*\*talk, confidential exchange; can be passed on and given secretly secret knowledge given to close friends; reward for friendship;

**nampakāwayanta** *v.t.n.k.* \*\*close sth from above

**nampiyanta** *v.t.n.* <rec.p: ampiyākon> syn. *ntakayanta*  
\*\*peel off, remove *Amtato yatata ampiyākoka*. I peeled off the snakeskin. of bark, snakeskins off **pusä**, bandages

**nampiyāfanta** *v.t.n.* [nmbzāēndē] \*\*peel bark off trees

**nampiyāyanta** *v.t.n.* \*\*take off, of a **yafe npä'ti**

**nampwanta** *v.t.n.* {June 17, 1993} \*\*pull cape up over head  
*Yafi npä'ti nampwa'fa yoyankäe*. People sleep with their capes up over their heads.

**nampwayanta** *v.t.n.* {June 17, 1993} \*\*cover over *Aakwe nampwä'fa umwa'fa päiki āfakä*. They covered his eyes, tied [a cloth] on, and hit him.

**namtafanta** *v.* \*\*protect

*v.* \*\*cut off part, e.g., piece of meat from pig **ASK: same as homonym?**

**namtamtä'pananta** *v.* \*\*put sth. under own body part *Ntaka fäyu äwäm namtamtä'pane*. Put your hand under your own thigh.

**namtanta**<sup>1</sup> *v.t.n.* \*\*harvest *Tomänto namtankäe*. They harvest tomatoes. **ASK: In what manner, other things harvested this way.**

**namtanta**<sup>2</sup> 1 *v.t.m.n.* \*\*of animates: say to, tell *"Temte: 'Kwini mananyena.'" "Say this to him: 'Give me medicine.'" Is same as ntanta but makes person of hearer explicit.*

2 *v.t.m.n.* \*\*of inanimates: occur to a person *Yamkapa nantaate*. The wind is making me cold.

**namta'pananta** *v.pass.n.* syn. *namta'payanta* \*\*cut into pieces *Nkäke te namta'pane yäwe*. This talk is broken up. That is, constantly interrupted.

**namta'payanta** *v.t.* syn. *namta'pananta* \*\*cut into pieces *Seya amta'pakoka*. I cut the game into pieces.



**namtasä'pananta** *v.i.n..* \*\*extend as far as *Kanka tafkapa aakanäm namtasä'panaka*. Its top reached up to heaven.

**namtatefanta 1** *v.t..* \*\*acquire, build up *ASK: Get an example for this.*

**namtatäka'tanta** *v.t.m.n..* \*\*escape from s.o. *Nantäkanka awaka*. He escaped from me.

**namtesäfanta** *v.t.n.* \*\*lean on sth. *ASK: How does this differ from namtiyä'pananta?*

**namtetefanta** *v.* \*\*fully occupy *A'fae naka aakiyo namtete'fa omäkä*. There are so many people in my house that it's full.

**namtiyä'pananta** *v.t.n..* \*\*lean on sth

**namtone** *aj.* [nim·doni] \*\*knowing

**namtäfanta** *v.t.n..* \*\*squeeze *ASK: of what?*

**namtäkafämka** *av.* \*\*break away and *namtäkafämka nawamtika* you'll break away and escape this is from a verb

**namtä'pananta** *v.* \*\*be low *Aaki namtä'pana aya*. The house is low to the ground (forcing entry on knees).

**namtäyanta** *v.i.n..* \*\*dissipate of clouds or dust in rivers

**namtääfanta 1** *v.t.m.n..* \*\*take sth from s.o.

**2** *v.t.m.n..* *euph* \*\*steal

**namtämtäyanta** *v.t.n..* \*\*smooth out

**namwanta** *v.t.w.n..* \*\*pour small amount into s.o.'s mouth *inäkä namwe* pour just a bit of water as in giving young child a drink

**namwa'tanta** *v.t.w.n..* \*\*court, woo *Ayai naaki ntäfatai-na nna namwa'tanta*. I will court that boy who dances so well. *ASK: about U mkr - is vb reflexive?*

**namwāfanta** *v.t.m.n..* \*\*take leave of *Osāteya namwāfanta nawanyaata*. I'm going to send Osāte off. *Nko nanāmā'pa nawaate*. Don't leave us. **ASK: Citation form may have metathesis to avoid \*wm.**

**namwāsanta** *v.t.w.n..* \*\*fetch *Nanamāse*. Get it for me. **ASK: Get full U paradigm.**

**namyāfanta** *v.* \*\*peel back of bamboo after food cooked

**namāpananta** *v.recip..* \*\*(do everything) together *Namāpana nawankāoyä*. They two go around together. **ASK: is this an n-verb?**

**namāsanta** *v.t.n..* [nē·māsēndē] \*\*retrieve

**namā'tanta 1** *v.recip..* \*\*get married

**2** *v.recip..* \*\*have marital relations *Kanānkwowe moni manawyawāta inā namā'tantikosaī*. After he gives money to his father in law they'll have relations.

**namā'tantafa** (from **namayanta** #S3) 1 \*\*???

**nananta** *v.t.o.n.k..* \*\*eat

**nankafā'panta** *v.i.n.k..* \*\*come out of joint hip, shoulder, elbow, knee, ankle

**nanko** *n.* [·nēñgo] Eng Indx: kinship \*\*\*(my, your) mother

**nankutafanta** *v.i.n..* \*\*to be fussy from hunger from Ginny  
- about a kid, perhaps?

**nanku'tanta** *v.t.n..* <23.A Eat Drink (23.1-23.39)> \*\*swallow

**nanku'tāi** *n.* [ñgu·tāj] Eng Indx: body \*\*throat

**nankwä** *n.* Eng Indx: kinship \*\*\*(my) younger brother

**nankwä'tanta** *v.i.n..* \*\*choke **ASK: trans or intrans?**

**nanna** *n.* [·nēnnē] Eng Indx: kinship \*\*\*(my, your) mother  
but note single medial n in **kana**

**nantatāwyanta** *v.t.w..* \*\*crowd around **ASK: How does this compare to pākamainanta?**

**nante** *aj.* \*\*greatest, largest (part)

*n.* \*\*white of an egg

**nanto 1** *n.* \*\*bigman

2 *n.* \*\*fruit (of fruit trees)

3 *n.* \*\*body separated from head

**nantu** *n.* \*\*mountain habitable, contra *āpiyu*

**nanye omanyepäka** *ex.* {Ginny 1994} \*\*you will really want it/desire it

**nanyäiyanta** *v.n..* \*\*come and go *ASK: How does this compare with yanyayanta?*

**nanäfwē** *n.* Eng Indx: animal \*\*bark *Tayo nanäfwē ntaate.* The dog is barking.

**nasayanta** *v.t.n.k..* \*\*put (water) in a container *ASK: k vb?*

**nasitäfanta 1** *v.t.n..* \*\*slit

2 *v.t.n..* \*\*pull apart into strips lengthwise

**natatainanta** *v.refl.n..* \*\*live close together

**natatakake** *aj.* \*\*embalmed ask if it can be a verb

**natayäne** *aj.* [në-i-äñi] \*\*peaceful wimp

**nauntäyanta** *v.i.n..* \*\*dissipate (of clouds) *Nauntäyanta.* The cloud/fog will dissipate. *Auntäine aya.* The cloud has dissipated.

**nauta** *n.* {May 31, 1993} \*\*tree species

**nawanta** *v.i.n..* \*\*go 1sgNearFut: [numdë]; 3sgNF: [nëwëndë]

**nawatanta** *v.t.n..* \*\*plant

**nawa'tayanta** *v.i.n..* [nut-] \*\*lead "*Fäi täi nkamna nawa'tayaate?*" "*Näikwäu'ta nawa'täyaate.*" "Where does that trail lead?" "It leads to Naikwau." Reflexive form of 'go'.

**nawimakanta 1** *v.t.w.n..* \*\*point finger or stick at s.o. *Nko nanimakaate.* Stop pointing at me.

**2** *v.t.w.n..* \*\*stick out chin in defiance

**nawimāfanta** *v.i.n..* {May 17, 1993} \*\*open mouth in amazement *Nawimā'fa amto'fa yoyakā.* They sat looking amazed w/mouth open.

**nawinanta** *v.impers.w.n.k..* \*\*be hungry or thirsty for *Inākena aninkon.* I was thirsty for water.

**nawi'payanta** *v.t.w.n.k..* \*\*meet s.o. *Ani'pākon.* He met me.

**nawyamakanta** *v.t.n..* \*\*attach at ends

**nawyantanta** *v.t.w.n..* \*\*he will follow him

**nawyapanta** *v.i.n..* \*\*come through (a door towards the speaker)

**nawyawya** *av.* \*\*knock over *Sayo ikén, aakén, nawyawya amāfon.* The storm knocked over trees and houses.

**nawyepánta** *v.t.n..* \*\*put clothes on s.o. else

**nawyotayanta** *v.t.w.k..* \*\*bruise

**nawyotayanta<sup>1</sup>** *v.t.n..* \*\*whip *ASK: w U mkrs? Same as h# 2?*

**nawyotayanta<sup>2</sup>** *v.t.w.n.* \*\*fall on s.o. *Nanyotayanta.* He will fall on me.

**nawyāfanta 1** *v.t.w.n..* \*\*move along *Aiyo, nawyāfe!* Come on, hurry up! (Spoken to a dawdling child.)

**2** *v.t.w.n..* \*\*go past sth *Fäyu maku 7 fi'tä awyāfon.* The short hand has already gone past 7.

**nawyāmtanta** *v.t.w.n..* \*\*follow s.o. *Nawyāmtaka nawāta.* They are following him. *6 5ya nawyāmtaka yāwayaate.* 6 comes after 5.

**nawy|rapánta** *v.t.w.n..* \*\*put a shirt on s.o.

**naya'kayanta** *v.t.n.k..* \*\*sew together, as of *intukäi*

**nayamtana** *av.* \*\*come from all directions *Nayamtana npätä.* They are coming from all directions.

**nayanta 2** *v.t..* \*\*do *Naka wamke nayanyaata.* I'm doing my work.

1.1 v.i.. \*\*be *Kai naya*. Let him/her/it be! (=Leave it alone!)

2 v.i.. \*\*be adequate *Aakana'pa nayaate*. It works for the door.

**nayäfanta** v.i.n.. \*\*grow (of hair) *Naka mae nayäfamtai*. My beard will grow back. **ASK: Is this the same as be born?**

**v.t.n..** \*\*put on, of skirts and pants

1 v. \*\*germinate *Apeta nawatawäta nayäfamtaya*. If you plant it correctly it will germinate.

2 v. \*\*be born *Nkina ayäfaka?* When was he born?

3 v. \*\*be restored *Naka mae nayäfamtai*. My beard will grow back.

**nayäfwa'pananta** v.i.. \*\*be uprooted, fall down *Ikä nayäfwa'pana yäwekapo amto'pa iyapoka*. I saw where the tree fell down and returned.

**nayä'tanta 1** v.i.refl.n. \*\*break through *Nawatama wäpatowäm ayänkoka*. As I was going along I got caught in a hole. (i.e., my foot got stuck)

2 v.i.refl.n. \*\*force one's way inside *Näsa'koto wä'täänäm ayänkon*. The rascal forced his way in through the wall.

**nayäwyanta** v.i.n.. \*\*fall over *Nko nayäwya namäfaate*. Stop falling/leaning against me.

**nefanta** v.i.n.. \*\*fall (of rain) *Mnää nefa npaate!* A rain squall is coming this way.

**nefä'panta** v. \*\*come in of tooth

**nemmäfanta** v.i.n.. \*\*come, arrive

**nepananta** v.t.n.k.. \*\*put clothes on over the head *Nepanankäi epankoka*. I put on a shirt.

**nepayanta** v.t.n.. \*\*take a burden off somebody **ASK: get exs.**

**neyafanta** v.t.. \*\*pour out, as of aame when finished **ASK: get exs.**

**neyanta** *v.stat.n..* \*\*emphatic equative copula *Wataanata neke*. It's a sore[, not something else].

**nikanka** *av.* \*\*supported *Aakwanäm nikanka awaka*. He went supported on her shoulder.

**nika'tana** *shield*

**nikayanta 1** *v.i.O.k..* \*\*topple *Akawä ntaya ikäkon*. The banana plant swayed and toppled over.

**2** *v.i.O.k.* \*\*hang up *sth nika'ta aya* it's hanging there

**nikwu** *n.* \*\*wood species crackles in fire

**nikwäfanta** *v.t.n..* \*\*carry on shoulder *Nikwä'pepa nawaate*. She is walking with it on her shoulder.

**nikwäwayanta** *v.t.n.k..* \*\*put on top of sth

**nimakanta** *v.t.n..* \*\*put in water *Nimakawätamon ntu'pa nawanta*. When I put it in the water the water will sweep it away. *ASK: put what in water? Same as hang?*

**nimananta** *v.i.n..* \*\*heal *Afäsa utiyä nayakwätoka ntaka wataanata nimanamtaya*. If you wash your sore a lot, it will heal. *Imankon*. It has healed.

**nimäte'pánta** *v.i.n..* \*\*disappear, soak in, leak out *ASK:How does this differ from nimä'tanta?*

**nimä'tanta 1** *v.i.n..* \*\*go through sth *Ikoko käanäm imä'ton*. The nail fell through the floor. *ASK: Is the ex OK?*

**2** *v.i.n..* \*\*disappear *Apäki nimä'takepa nawatatai*. The woman who disappeared planted it.

**nimákanta** *v.t.n..* \*\*hang (a person) *Ayáfse imanakä*. They hung him by his neck.

**ninanta'** *v.i.n..* \*\*perch of birds sleeping at night

**ninanta<sup>2</sup>** *v.i.n..* \*\*grow - only of pitpit *Kwae yäine ninawäta sayo yäine npamtaya*. If the kwae fruit is large, there will be big storms. *ä'päse, a'kwefake, kotätamna, punke* are types of kwae

**nini** *n.* [·nini] \*\*radio borrowed word

**niškepa** *n.* Eng Indx: kinship \*\*my husband's cousin  
*kayankepa* her husband's cousin

**nipwama'tanta** 1 *v.pass.n.k..* \*\*be spilled out *Nipwama'tanta*.  
 Spill out by itself.

2 *v.pass.n.k..* \*\*subside, of fever *Naka takae*  
*nifwama'tamtaya*. My fever will subside.

**nipwamayanta** *v.t.n.k..* \*\*spill out *Máfwamanta*. To cause to  
 spill out. **ASK: about second ex**

**ni'tanta** *v.refl.n..* \*\*be inside *Ämāyawām oyo ni'tankāo*. The  
 child lives in the stomach. *Inākā yāinā ana i'ta*. There is  
 still a lot of water (in the tank). first person form not  
 found

*v.t.O.n..* \*\*become aroused *Nanāi'tanta*. He will come and pick  
 a fight with us. *Wāyanke ni'ta nanāafamtaya*. He will go get  
 his friends and come fight us.

**niwapanta** 1 *v.i.n..* \*\*go out *Tapa iwapon*. The fire went out.  
*Nkāke niwapa nawaate*. The talk goes in fits and starts  
 (expires as it goes).

2 *v.i.n..* \*\*go blind, of eye *Aakwāi iwapaka*. His eye went  
 blind.

**niwyama'tanta** *v.?.n..* \*\*be spilled out, of liquids

**niwä'panta** *v.t.O.n.* \*\*happen to *Wate ntiwä'pamtaya*. You will  
 have a dream. **ASK: n-verb? other U's?**

**niyanatata** *n.* {Ginny 1990+} \*\*upper back of lower leg

**niyanta**<sup>1</sup> *v.t.n..* \*\*do, accomplish *Mo utiyä i*. Today she  
 washed clothes. *Mo utiyä iyoka*. Yesterday I washed clothes.

**niyanta**<sup>2</sup> *v.i.n.k..* \*\*go uphill

**niyapanta** *v.i.n..* \*\*come up *Aakapa yoyatawi iyapiwä*. We  
 were tired so we slept then came up.

**niyāe** *n.* \*\*reddish mud used to daub bodies at initiations

**niyā'pe** *av.* \*\*threatening *Kanka kayāpa nawakan Wäiketä*  
*nkāke niyā'pe ntataka*. After his wife left, Wäiketä was  
 speaking threateningly.

**niyāwayanta** *v.i.n.k..* \*\*go through portal away from speaker

**niyää** *n.* \*\*copper

**niyánata** *n.* Eng Indx: body part \*\*tendons behind knees

**nkafwäi** *n.* [%·gaßwäi] Eng Indx: food, magic \*\*banana  
sucker also planted to make gardens grow well

**nkakainanta** *v.refl.n.k..* \*\*curl up as of **kwayamkä**

**nkakainnanta** *v.refl.* wrap oneself up; wince

**nkakayanta** *v.t.n.k..* [ñgëgë·jëndë] \*\*wrap sth up neatly of  
leaves, **yafe**, etc.

**nkam** *av.* \*\*where? *Naka täpoyääpä nkam?* Where is my bush  
knife?

**nkamtäne** *aj.* \*\*??? *A'fae te nkamtäne?* Where do these  
people come from? (i.e., where is their home)

**nkatafanta** *v.t.O..* \*\*hang up

**nkatamtafä'panta** *v.pass.n..* **nkatamtanta** \*\*become pulled or  
torn apart

**nkatamtanta** *v.t.n..* [nëë·dëmtë] \*\*pull apart forcefully  
*Ketisi nakatamtakana.* This is the flat thing that Charis  
pulled apart.

**nkatifanta** *v.t.n..* \*\*scrape on the surface *Ikäi yatáta*  
*akitamton.* A stick scraped my skin. *Wanka osi mákaka*  
*nawankäeya afkapa nkatifa awakä.* Their chariot wheels got  
stuck (or went slowly because they were stuck). **ASK:**  
**first ex. not predictable from root.**

**nkati'fanta** *v.t.n..* \*\*scratch the surface of sth. *Ikäi yátata*  
*akatamton.* A twig scratched [my] skin.

**nkatininkenke** *aj.* \*\*scratchy

**nkatafanta** *v.t.n..* \*\*hold sth. with body *Mä'kä nkatä'pana*  
*omaye.* Hold the thermometer under your arm. (*Lit.*, Sit with  
the thermometer held up by your arm.) e.g., under arm

**nkata'pananta** (from **nkatafanta**) \*\*???

**nkayanta<sup>1</sup>** *v.t.n..* \*\*clean by wiping *Oyowe ye nkaye!* Clean  
up the boy's feces! cf. 1sgrp: a'kākoka, cf. **akayanta:**  
'akākoka

**nkayanta<sup>2</sup>** *v.i.n..* \*\*cross over body of water



**nkayumäfanta** *v.t.n..* \*\*put together, combine

**nkayumä'pananta** *v.pass.n.. nkayumäfanta* \*\*be put together  
*Fäif, sikasa, nkayumä'pana etefen nayaate.* Five and six,  
 when they are put together, make eleven.

**nke** *aj.* \*\*which? *Oka nkäke nke natankoka?* Which  
 languages do you speak?

**nkenke** *av.* \*\*how much? *Soto nkenke manasame?* How much  
 salt should I give you?

**nkeyanta** *v.i..* \*\*do what/how? *Oka nawakwäta iwäena*  
*nke'kame?* If you leave, what will I do for food? *Iwae*  
*nkeya ankäm?* How did they eat the food?

**nkeye** *av.* \*\*what function *Nkeyepa?* What work does she  
 do? Perhaps, "What function does she perform?"

**nkokwäfananta** *v.t..* \*\*writhe spoken of cat lying on back  
 and scratching fleas

**nkomayanta** *v.t..* \*\*shake *ASK: n-verb, U mkrs?*

**nkotafanta** *v.t.n..* \*\*hang

**nkota'pananta** (from **nkotafanta**) *v.refl.n.k..* \*\*to hang oneself  
*Popäyäi nkota'payaate.* Shells falling down when worn as a  
 necklace.

**nkoyanta** *v.t.n.k..* \*\*make dry by rubbing *ASK:n,k verb?*

**nkufayanta** *v.* [Ginny 1990?] \*\*gnaw

**nkukäfanta** *v.i..* \*\*convulse *Oyo nkukä'panan paane nefämka*  
*awakä.* After the boy had convulsed, the demons went out of  
 him. *ASK:n,k verb?*

**nku'täi** *n.* \*\*throat *nku'täi papake nayaate* speak choked  
 with emotion

**nkwananta** *v.i..* \*\*deny *Nkwanata temtaka: "Fe mamäsokana."*  
 He denied it saying, "I didn't take it." *ASK:n,k verb?*

**nkwayanta** *v.t.O.k..* \*\*rub; dry

**nkwäfanko** *n.* [ñgwä·viñgo] \*\*moth larva that eats taro  
leaves anything that walks like a caterpillar

**nkwätameyanta** *v.t.* \*\*break *Watakwe kwäta mayata ...* He broke the clay off and ... of sweet potato once it's cooked  
*ASK:n-verb?*

**nkwätanta** *v.t.* \*\*break off hunk *ASK: what diff to  
nkwätameyanta?*

**nkäfwae** *n.* Eng Indx: magic \*\*incantation *Wamke nawata'fa  
nkäfwae namtankäe.* They say incantations when they plant  
their gardens.

**nkäkapa** *n.* \*\*utterance talk, discourse *npäyankäkapa* dying  
words

**nkäke** *n.* [ñ·gägi] \*\*language

**nkämkwyanta** *v.t.w.n..* \*\*discipline, conquer, punish *ASK:  
What about past tense? n verb?*

**nkäne 1** *aj.* \*\*untruthful, lying *Nkäne ntata fe  
omayankäoma.* He is not one who habitually breaks his  
promises.

**2** *aj.* \*\*jesting *Patänyatoka. Nkäno atoka.* Don't be angry  
at me. I was kidding.

**3** *aj.* \*\*demonstration *Kwäsamtena aaki nkäni namakamta.*  
I'll build a demonstration house. to show you what I'm  
talking about.

**nkätanta 2** *v.t.m.n..* \*\*call *Ntaka so nkämte.* Call your pig  
*ASK: Is this an n-verb?*

**1.1** *v.i.n..* \*\*make noise *Ikapä nkätaate.* The log bridge is  
creaking (like it's going to break). *Nkätamäita anäe.* It has  
finished making noise.

**nkä'tanta** *v.t.n..* {May 21, 1993} \*\*cross, of a log bridge  
*Aakwau ikapä nakä'tankäu.* It's a village you get to by  
crossing a log bridge.

**nkäye** *aj.* \*\*??? *Takae yäine anyon. Naka pää nkäyā?* I've  
had a big fever. Where is my flesh? = It has all faded

away

**nmäfanta 1** *v.t.n..* \*\*throw *Poto nnana nmäfe*. Throw the ball to me. *Yafakāwana omaakowe fata'päya nmäfanta*. He will overthrow the fellow sitting on the log.

**fata'päya nmäfanta 1** *phr. of nmäfanta #S1)* saying of **fata'päyanta**) upset, push over

**2** *v.t.n..* \*\*put food in a cooking container *Onkewä pamkini nmäfatakowe amtoya oma*. He's watching Onkewä put pumpkin in (bamboo).

**3** *v.t.n..* \*\*install, of a floor in a house *I'kikana masaya'fete'fa kääana nmäfantafikä*. After they finish framing the house, they'll put in the floor.

**nonäfanta 1** *v.t.w.n..* <Ü: nanyonäfanta, etc.> \*\*leave alone *Naka name nonäfe*. Leave my things alone.

**2** *v.t.n..* \*\*discontinue *Mkwe nonäfe*. Stop crying.

**nopananta 1** *v.i.n.k..* \*\*fall *Oyo opankon*. The boy fell down.

**2** *v.i.n.k..* \*\*land (of aircraft)

**noyanta 1** *v.i.n.k..* \*\*go downwards (away from speaker) *Inäkä nasayanta noyaate*. He is going down to get water.

**2** *v.i.n.k..* \*\*set, of the sun

**noyapanta** *v.i.n.k..* \*\*come downwards (in direction of speaker) *Kanapeata aukwo fowenu oyapon*. He came here from Kanabea in one day.

**Noyetefawä** *n.* Eng Indx: land name \*\*former name for Waikuna

**npanta** *v.i.n..* \*\*come *nna napakewyema* where I come from *Äwinä ntaka wataane mapatai*. Bring your sores tomorrow.

**npapätanta** *v.t..* [9bëbä-ëndë] \*\*divide up used of opening books, dividing up land **ASK: used of people? Umkrs?**

**npatawäsanta** *v.i.n..* \*\*slide/slip

**npatayanta** *v.t.k..* \*\*pull apart of house, constructed items

**npa'tanta** *v.t.n..* [mb·ëttëndë] \*\*lick

**npatāfanta** *v.t.O.n..* <1sg.U: nanpatāfanta> \*\*shoot

**npitafā'panta** (from **npitanta**) *v.pass.n.k..* \*\*tear (intrans.)  
*Ntaka yafe apitafāmkon.* Your cloth has ripped.

**npitanta** *v.t.n..* \*\*rip *Naka yafe nko npitaate.* Stop ripping my clothes. *Pita mayaate.* He is causing it to rip.

**npāfanta** *v.t.n..* (var. **impāfanta**) \*\*close up windows, drums, etc.

**npā'pananta** (from **npāfanta**) *v.pass.n.k..* \*\*be stopped up

**npāsakamtanta** *v.t.m.n..* {June 17, 1993} syn. *oyakāmtanta*  
 \*\*condemn to death *Ko'to npāsakamtaka.* The court condemned him to death. **ASK:nverb, Umkrs?** ...kam... or ...kām...?

**npāsakāmtanta** *v.t.m..* \*\*??? **ASK: when used?**

**npā'tanta** (from **npāfanta**) 1 *v.refl.n..* \*\*wrap self in flat object *Yafe npā'ta yomta.* I will sleep wrapped in my cape.  
**ASK: is past tense same in both senses?**

2 *v.refl.n.k..* \*\*go down *Apānkon.* The swelling has gone down.

**npā'te** *aj.* \*\*dried up, of water *npā'tawā* dried up lake

**npāyanta** *v.i.n.k..* \*\*die *Napākowe pāā amtokoka.* I saw his dead body.

**ntafaakanta** *v.i..* \*\*bend body parts *Fe natafaakankāenma.* I can't bend over. *Ntafaaka oma.* Sitting with head bowed.

**ntafanta** *v.i.n..* {May 21, 1993} \*\*calm down, of water *Yesu patāwyaakena inākawā atafaka.* The sea calmed down because Jesus castigated it.

**ntafayanta** *v.i..* {June 17, 1993} \*\*bowed head **ASK: nverb?**  
**=ntafākanta?**

**nta'fa ntā'fatakā** *interr.* {Ginny's notebook} \*\*Did they used to say that? Would expect *nta ntaya'fatakā.* **Ask.**

**ntafākanta** 2 *v.i..* \*\*look away from s.o., avoid their eyes

**ntaka wanafapa afānamä'ta omätai** ex. \*\*just wait patiently  
**ASK:**

**ntakanta** v.t.n.. \*\*carve, engrave **ASK: Transitive?**

**ntakayanta** v.t.n.k.. ant. *nampiyanta* \*\*dig/pick off, pull off  
*Ntaka tuwāna nko ntakayaate.* Stop picking your scab off.

**ntamayanta** v.t.O.n.k.. \*\*negotiate a marriage *Ntatamāmta.* I  
 want to negotiate with you.

**ntamä'tanta** n.recip.n.k.. \*\*negotiate marriage w/each other  
 of parents and a suitor or two sets of parents

**ntananta** (from **ntanta** #S1) v.refl.n.. \*\*speak about oneself  
*Käyo etanaka.* He said that about himself.

**ntanta 1** v.i.n.. \*\*speak, of animates

**2** v.i.n.. \*\*occur, of inanimates *Yamkapa ntaate.* It's  
 cold/windy.

**ntapayanta** v. \*\*flatten of eke

**nta'pananta** v.refl.n.. \*\*fall out i.e., of eke

**ntawa** n. Eng Indx: kinship \*\*{my, your} cousin (male)

**ntawanepa** n. Eng Indx: kinship \*\*{my} cross-cousin; friend  
 (female)

**ntawäiko** n. \*\*contagious sore

**ntayanta<sup>1</sup>** v.t.n.k.. \*\*extract by wiggling loose *Mākä atākoka.*  
 I lost a tooth.

**ntayanta<sup>2</sup>** v.i.. \*\*take off eku **ASK: past tns**

**ntifanta** v.i.O.. \*\*wither

**ntinanta** v.i.n.. \*\*extend as far as *Yafakāwana aakana'ta*  
*atinaka.* The ladder extended to heaven.

**ntiyanta** v.t.n.. \*\*flatten reeds for skirt *Eke atiyoka.* I  
 flattened the reeds for the skirt.

**ntuyanta** v.t.n.. \*\*pick up *Inākawya eke ntu'pa awon.* The  
 river swept the debris away.

**ntäe** *aj.* Eng Indx: deictic \*\*beyond *Aaki ti ma, ntäi.* Not this house, the one beyond you.

**ntäfananta** *v.recip.n..* \*\*squabble over possession *Oye wane namena ntäfanankäe.* Little kids squabble over possessions.

**ntäfanta<sup>1</sup> 2** *v.t.O.n..* \*\*cut person with knife or axe

**1.1** *v.t.n..* \*\*cut tree

**2.1** *v.t.n..* \*\*dance *Kanka ayai ntäfamta.* I intend to dance at his singsing.

**ntäfanta<sup>3</sup>** *v.t..* \*\*shed, of tears *Mwäke atäfaka.* He shed tears.

**ntäfwäi** *n.* \*\*weed species

**ntäkayanta** *v.* \*\*grow cold *Kanka wanafapa ntäkayanta.* His heart will grow cold. of heart

**ntä'pafanta** *v.t.n..* \*\*be released general term for undamming water

**ntä'pakanta** *v.t.n..* \*\*cut crosswise specifically used of cutting bamboo

**ntä'pananta 1** *v.refl.n.k..* \*\*cut oneself with a tool *Atä'pankoka.* I cut myself.

**2** *v.t.n.k..* \*\*cut many trees

**ntätetafema** *loc.* \*\*off to side of a garden

**ntäwayanta 1** *v.t.n.k..* \*\*cut in sections *ASK: of what?*

**2** *v.t.n.k..* \*\*divide *Nkäkapa ntäwa'pa nawanta.* He will judge.

**ntääfanta** *v.t.n..* \*\*take out of a bag

**ntäätetafama** *av.* Eng Indx: locator \*\*off to the side of a garden

**ntäfayanta** *v.i..* \*\*fill up *Mnää nefawäta inäkawä natafankäawä.* When it rains, the lake fills up. *ASK:n verb?*

**nu 1** *av.* \*\*vainly, fruitlessly *nnanu payatana ...* I was searching fruitlessly ... *ntanu koikamayatana ...* You were fiddling with it to no avail ... *kásanu, näisanu* he, we

2 av. \*\*only *Wäkenu ätäfe*. Only count men. G

*näe* aj. \*\*empty

*näfananta*<sup>1</sup> v.i.n.k.. \*\*land, of arrows *Mäta äfankon*. It landed far away.

*näfananta*<sup>2</sup> (from *näfanta* #S1) v.recip.n.k.. \*\*hit each other, fight *Naka apäkiyo akätawäta näfanantäikwa*. If/After he touches my wife, we'll fight.

*näfanta* 1 v.t.O.n. <-n-: nanafanta, -t-: ntafanta, , -nä-: nanäfanta, -ä-: näafanta> \*\*hit (a living creature) Root is af. 3U may be \*amf -> äf

2 v.t.O.n.. \*\*fight *Wanka päe äfakä*. They wore themselves out.

3 v.t.O.n.. \*\*kill

*näfayafanta* v. \*\*pick, of leaves

*näfayanta* 1 v.t.n.. \*\*open using a tool of paye *ASK: same root as näfiyā?*

2 v.t.n.. \*\*pound, as of sago

*näfiyanta* v. \*\*transplant e.g. banana suckers

*näfiyā* n. [*·nāvijā*] \*\*(*sago*) adze H

*näfsa'tanta* (from *näfsayanta*) 1 v.refl.n.. \*\*lean oneself *Aakiyo näfsa'te*. Lean yourself against the house.

2 v.refl.n.. \*\*trust, believe *Ntaka pääm naka pääm näfsa'te*. Trust me.

*näfsayanta* v.refl.n.k.. \*\*lean object up against sth

*näikama nawyāmtatayaate* ex. \*\*They are sticking close together. *ASK: get components*

*nāmayanta* v.t.. \*\*beget *Yä'kopo Yutäya nāmayaka*. Jacob was Judah's father. *nāmaya emwaaka* he begat him and set him down in overheard speech tends to be followed with *emwanta*

*nämtäfakayanta* v.i.n.k.. \*\*cease functioning *Mpota nanawäta ikäi nämtäfakayamtaya*. If you drink too much, you'll have heart failure.

**nänkwepä** *n.* [·näingwêbä] Eng Indx: kinship **\*\*(man's) my mother-in-law**

**nänkwo** *n.* [·näiŋgo] Eng Indx: kinship **\*\*(my) father-in-law H**

**näokäomo** *n.* [nə·kəmo] **\*\*papaya**

**näpa'te** *aj.* [näbëtti] **\*\*slick**

**nä'päfanta** *v.i.* **\*\*pass by without stopping** *ASK: compare to näwyäfanta*

**näsa'koto** *n.* **\*\*rascal**

**nätafä'panta** *v.i.n.k..* **\*\*break** *nätafämka utäwon* flew out  
*ASK: Is the example from this vb?*

**näta'payanta** *v.i.n.k..* {May 21, 1993} **\*\*break off** of a chain?

**nätayanta 1** *v.t.n.k..* **\*\*pull out, of hair; pull appt, of rope**

**2** *v.t.n.k..* **\*\*pull apart, of yafakata or ukwata**

**3** *v.t.n.k..* **\*\*harvest pick by twisting, of fruit**

**nätemäfanta** *v.t.n..* {May 21, 1993} **\*\*break** *nätemä'pa awon* he broke (the chain) and left

**nä'ta'tanta** *v.refl.n..* **\*\*beat oneself** *Fawapa ä'ta'taka.* He beat his breast. *ASK: should it be fawap'o?*

**nätäfanta** *v.t.O..* **\*\*lay siege** *ASK: Get examples*

**näwatu** *n.* **\*\*taro** patterns as -o noun

**näwitafä'panta** (from *näwitanta*) *v.i.n.k..* **\*\*come off** *Yena yafi äwitafämkon.* The diaper fell off.

**näwitanta** *v.t.n..* **\*\*doff own clothes**

**näwyäi** *n.* **\*\*spring, artesian well**

**näyafanta** *v.t.n..* **\*\*draw out of water or container**



**näyamayanta 1** *v.t.n.k..* \*\*lift up *Naka eke nko näyamayaate!*  
Don't lift up my skirt! cannot: to look under

**2** *v.t.n.k..* \*\*remove the lid from the top of an opening  
*Wäpatawäm täfsäana näyamamayamtaya.* He will remove the  
cover from the top of the pit.

**näyanta 1** *v.t.n.k..* \*\*do *Tawamke fe näyamtama. Ämtaninaate.*  
I don't want to do writing. I've forgotten how.

**2** *v.t.n.k..* \*\*play *Poto nayaaton.* I was playing ball.

**3** *v.t.n.k..* \*\*pound to make a bark cape

**näyawa'tanta** (from **näyafanta**) *v.refl.n..* \*\*climb out of a pit

**näyäfanta 1** *v.t.n..* \*\*be born, of people *Mätiyäi sikä*  
*äyäfaka.* Mary was born first.

**2** *v.t.n..* \*\*germinate, of plants *Aukwe watakwata apwat'o*  
*nopana'fa fe näyäfawaima.* Seeds that fall on bad ground  
won't germinate.

**näyä'panta** (from **näfanta** #S3 + **yä'panta**) *v.t.n..* \*\*kill a  
person and hide the evidence often preceded by **yumi**

**näyä'tanta** *v.t.n..* \*\*break through as of going through a  
fence? Check this!!

**ofsäkä** *n.* \*\*dirt, mud in water

**ofäo** *n.* Eng Indx: food, plant \*\*bulb at end of banana stalk  
bananas on the stalk

**oikitäi** *n.* \*\*bush knife

**oimae** *n.* [Oi·me] \*\*dancing-singing song

**oimmäfanta** *v.i..* [-ojmmävëndë] \*\*forget, not think about  
*oymmäwoko* I forgot, I didn't think of it **ASK:U mkrs?**

**okuku** *n.* \*\*down payment

**okwe** *n.* \*\*white substance covering newborn babies

**okäi** *n.* [Ogäi] \*\*rope

**omamako** *n.* Eng Indx: animal \*\*underwater polypede species

**omayanta 1** *v.s..* \*\*be (living) *Käminä yaka' oma.* He's living  
over at Kamina.

2 v.s.. \*\*be alive *Ntaka äpo ana entoma?* Is your father still alive?

3 v.s.. \*\*be in a condition *Yäfsä fe omamäsiwa.* We don't live well.

**onkike** *n.* \*\*pouting screams

**onyakapo** *av.* [·onjägēbo] Eng Indx: locator \*\*down below Na&xfyo's house as related to ours

**open, split, show** \*\*??? *aayana nawimakankäepa* she opens her vagina (i.e., is promiscuous)

**opiäke** *n.* [obi·ägî] Eng Indx: food \*\*salt another name for ake, salt, but used for larger quantities

**osäko** *n.* [o·sago] \*\*grasshopper, brown H - from Wintani

**o'takanta** *v.i.* \*\*hide, camouflage (?) *wä'täanäm etefamka o'takäkä fo nätefa nawa* while they were standing there hiding by the wall, one climbed down and went ... **ASK: y/k vb?**

**o'täkwanka** *av.* \*\*limping **ASK:verb, maybe?**

**otäkä** *n.* [·or·ägä] \*\*ceremonial headdress

**owatä** *n.* [owë·rä] \*\*tree species tall

**owyanta** (var. of **oyanta** #P2)

**owäti** *genr. manaki* \*\*???

**owä'ä** *n.* {June 18, 1993} \*\*baiting before killing *owä'ä amtakä* they baited him [before they killed him] spoken of walking around in a circle and poking, hitting, etc. When the victim breaks down, cries, and says, "Are you going to kill me?", they laugh and say, "Yes, eventually." Then they do it some more and split his skull when he's not looking. From Kamea.

*n.* {June 18, 1993} \*\*baiting before killing *owä'ä amtakä* they baited him [before they killed him] spoken of walking around in a circle and poking, hitting, etc. When the victim breaks down, cries, and says, "Are you going to kill me?", they laugh and say, "Yes, eventually." Then they do it some more and split his skull when he's not looking. From Kamea.

**oyakāmtanta** *v.t.m..* syn. *npāsakamtanta* \*\*call for bad things to happen to **ASK: when used?**

**oyanta 2** (var. **owyanta**) \*\*???

**oyapayanta** *v.i.* [ojë·bejëndë, ojëbeji-ije-ëndë] \*\*make a big flame

**oyapewanä** *n.* [ojëbewi] \*\*flame

**oyeyanta** *v.t..* \*\*get into things, pick them up **ASK:Ex**

**oyo** *n.* Eng Indx: kinship \*\*boy/son applies to son, son of brothers, son of husband's brothers

**oyofanta** *v.* {Ginny '93?} \*\*sew

**oyä** *n.* Eng Indx: kinship \*\*girl daughter, sibling's daughter

**oyäo** *n.* [o·jɔ] \*\*bird of paradise H

**oyé** *aj.* \*\*barren

??? Reference to Unknown Subentry: **ko'keoyāmtanta** *v.t..* \*\*curse (s.o.) *Oyāmtafa natankäe.* They habitually curse.

**oyānta 1** *v.i.* [o·jëndë] \*\*((be in) anguish or pain; labor (childbirth) G: "pounding banana palm trunk to make grass skirt" **ASK: about G's definition.**

**2** *v.t.w..* (var. **owyanta**) \*\*beg *Emtamo Yesuwe owyata temtaka: "Famna mänāmtatokana."* Then he begging Jesus said, "Don't send us far away."

**paakwä** *n.* \*\*locust

**paataukwe** *aj.* [pëë·dëvkwî] \*\*black

**pafa'kayanta** *v.t.O.k..* \*\*crush

**pafakāwanta** *v.t..* [·pëvëgāwëndë] \*\*beat as of a drum

**pafatakāyanta** *v.t..* \*\*brush off, scrape **ASK:Ex**

**pafatapa** *n.* \*\*seed cluster on grass

**pafatäke** *v.* \*\*temptation *pafatäke ämmäfe* resist temptation

**pafatāwanta** *v.t.* [pëvët·@wëëndë] \*\*crash through *ASK:*  
=pafatāwayanta? *get exs*

**pafatāwayanta** *v.t.O.k.* \*\*break, shatter *Mkayi*  
*patafatāwayanta*. I want to break your head.

**pafwamkayanta** *v.t.k.* [pëßw·ëmğëjëndë] \*\*put out (a fire)  
*Henry*

**pafwanta** *v.t.* \*\*spit, of *yae*

**paimāfanta** *v.t.* \*\*miscarry

**painaake** *av.* \*\*shooting *mämpoto painaake nmāfanta* shooting  
marbles perhaps colliding

**paitayanta** *v.* \*\*splash of water

*v.t.* \*\*shed (your?) blood *ASK: get exs*

**pakamainnanta** *v.t.* \*\*crowd around *A'fae yäine npa'fa*  
*Yesuwe pakamainnakä*. A lot of people came and crowded  
around Jesus. *ASK: Umkrs*

**pakatamtayanta** *v.* \*\*break down *akana pakatamtayantafa*  
*kakayakä* they almost broke down the door

**paki** *n.* \*\*rodent house in a rock (cave)

**pakwayāwanta** *v.t.k.* \*\*smash, crush

**pamae** *n.* [pëm·ê] *Eng Indx:* food, plant \*\*skin on a nut or  
banana

**pamakanta** *v.t.* \*\*squeeze

**pama'painnanta** *v.refl.* \*\*become smashed

**pamayanta** *v.t.* \*\*caress

**pamayawyanta** *v.* \*\*examine

**pamtakanta** *v.t.* [·pëëndëgëndë] \*\*cut off small pieces of  
wood by "sharpening" as with bamboo

**pankayanta** *v.t.* \*\*turn in on oneself of toes, when stepped  
on wrong

**panä** *n.* [pəna] Eng Indx: body \*\*kidney H - possibly spleen

**panão** *n.* [p·ənə] Eng Indx: animal, food \*\*snake species 1.5 metres long green; lives in trees; bites prey, bites people at night but bite not fatal;

**panäsiyā** *av.* {June 17, 1993} \*\*without reward from Motu

**panāwe** *n.* \*\*meal

**papaakwu** *n.* Eng Indx: body part \*\*appendix tone HLL, stress on penult

**papakayi** *n.* [pəbägə·ji] \*\*goiter crooked part of branch or tree

**papakäi** *n.* [pÉbÉ·gai] Eng Indx: body \*\*larynx knot in wood

**papatayanta** *v.t.k.* {May 25, 1993} \*\*throw stones at *Potomä'käuwe antake papatayawäta npäyamtaya*. They'll throw stones at the cow until it dies.

**papayameyawä täpakamayamayonäi** *ex.* {22/Oct/93} \*\*we shouldn't have cut it

**pape** *n.* Eng Indx: animal \*\*termite species

**pa'pyi** *n.* Eng Indx: animal \*\*bat species

**papwana** *n.* \*\*trap door

**papäke** *aj. ov. syn.* *a'famyae* \*\*unrelated person

**pasanta** *v.i.* [·pəsəndə] \*\*rot

**pataafanta** *v.t.* \*\*tear off small piece of e.g., leaf, adhesive tape

**patafaakwä** *n.* \*\*grasshopper species

**patakwäi** *n.* [·pə-əgwäi] \*\*peninsula from Wintani, Iwata

**patakä** *n.* [pə-əg·ä] Eng Indx: magic, ceremony \*\*wood on *inka* connecting main part with cockatoo feathers

**patanäyanta** *v.i.* \*\*clap hands

**patapa** *n.* \*\*moss that hangs from trees

**patapatawapa** *n.* Eng Indx: plant [pə-əpə-·-əwî] \*\*hibiscus

**patasanta** *v.i.* \*\*spatter *Aakwäyo patasamtaya*. It will splash in your eye.

**patawäsanta** *v.i.* [p-Uw·äsëndë] \*\*wander

**pate** *n.* Eng Indx: plant \*\*moss, ferns, etc. that grow in tops of trees tone HL, stress S.'S

**pateite** *n.* [p-êti] Eng Indx: food \*\*bread tranliteration of bread

**pateitä** *n.* [pî·êttä] \*\*belt loan from English

**pateyakäi** *n.* (var. **wawe**) \*\*mole

**patonto** *n.* [p·ondo] Eng Indx: animal, magic \*\*bird species putting blood on **paye** (Tahitian chestnuts) will cause them to ripen immediately

**patäfukanta** *v.t.* \*\*peel of cooking bananas

**patäkumamayanta** *v.t.* {Ginny 1990? good} \*\*peel with fingers of unripe bananas

**patänyakapo** *av.* [pë·enjigëbo] \*\*way down there  
*patenyekipotä* 'way down there (?) Ginny

**patäwyanta** *v.t.w.* \*\*be angry with s.o.

**patäye** *n.* [pë·rajî] \*\*anger *Patäye natayaatosi*. They are angry.

**patäynyikä** *av.* [pë·ajnjîgä] \*\*all over, ubiquitous  
*Patänyikä näyäfatayaate*. It grows out all over. Ginny

**pawaka'tanta** *v.i.* \*\*be tight *yafi pawaka'taate* the cloth fits tight

**payaapa** *n.* [pā·jëbë] Eng Indx: body \*\*navel, placenta  
yolk of an egg

**payafananta** *v.i.* \*\*crack *Pontoto payafankon*. The bottle cracked.

**payakayanta 1** *v.i.* \*\*shatter *Pontoto payakämkon*. The bottle broke.

**2** *v.i.* \*\*hatch

**payananta** *v.t.* {May 25, 1993} \*\*forget and leave behind  
**ASK: get exs.**

**payanta** v.i.. \*\*search *Komaena nna peyawäi*. Let me look for lice.

**payanyo** n. [pë·jënjo] Eng Indx: animal \*\*bird red lorakeet?

**payowinke** aj. [·pëjowiñgî] \*\*stolen

**payä** n. Eng Indx: food, plant \*\*Tahitian chestnut tree

**payäi** n. [pëjäi] Eng Indx: food \*\*Tahitian chestnut

**payääi** n. Eng Indx: body \*\*testicle

**payäwä** n. [pë·jäwä] Eng Indx: body \*\*scrotum H

**pentäokäi** n. [p·îndögäi] \*\*vine stretched across river to hand-over-had across at high water

**pesae** v.t.. <2sgU: pe'tanta> \*\*put

**yamaya pesae** derv. of ~) put away to save for someone

**pesánta** v.t.. \*\*put one thing down *Watakwat'o pesae*. Put it on the ground.

**peyatai nawantäikwa** ex. \*\*how are we going to go

**peyäo** n. [pëj·o] Eng Indx: animal, food \*\*snake 1 metre long; lives near water; eats frog eggs and tadpoles; does not bite; black back, white front

**pi** av. \*\*what kind? *Pi name?* What (kind of thing) is it? *Pi aaki namakaate?* What kind of house is he building?

**pikisä** n. \*\*picture

**pintäi** n. [·pîndäi] Eng Indx: animal \*\*bird species has blue feathers and red mouth; eats seeds which grow where it defecates

**piyanta 1** v.i.. <p.interr: päntikon> \*\*go up, climb *Paye piya'fa namtankäe*. They climb up and pick Tahitian chestnuts.

**1** v.i.. <p.interr: päntikon> \*\*grow, of plants *Saukwä nna manasako päntiyaka?* Did the fruit I gave you grow up?

**piyo** n. [·pijo] \*\*(small) bat H

**piyä'fantai** ?? \*\*planted like a banana tree, doesn't wander

**piyāwayanta** *v.i.k.* <3sg.recip polq: päntiyāwakon> \*\*go through crowd to portal and on

**pompwäti** *n.* [pombädi] (var. **pompäti**) [pombwädi]  
 \*\*butterfly the [w] is very lenis, but Wäiketä says without it it is baby talk

**pompäti** (var. of **pompwäti**)

**pompäyanta** *v.i.* \*\*swing on rope or in swing

**pontoto** *n.* [po·ndor-o] \*\*bottle loan from English

**poompoo** *ex.* [poo·mboo] \*\*sound pusa makes when being played

**pooto** *n.* Eng Indx: food, animal \*\*bird species, flightless whistles; seeps debris to bases of trees to lay eggs; runs fast on ground; carmine colored; 50+cm;

**popayäi** *n.* \*\*shells as on June 1985 WBT calendar

**popomäo** *n.* [·pobomə] Eng Indx: plant, food \*\*sweet potato with golden meat

**po'powanta** *v.t.* \*\*chisels *ASK:diff from päkanta?*

**popäyäi** *n.* \*\*type of decorative shell *ASK: What kind?*

**posoto** *n.* \*\*umbrella-shaped plant

**potaukwata** *n.* [·por·ëukwë-ë] \*\*vine species

*n.* [·potëukwë-ë] \*\*vine species strong also called **eyäi** and **apayamtukäi**

**poto** *n.* \*\*ball

**poyainanta** *v.i.* [p·ojëjnandë] \*\*disappear *poyainaka* it disappeared long ago *ASK:compare to nimä'tanta*

**poyanta** *v.i.* <p.interr: päntokon> \*\*go steeply downhill through obstacles

**poyäkapa** *n.* \*\*tree or branch bearing dead fruit



**poyä'payanta** *v.i.* \*\*bear dead/useless fruit

**pu'kima** *n.* \*\*credit ASK: AKoye? Motu? credit for what?

**pu'kä** *n.* \*\*book

**puko** *n.* \*\*calling pigs in baby talk

**pukäko** *n.* \*\*baby pig

**pukäku** *n.* \*\*calling pigs in baby talk

**pukäwo** *n.* \*\*bat species, large

**pumpäkäi** *n.* [pum·bägai] \*\*swing H

**pumpäyanta** *v.i.* \*\*swing on a swing ASK:u or o?

**punke** *n.* *genr. kwae* \*\*pitpit species

*n.* \*\*pitpit species

**pusakäsi** *n.* *ov. syn. kampoyä* Eng Indx: animal \*\*cat

**pusä** *n.* \*\*drum

**päfameyanta** *v.t.* \*\*make blood no good ASK:gloss

**päiki** *n.* \*\*fist

**päitawä** *n.* [päjt·tēwä] \*\*bamboo species wide-diameter

**päite** *n.* [päi·tī] \*\*reed for skirts striped

**päkankäi** *n.* [·pägiŋgai] \*\*that which is used to scrape off the top or flatten, i.e., a chisel H – from pakx

*n.* \*\*chisel they usually say **sisoto**

**päkanta 1** *v.t.* \*\*to scrape off the top or flatten

**2** *v.t.* \*\*sharpen

**päkasayanta** *v.i.k.* \*\*mark repeatedly of tattooing or computer printer

**pämpiwyanta 2** *v.t.w.* \*\*sit s.o. on own shoulders

**pämpiyanta 1** *v.i.* \*\*sit on another's shoulders with legs dangling on the chest

**päoikwapa** *n.* [pəiw·kwêbë] \*\*fin (of fish) H

**pä'payanta** *v.t.* \*\*take part out *Pukä pä'paya pesántayeka?*  
Did you take part of the book out and put it aside? *Naka aawe pä'payatoka!* Don't pull the bamboo leaves (out of the roof). by climbing on it Also spoken of how money is counted out.

**päpwanta** *v.t.* [p·əβwëëndë] \*\*wrap, of banana stalks

**päsameyanta** *v.t.* {June 17, 1993} \*\*??? *ASK:def*

**päsanta 1** *v.i.* <p.interr.: päntikon> \*\*go uphill past obstacles

2 *v.i.* \*\*grow, of plants

**pätaene** *aj.* \*\*white

**pätayanta 1** *v.i.* [pätēj·ëndë] \*\*become cooked

2 *v.i.* \*\*ferment

**päte** *aj.* [mo·bä-î] \*\*done cooking

**päti'ki** *n.* [pa·iiki] \*\*gable roof

**pätäfanta** *v.t.O.* \*\*break, of a neck *Pätatäfamtai.* He will break your neck (by hanging).

**pätäfäke** *aj.* [·pāḁavāgī] \*\*bent H - as in **nanku'täi**  
**pätäfäkäi** *bent neck*

**päukwä** *n.* [·pāukwä] Eng Indx: animal \*\*insect species

**päwakayanta** *v.t.* \*\*strangle *ASK:past? Umkrs?*

**päwakä'tanta** (from **päwakayanta**) *v.refl.* \*\*strangle

**päwanta 1** *v.i.* <p.interr.: päntawon> \*\*go through or by  
*Päwe.* Go on. (Go by us, on trail.)

2 *v.i.* \*\*leak out *Inäke päwätäkä äfäyon.* He washed in the water when it overflowed.

3 *v.i.* \*\*fly, of birds from 8-10/83 transcription book

**pāwayāi** *n.* [pāwī] **\*\***(type of strong) wood like unto limbum

**pāwe** *aj.* **\*\***newborn

**pāyapāyā** *n.* [·pājēbājā] Eng Indx: plant **\*\***palm species

**pāā** *n.* Eng Indx: food, animal **\*\***bird species rising tone on vowels says, "nkā-nkā"; red; nests in trees deep in forest; avoids villages; 60cm long

*n.* **\*\***bird species rising tone on vowels

*n.* [pə] **\*\***skin falling tone on vowels

**pāātāāi** *n.* **\*\***tent, movable house

**pāfaikanta** *v.t.* **\*\***smash as with a rock falling on a foot

**pāfa'kayanta** *v.t.* **\*\***pound *ASK: =pāfaikanta?*

**pāfatākayanta 1** *v.t.k.* **\*\***knock out of the air *ASK:k-verb?*  
*get exs.*

2 *v.t.k.* **\*\***interrupt

**pāmtāwayanta 1** *v.t.m.k.* **\*\***mess up sth belonging to s.o.  
*Pantāwayanta.* He will mess me up.

2 *v.t.m.k.* **\*\***contradict *ASK:exs*

**pātāyanta** *v.t.* **\*\***wrap using non-pliable substance secured with frame *Apwanām māye pātāyoka.* I wrapped it securely in *ápwana.* So the smoke won't ruin it.

**saakwanā** *n.* [·səgwënë] **\*\***sunset

**saata** *n.* [·sëë-ë] **\*\***type of **yafakata** used in **säikā** to light fires

**saayä** *av.* **\*\***rigidly

*av.* **\*\***rigidly *saayä yoyankäo* he lies there rigid

**safaakwä** *n.* Eng Indx: body part **\*\***hip joint

**safäo** *n.* [sé·və] **\*\***grubworm deructive to gardens in early winter

**sakampyäi** *n.* [·sékëmbjái] \*\*bone through the nose  
derived perhaps from pig's tusk

**sa'kuno** *n.* [sê·kuno] \*\*school borrowed word, patterns as  
-apa

**sakusaku** *av.* {June 17, 1993} \*\*random, mixed up

*av.* {June 17, 1993} \*\*random, mixed up

**sakwunke** *n.* [së·gwěñgi] \*\*dust

**sami** *n.* [sé·mî] \*\*bark (apparel to cover the buttocks)

**sami ämäi** *n.* \*\*sami put through legs and attached at front

**samkae** *n.* [sëmgê|Q·] \*\*fat on poultry

**samkatanä** *n.* [·sëmgë-ënä] \*\*white gravel

**samtaki** *n.* Eng Indx: animal syn. *eki* <4.A Animals (4.1-4.37)> \*\*rodent sp. known to eat large domestic animals  
former entry classes as canine

**sanaake** *n.* <14.I Sound [Acoustics] (14.74-14.86)> \*\*hissing  
sound

**sanampä'tä** *n.* [sënë·mbäta] <11.C Socio-Political (11.55-11.89)> \*\*European woman

**sanamtanta** *v.t.m..* <14.I Sound [Acoustics] (14.74-14.86)>  
\*\*hiss at s.o.

**sasake** *aj.* {June 17, 1993} <25.N Courage Boldness (25.156-25.166)> \*\*bold

*aj.* {June 17, 1993} \*\*bold

**sasawyanta** *v.t.w.k..* (var. **sasayanta**) [·sësëjëndë] \*\*ignore  
*Sasasamtika*. I will ignore you. also used of looking over  
shoulder to express disgust at having a request refused

**sasayanta** (var. of **sasawyanta**)

**sasäo** *n.* [·sësQ] \*\*cricket species says "ss-ss, ss-ss"

**sa'towäi** *n.* \*\*store

**satä'payanta** *v.t..* \*\*even ends of **i'kike**

**satääkä** *n.* [së·-äägä] Eng Indx: plant \*\*wood species

**saukwo** *n.* [·së4pgwo] \*\*fruit, seed

**sayo** *n.* [səjo] \*\*windstorm

**seikānanta** *v.t.* [-sekkānëndē, -sekānā-i'je-ëndē] \*\*sharpen  
(a knife) from 11-12/82 exercise book

**sekā** *av.* [se·gāā] \*\*first G

**senkuna** *aj.* \*\*small this form not conjugated

**seyaaki** *n.* \*\*compensation *Seyaaki masayaate.* He is making compensation.

**seyanta** *v.i.* \*\*bloom, of flowers

**si** *n.* [si] \*\*mouse, rat/seed, bud

**sikayantakana** *n.* \*\*hole through donut club

**simannanta 1** *v.i.* \*\*wither after fruit/seed has been picked or fallen off

2 *v.i.* \*\*lose or shed (nuts)

**so** *n.* [so] \*\*pig

**So wye äfsäiyo nawatayaate.** ex. \*\*The pig raises its tail to defecate.

**sopapa** *n.* [sobëbë] \*\*rolled tobacco tobacco in general

**sopeyā fāi** *n.* \*\*trail which is long and good

**sāwe** *n.* \*\*pile of firewood for cooking in wayātawā

**sääpaku** *aj.* \*\*small *aaki säiku, tayo säoku, nkākapa*  
*sääpaku, nf.* small house, small dog, short discourse, etc.  
citation form often found conjugated with other noun class  
as a default

**sääyanta** *v.i.* [sāā·jëndē] \*\*sleep baby talk

**sáfsayanta** *v.t.k.* \*\*lean many things at once up against sth

**taakwe** *n.* [-tēēwgwi] \*\*adhesive: sticky substance comes  
from *taakwo*; used to stick snake skins to drums. H

**taakwo** *n.* [-tēē7wī] Eng Indx: food, plant \*\*yam species

**tae** *aj.* [taī] \*\*dull as in scissor

1 *n.* [tēē, tē] \*\*mildew

2 *n.* \*\*voice patterns as -apa

**tafafekae** *n.* \*\*goosebumps

**tafakātanta** *v.i.* \*\*become charred

**tafanta** *v.t.* [·tëvëndë] \*\*dry over a fire used with fish

**tafasanta** *v.* \*\*make a small hole in a bamboo to let water out

**tafkapa** *n.* [·tëvgëbë] \*\*top (of book)

**tafkap'o kayakaya** *av.* [·tëvgëbo ·gëgëjë] \*\*between the middle and the top

**tafkenki** *n.* [tëv·giñgî] \*\*house with cone roof

**tafkäi** *n.* <63.D Part (63.13-63.20)> \*\*topmost part top of house

a **tafkäi** *derv. of ~* <7.C Parts Areas Buildings (7.26-7.53)> top of house

**tafsayanta 1** *v.t.* \*\*lay on top of an opening

**2** *v.t.* {Ginny '91? not sure} \*\*lean many things against something

**tafwäkä** *n.* \*\*center post of house

**tafä** *n.* \*\*tree species

**tafänä** *n.* [tä·vänä] \*\*compensation sounds like Motu

**tafä'tanta** (from **tapa** + **nafä'tanta**) *v.i.* [tv·attëndë] \*\*fall into a fire *Oye tap'o tafä'ta'fä.* The children might fall into the fire.

**tafätä** *n.* [tä·vā-ä] \*\*ocean comes from Motu 'davara'

**tafäyanta** *v.i.* \*\*clasp *Fäyu tafäyanta.* He wants to clasp (i.e., shake) hands.

**taikä** *n.* [·tëikjë] \*\*name patterns as -xp

**takae** *n.* [tê·ge] \*\*fever, especially malaria

**takapa** *n.* \*\*bruise, welt *Takapa nu pikon.* It only raised a bruise.

**mafsata kayäpafon** *phr. of ~* came up and got bruised

**take** *n.* [të·gî] Eng Indx: body parts \*\*intestine, small

**takwäe** *v.* <5.A Food (5.1-5.22)> \*\*edible vegetables, generic term

??? Reference to Unknown Subentry: **takwätaketakwäpäye** *n.* [të·gwabaje] \*\*ash where form of wood burned is still perceivable

**takwätake** (from **takwäe**) *n.* <5.A Food (5.1-5.22)> \*\*???

**takāfananta** *v.i.* [të·gāvēnëndē] \*\*hurt *Naka wataane takāfanaate.* My sores hurt.

**takāi** *n.* [·tëgāi] \*\*banana stalk

**takāmnanta** *v.t.* <1sU: takānamnanta> \*\*be sore I am sore here. *ASK:3sU*

**takāyanta 2** *v.t.* \*\*scrape the insides of things *ASK:get exs*

**takāyanta<sup>1</sup>** (from **takae** + **nāyanta #S1**) *v.i.* \*\*die of fever  
Ginny

**takāyanta<sup>2</sup> 1** *v.t.* \*\*poke

**tamaki** *n.* Eng Indx: animal \*\*sucker-fish

**tamamainanta** *v.refl.* {June 17, 1993} \*\*warm oneself by a fire

**tamku 2** *av.* \*\*afterwards, following G

**tampo** *n.* [·tēmbo] \*\*hot red peppers patterns as -ai

**tamtamtakwae** *n.* \*\*spots, speckles

**tamtanta** *v.t.* \*\*construct a rock barricade around fireplace inside house

**tamtayafanta** *v.t.O.* \*\*burn s.o., as w. **tā** *Tanamtayafamtoka.* Be careful you don't burn me.

**tamtefanta** *v.t.* [tēmdevëndē] \*\*burn s.o. with a poker  
*Ntaka apākiyo te nko tamtefaate.* Don't burn your wife with a poker. *ASK:Umkrs*

**tamā'kā** *n.* [tamākā] \*\*shoe comes from Motu 'tamaka'

**tanaapa** *n.* [të·nëëbë] Eng Indx: kinship \*\**(your)* younger sister

**tankwo** *n.* Eng Indx: animal \*\*hawk

**tannäe** *aj.* \*\*warm, hot

**tapa** *n.* [tëbë] \*\*fire

**tapamwäfanta** *v.t.m..* <29.C Remembering Forgetting (29.13-29.15)> \*\*shun, ignore

**tapanta** *v.t..* [·tëbëndë] \*\*dry over fire used of salt

**tapapiyanta** *v.i..* \*\*split apart, of ground

**tapatape** *aj.* [tëbë·tëbî] \*\*many *aapa tapatapa* many evenings apparently not used with other nouns

**tapati'tanta** *v.i..* \*\*bare teeth smirk

**tapo** *av.* \*\*here *Tapo pesae.* Put it here.

**ta'pannanta** *v.i..* \*\*fall over like *eke* that has dried and wilts and falls over

**ta'patetäi** *n.* \*\*grass species grows in swamps and at river sides

**ta'pé** *n.* \*\*reed species kids use it for *eke*

**tapäya** *n.* [të·bājë] \*\*smile *Ton nemmäfaka nkäyoka tapäya anteka?* I didn't see you smile at me when I arrived.

**tasawyoyanta** *v.* \*\*waft *Si kankayawäta tasawyoyanta.* When you cook a *si* the odor will waft around.

**tasayanta** *v.t.k..* ov. syn. *tawi'payanta* \*\*set on fire

**tasaye** *n.* \*\*odor of singed fur

**tasofäke** *n.* [tëso·vāgî] \*\*blackening on inside of roof

**tasä'panta** (from *tasayanta*) 1 *v.i..* \*\*be hot *Aaki ti tasä'paate.* This house is hot.

1 *v.t..* cs. 3U **tawi'panta** \*\*make someone hot *aaki tanyä'paate* I'm hot in this house. **ASK:2pU**

**tatanke** *aj.* \*\*stringy, of tubers



**tatanyaake** *n.* ov. syn. *koyäkä* \*\*smell, odor of vegetables

**tatanyaaki** *n.* \*\*scent *We te tatanyaaki naakinke.* These leaves have a nice scent.

**tatukwe** *aj.* [të·duguî] \*\*flat- of old woman's breasts

**ta'täi** *av.* [·tëttäj] \*\*quickly

**tatä'kä** *n.* \*\*truck

**tatäyanta 1** *v.i.* [të·ojëndë] \*\*dry up *Saukwe tatäyatiyã mtayamtaya.* The fruit will dry up and rot.

**2** *v.i.* \*\*end, of rain *Mnäã tatäyawätã nawamta.* I'll go when the rain lets up. Pa'päko says is how older folks would say it.

**tatäye** *n.* {May 21, 1993} \*\*grass species grows slowly, non-seed bearing

**tauti** *n.* [tëu·ti] Eng Indx: animal \*\*fish species catfish with poison spines 15 cm long

**tawamke** *n.* \*\*writing *Tawamke apwe äkoka.* I wrote it badly. *Tawamke nayamta.* I want to do writing.

**tawapa** *n.* [të·wëbë] \*\*back

**tawati** *n.* \*\*absolutely everybody *tawate*, maybe?

**tawi kae** *n.* \*\*vertebrae

**tawipatä'pe** *aj.* \*\*bones showing through

**tawi'panta** (var. of **tasayanta**, **tasä'panta** #P1)

**tawi'payanta** *v.t.* ov. syn. *tasayanta* \*\*burn (sth)

**tawyanta** (var. of **tayanta**)

**tawäi** *n.* Eng Indx: plant, food \*\*support stakes *Tawäi umwa maye nekwäta akawe ntaya'fa nikayantafikã.* If you don't put up a supporting stake, banana plants will blow over.

**tayanta** *v.t.w.* (var. **tawyanta**) \*\*disturb s.o. w. smoke *Tapa tanyaate.* The fire is smoking in my eyes. **ASK:rec past**

**1** *v.i.* \*\*make smoke

**tayepa** *n.* [te·jebë] Eng Indx: body \*\*necklace decorations

**tayo** *n.* Eng Indx: animal \*\*dog

**tefwäfananta** *v.?.0..* \*\*think to oneself *Tenafwäfanaka:*  
"Apwapwayokana." I thought to myself, "I blew it."

**ten** *pronoun.* \*\*I (female)

**tenäi** *pronoun.* \*\*we all (mixed sex)

**tete** *aj.* \*\*from one to another *Aakwau tete na nawátiyä ...*  
He went from place to place and ...

**tetema** *n.* Eng Indx: animal \*\*beetle sp.

**tewakämtanta** *v.t.m..* \*\*speak figuratively to s.o.

**Tewe** *n.* [-tewë] \*\*Ivori language group H

**tewyanta** (var. of *téyanta* #P2)

**teyapa** *n.* \*\*decoration

**tikaikwa** *n.* \*\*sunlit stream

**ti'käfkwä** *n.* [tikj·ëßgwa] \*\*fog, haze

**tikofanta** *v.* \*\*toss sth. in air jump **ASK: is this the same as**  
**tikofanta?**

*v.t..* \*\*toss up in the air **ASK:Umkr**

**tikupatayanta** *v.i..* \*\*jump up to reach sth **ASK:examples,**  
**Umkr?**

**ti'payanta** *v.t.k..* \*\*sweep up large area

**ti'pä'payanta 1** *v.t..* \*\*clear out

**2** *v.t..* \*\*sweep of small area

**ti'päwayanta** *v.t..* \*\*blow into a vessel

**tipä'payanta** *v.* \*\*clear out

**titanki** *genr. manaki* \*\*???

**titikāi** *n.* [·tidigai] \*\*(traditional) stone adze

**tiwāwayanta** *v.i.* \*\*blow on *tap'o tiwāwaye* blow on the fire

**tofanāike** *aj.* [tovë·nājki] \*\*tall

**Tofayāyafā** *n.* [tovi·jajava] \*\*name of old ancestor

**tonākā** *n.* [ton·agā] Eng Indx: plant \*\*plant resembling taro wild; has dark leaves and orange blossoms with sweet water that makes birds' mouths itch when they drink it

**tosaakwana** *n.* [to·sëgunë] \*\*(type of strong) wood

**toyäe** *aj.* [tojāi] \*\*long *fāi toyāāi* long road

**tu** *n.* \*\*firewood

**tusa'tanta** *v.t.* [tëu·sëttëndë] \*\*shelter the entrance ladder of a house **ASK:** i.e., one on stilts, as opposed to **mtiyanta**, where the house is on the ground?

**tuwana** *n.* ov. syn. *watatuwana* \*\*scab

**tuwao** *n.* \*\*grub or centipede sp. walks on back rather than stomach

**tuwākā** *n.* \*\*virgin forest

**tuwāna** *n.* \*\*scab

**tuātu** *n.* [tu'a-u] \*\*twelve

**tāfatāfe** *aj.* \*\*many *Nänka ampayae tāfatāfe yāwe.* We already have lots of kaukau.

**tāfinanta** *v.i.* \*\*cover *ä'pyāna tāfinankāna* flat rock used to cover a hole in ground

**tāfā** *n.* [tāa·vā] \*\*(type of strong) wood

**tāfāyata** *n.* \*\*ginger root

**tāi** *n.* Eng Indx: body \*\*wart

**tāipawyanta** *v.t.w.* \*\*tell

**tāito** *n.* [·tāito] Eng Indx: kinship \*\*(my, your) grandson

**tāitā** *n.* [·tāitā] Eng Indx: kinship \*\*(my, your) grandmother, granddaughter, son's wife

**tākapa** *n.* [·tāgēbē] Eng Indx: kin \*\*blood drop *tākapa kasakapa* same blood (i.e., same father. Also true of children of *ntawa*

**tākapa nu pikon** *ex.* \*\*only a bruise

**tāke** *n.* [·tātī] Eng Indx: body \*\*blood

**Tākwayaakwa** *n.* [Tāgwijāwā] \*\*name of Wetawyo's ground, the uppermost hamlet in Wāikuna H

**tāne** *aj.* \*\*origin *Nkam tānoka?* Where are you from?

**tāokanta** *v.i.* \*\*propose *apākina tāoken nawamta* I will make a marriage proposal root not used

**tāpake** *aj.* [taa·pēgī] \*\*crooked

**tāpe** *aj.* [taabī] \*\*dull as in bush knife

**tāpoyaakwāi** *n.* \*\*point on end of hatchet blade

**tāpoyāpā** *n.* [tabo·jaba] \*\*bush knife

**tā'pakanta** *v.t.* \*\*take sth out of a bag

*v.t.* \*\*cut cylindrical object into lengths **ASK: Same As Homonym?**

**tā'pananta** *v.t.* \*\*cut many things at once

**tā'payanta 1** *v.t.* \*\*take things out of a bag

**2** *v.t.* \*\*sort (clothes)

**tā'pe** *aj.* {May 21, 1993} \*\*navigable *inākawya tā'pawya* navigable river

*aj.* {May 21, 1993} \*\*navigable *inākawya tā'pawya* navigable river

**tāpu'kitāi** *n.* \*\*small knife

**tāsanta 1** *v.i.* \*\*salivate over sth

**2** *v.i.* \*\*covet

**tāso** *n.* [·tāso] Eng Indx: kinship \*\*(my, your) older brother

**tāte 1** *aj.* \*\*red *Patapatawe se mo tāte.* Hibiscus blossoms are white.

2 *aj.* \*\*white, of skin *a'fao pää tätä* whiteskin

**täwa'payanta** 1 *v.t.* \*\*cut logs into sections

2 *v.t.k.* {Ginny 1991} \*\*cut, as w. scissors

**täwe** *av.* \*\*quiet

*n.* [·täwī] \*\*refuse, garbage

**täwi** *n.* [täw·i] Eng Indx: plant, food \*\*berry also used to make spinning tops by young children

**täyakwe** *n.* [·täjäkwī] \*\*spit

**täamtanta** *v.t.m.* \*\*ask s.o. to give sth; beg

**täfsakäi** *n.* \*\*fire from **äifwáta** seen at a distance

**täka'te** *aj.* \*\*durable, hard to break

**tápamwäfanta** *v.t.* \*\*hate *Kayäpa fepa namayetefa yafamkepaya tápamwäfaka*. When he took another wife he despised the first. at least in comparison to another

**tápayanta** *v.t.* \*\*dry new roof by building fire in middle of house

**táwipatä'pe** *aj.* \*\*so thin their bones show through

**téyanta** 1 *v.i.* \*\*do it this way *teyankäana* one (flat object) this long

2 *v.i.w.* (var. **tewyanta**) \*\*do this to someone

**u'fanta** *v.t.* \*\*chew with no intention of swallowing *Akoye a'fae afananu yae u'fankäe*. All the Akoye people chew betel nut.

**u'kemänko** *n.* [ukī·mäñgo] Eng Indx: food, plant \*\*sugar cane species green skin, sweet

**ukwa** *n.* [·utwē] \*\*broken up ground

**ukwäke** *n.* \*\*hair on yafwe

**ukätanta** *v.* \*\*look out after s.th.

**umpe** *n.* [9bi] (var. **inumpi**) \*\*mushroom H - contrasts with [m%'be] "come"

**umwake** *n.* [um·wēki] \*\*smoke

**umwanta** *v.t.* \*\*lash



**wamaapa** *n.* \*\*rapids, river

*n.* {May 21, 1993} \*\*fast current *Wamaapa yanke mayaate.*  
The fast current will buffet you.

**wami'pakämtanta** *v.* \*\*send s.o. away after repeated rebukes  
are ignored

**wami'pe** *aj.* \*\*lazy

**wamituwe** (var. of **wamkanituwe**)

**wamkana** *n.* [wmgënë] \*\*garden

**wamkanituwe** *n.* (var. **wamituwe**) \*\*nettles used in garden  
to make bananas grow large. Hurt too much to be used for  
healing.

**wamke** *n.* \*\*work

**wamko** *n.* [w·ëmgo] Eng Indx: animal \*\*ant species small,  
found around house

**wammâ** *n.* \*\*top of a garden

**wampäina** *av.* [wëm·bäinëndë] \*\*criticize *Wampäina nantaate.*  
He is criticizing me.

**wampäwinanta** *v. impers.w..* \*\*be embarrassed/ashamed *Ntaka*  
*wamke apwena äwamtakwäte wämpätinamtaya.* If they told  
about the bad things you've done, you'd be ashamed.

**wampäyanta** *v.i.* \*\*be shy

**wamtafi'tanta** *v.i.* \*\*kneel down

**wamtäfika'tanta** *v.t..* \*\*kidnap, nab, grab, kype strong term  
for acquiring sth unethically

**wamyanta** *v.i.* \*\*work hard *wamyankäo* hard worker

**wanaakwaye** *n.* \*\*tall seed-bearing plant with wide leaves  
looks like xyaoke

*n.* {May 21, 1993} \*\*grass, leafy green, grows fast like lawn

**wanaakwe** *n.* \*\*fruit plants

**wanaakwäi** \*\*??? ASK: perhaps variable of **waakwäi**

**wanafapa 1** *n.* \*\*spirit

**wanafapa yäinapa 1** phr. of **wanafapa #S1**) be suspicious, worried, guilty

**wanafapa takäfanaate 1** phr. of **wanafapa #S1**) to have compassion on, feel sorry for, or miss someone

??? Reference to Unknown Subentry: **wanafapa nawako oma wanafapa anääm 1** phr. of ~) I'm sorry.

**wanafapa yantataka 1** phr. of **wanafapa #S1**) I really regretted it

**wanafapa namtääfanta 1** phr. of **wanafapa #S1**) take spirit (i.e., by anaesthesia)

**wanafapa käye nayanta 1** phr. of **wanafapa #S1, käye**) mind one's own business

**wanafapa kankapa 1** phr. of **wanafapa #S1**) mind one's own business, live circumspectly

**wanafapa papake nayanta 1** phr. of **wanafapa #S1**) be shocked

**wanafapa anäyanta 1** phr. of **wanafapa #S1, anäyanta**) I'm sorry

**wanafapa nawako amtoyanta 1** phr. of **wanafapa #S1**) sitting there unable to think

**wanafapa näyaate 1** phr. of **wanafapa #S1**) grieve

## 2 n. \*\*desire

??? Reference to Unknown Subentry: name naka wanafapanke  
**wanafapa äsayanta 2** idiom of **äsayanta #S1**) phr. of **wanafapa #S2**) examine

**wanafapa ätiyayanta 2** idiom of **ätiyayanta**) phr. of **wanafapa #S2**) love, depend

**wanamwinanta** *v.impers.w..* \*\*remind s.o. of sth  
*Wanamnäinaakena nkäke täipasantä.* That reminds us of sth we want to tell you.

**wanawana** *av.* [·wënëwënë] \*\*crazy

**wanawinanta** *v.impers.w..* {June 7, 1993} \*\*think over

**wane** *aj.* [wîni] \*\*young

**wanepäkwäi** *n.* \*\*ditch, baret



**wankapaaki** *n.* [·wëiŋgëbëëgi] \*\*house type, rectangular with gables

**wankwäye** *n.* \*\*younger brothers of all possessors, sg or pl

**wanofyapa** *n.* [·wë·novjëbë] Eng Indx: kinship \*\*father and his sons

**wapatäfanta** *v.t.* \*\*flatten as with rolling pin

**wa'payanta** *v.t.* [wë·pejëndë] Eng Indx: food \*\*peel taro

**wapää** *n.* [wë·bä] Eng Indx: animal \*\*catfish

**wasokäi** *n.* syn. *eku* \*\*??? ask Pāpo's mom for details

**wasonae** *n.* genr. *eku* \*\*type of *eku*

**watakana** *n.* [·wërëgënë] \*\*snake species anaconda - supposed to eat people and large animals

**watakwata 1** *n.* <pl: watakwe> \*\*ground; land; earth

**1** *n.* \*\*useful soil

**watapaate 1** *n.* deriv. of **watakwata #S1)** good, black earth

**watafäse 1** *n.* deriv. of **watakwata #S1)** bad, brown clay

**watakwat'o afäwya'fa omä'fai** ex. \*\*? idea of not being afraid of sth bad happening; perhaps, *don't worry about the world ending*

**watampwe** *n.* \*\*mud

**watapamayanta** *v.i.* [w·ër·bëmëjëndë] \*\*teeter of spinning top as slows down

**watatuwana** *n.* ov. syn. *tuwana* \*\*scab

**watawatawankwäsi** *n.* Eng Indx: kin \*\*many **täsoyawa**, many **ntawäyawa**

**watawatawä** *n.* Eng Indx: kin \*\*many cousins

**wate** *n.* \*\*dreams only in plural

**watepämko** *n.* [wërê·bāngo] \*\*reflection

**watepämyanta** *v.t.* \*\*wave to catch attention *watepämyäepa* the woman who was waving to catch his attention  
**ASK:Umkrs?**

**watāmayanta** *v.t.* {Otifa Kerema Apr 1994} \*\*have in overabundance *Iwae yāine watāmayātā*. They have so much food they're sick of it. throwing food away because unable to eat before rots

**watāmāe** *n.* \*\*contagious sore Does not occur in singular. From **watanata** sore plus **amāe** *taboo*.

**watāwinanta** *v.impers.w.* \*\*feel about to vomit *Kāyoka tan. Watāninaate*. You eat it. I'll vomit if I eat any more.

**watāye** *n.* [wə·daje] Eng Indx: kinship \*\**(their)* brothers

**wawami** *n.* \*\*whisper

**wawayanta** *v.t.* \*\*put away many things at once

**wawe** (var. of **pateyakāi**)

**wayae** *aj.* \*\*hard as coconut after *kulau* stage

**wayafā** *n.* {May 31, 1993} \*\*tree species mango?

*n.* {May 31, 1993} \*\*tree species mango?

**waya'kāwā** *n.* Eng Indx: body part \*\*coccyx

**wayanta**<sup>1</sup> *v.t.* \*\*clear out underbrush before planting and cutting down trees in a garden

**wayanta**<sup>2</sup> *v.t.* \*\*twist, sharpen used of taro, pencils, bananas H from Wintani

**waya'pāfanta** *v.t.* \*\*cook in **wayātawā**

**wayā'fanta** *v.t.* \*\*support

**wayākawā** *n.* \*\*inside surface

**wayāku** *n.* \*\*inside

**wayākā** *n.* \*\*inside of a person

**wayā'panta** *v.t.* \*\*spit out inedible substances

**wayāsanta** *v.i.* \*\*go underneath *Yafakāwapām wayāsanta*. He will go underneath the log bridge.

**wayātawā** *n.* [wəj·ā·əwā] Eng Indx: food \*\*bark cooking cylinder

**wayä'takananta** v. \*\*be high *Aaki wayä'takana aya.* The house is high off the ground (allowing entry standing up).  
**ASK: Get proper form**

**wayäwayafä** n. Eng Indx: kin \*\*his granddaughters

**wayäyatanta** v.t.. [wäj·äjë-ëndë] \*\*hunt for eels and other ceremonial meats

**wayää** n. [wäj·ä] \*\*cylinders for catching **wäyape**

**wefaakwao** n. [wêv·atu] Eng Indx: animal \*\*snake species fatal bites; sleeps in ground around tree roots; hunts at night; 60 cm long

**wekiyo** n. [wîgijo] Eng Indx: animal \*\*large hopping bug

**wekwäfwo** n. [wê·7wäβwo] \*\*snake species blue skin with yellow belly, approximately 1 metre long; sleeps on riverbanks under rocks and by trails; does not bite

**wemannanta** v.t.. \*\*shed of what?

**wemi** n. Eng Indx: animal \*\*rodent type lives in knotholes of trees

**wemtoyanta** v.t.m.. \*\*flatter s.o. *wentanta* he will praise me  
**ASK:example doesn't match lx**

**wenaakwanta** v. {Ginny pre 1987} \*\*develop

**wenaakwe** n. {Ginny pre 1987} \*\*development **ASK: is this for real?**

**wenamtanta** v. \*\*tok gris *Amtato wenamtantena nanto ayaka.* The snake was the king of *tok gris*.

**wetanta** v.t.. \*\*praise s.o. to others

**wewyanta** v.t.w.. \*\*withhold

**weyäkä** n. {May 21, 1993} \*\*digestive tract of people, of inside portion of bamboo

n. {May 21, 1993} \*\*digestive tract of people, of inside portion of bamboo

**wiawä** n. [·wiiwä] Eng Indx: plant, food \*\*sugar cane large diameter (10cm)

**wifemkä** n. \*\*tree they make **ää** from

**wika'täi** *n.* [w·igët:äi] Eng Indx: ceremony \*\*pig bone used for piercing noses

**wimaye** *aj.* [wimë·jī] \*\*orphan *wimayepa* (female) orphan

**wimke** *n.* Eng Indx: plant \*\*seeds Job's tears

**winkwana** *n.* [·wiñgwënä] \*\*pandanus rind

**winkwäi** *n.* \*\*kernel, as of pandanus

**wisanta** *v.t.* \*\*make a bag

**witanta** *v.t.* \*\*spit as a spray

**witinänko** *n.* [wi-i·näiñgo] Eng Indx: plant, food \*\*sugar cane species golden skin

**wiwä** *n.* \*\*tree species used for **pusä**

**wiyapa** *n.* \*\*place on tree flattened by partial cutting with axe

**wiyapä** *n.* [w·ijëbä] Eng Indx: food \*\*branch full of breadfruit

**wiyayi** *n.* [w·ijëji] Eng Indx: food \*\*breadfruit

**wiyä** *n.* [w·ijä] \*\*tree species

**wopatäfayanta** *v.t.* \*\*stamp down, crush

**wowo** *n.* \*\*lizard species large

**wyankai** *genr. manaki* \*\*???

**wyankananke** *aj.* \*\*overflowing

**wyankananta** *v.i.* \*\*overflow *Täninkä wyankanaate.* The tank is overflowing.

**wye** *n.* \*\*citizens, residents *Aakwau wyeya mayäiwe npätä.* The daughters of the citizens of the village are coming.

**wyo** *n.* \*\*wasp species

**wyä** *av.* \*\*a good thing "Ne, naka oyo wyä afsäfaina." "It sure is a good thing that my son has revived."

**wyäkä** *n.* [βui·aga] Eng Indx: food, plant \*\*banana sucker

**wāfanaapa** *n.* [wāvē·nēēbē] \*\*plant species has hair/thorns that come off on one's hand

**wāfayanta** 1 *v.i.* \*\*???

2 *v.t.O.* \*\*step, walk on s.o. *Nko wānafayaate.* Stop stepping on me.

**wāfe** *n.* [wā·vī] \*\*gray hair symbol of old age

**wāfiye** *n.* \*\*saliva for scent pigs will root out a hole and drool this into it so their mates will know where to look for them

**wāfo** *n.* \*\*bee

**wāfāyana** *n.* [·wāvājēnā] Eng Indx: body part \*\*sole of foot

**wāikā** *n.* \*\*flat shells used in necklaces

**wāinanta** *v.* \*\*bounce (a branch) *Empiyo aama wāinanko.* The **empiyo** keeps [running back and forth] bouncing on branches.

**wāinyanta** *v.i.* \*\*run

**wāko** 1 *n.* \*\*male

2 *n.* \*\*husband

**wākokāi** *n.* Eng Indx: plant \*\*species of **mayakayā**

**wāmewyanta** *v.t.w.* \*\*lend

**wāmkawā** *n.* Eng Indx: body \*\*uterus, womb

**wānkāi** *n.* [·wāiŋgai] \*\*island

-**wāta** *cj.* \*\*future/gnomic switch reference *Aapa tāfatāfapa nekwāta Kerema'ta nawāon ayoka.* If/when after many nights [I'm not back, it means] I've gone to Kerema.

**wātafta** *av.* \*\*upside-down *Wātafta yāwayaate.* It's lying upside-down.

**wātakwāi** *n.* \*\*underwater river large enough for **watakana** to live in

**wātamayāi** *n.* Eng Indx: body part \*\*heel

**wātatapa** *n.* [·tēdēbē] \*\*(bird's) nest on ground

**wātayanta** *v.t.* \*\*fold ex from 8-10/83 transcription book

**wāto** *n.* [wā-·o] Eng Indx: magic \*\*one who sees dreams and visions; healer

**wā'tawä** *n.* \*\*corral

**wätäfanta** *v.t.* \*\*cut around the base of a tree to make it die while standing

**wätä'payanta** *v.t.* \*\*cut around the base of many trees to make them die while standing

**wäwi** *n.* \*\*inside of tree

**wäya ukäi** *n.* [·wājē ugāi] \*\*barbed wire

**wäyafayanta** *v.t.* \*\*trample on s.o.

**wäya'fayanta** *v.t.* \*\*thresh, trample

**wäyakwe** *aj.* <57.H Give (57.71-57.124)> \*\*generous

**wäyamkäi** *n.* \*\*mountain marking border

**wäyanke** *n.* \*\*their people *nnanke my people ntanke your people*

**wäyanta** *v.t.* \*\*check, look out for *Naka wamkana wäyamta nawamta*. I want to go check my garden.

**wäyapo** *n.* [w·ājēbo] \*\*eel

**wäyo** *n.* Eng Indx: animal \*\*bird species whistles

**wäyoke** *aj.* syn. *iwäwe* <57.H Give (57.71-57.124)> \*\*generous

**wäätakwäi** *n.* [wā-·ētwaī] Eng Indx: animal \*\*hole in ground where snakes live

**wämtase** *n.* Eng Indx: food \*\*honey

**wánafsanta** *v.i.* \*\*think from Yakumo, 8-10/83 transcription book

**wätayätawä** *n.* \*\*trench

**yaaku** *av.* \*\*soon *Yaaku wamkana'pa nawaate*. He is going to his garden to stay for a short time. usually a day or so

**yaamtanta** (var. of *yaatanta*)

**yaamáyanta** *v.t.* \*\*pull apart and deal out

**yaatanta** *v.t.m.* (var. **yaamtanta**) [j·ëë-ëëndë] \*\*cry out in agony literally, "say 'Ya'"

**yafafae** *n.* \*\*pulsation *Ikäi yafafae ntanata nawankäi.* The heart goes along saying pulsation to itself.

**yafakayanta** *v.i.k.* [jifi·kejëndë] \*\*walk around in a circle

**yafake** (var. of **yafwe**)

**yafakemeyanta** *v.t.* \*\*draw a circle *Nampa ätäfatana yafakemeye.* Read the number and draw a circle around them.

**yafakäwana** *n.* \*\*ladder

**yafakäwapä** *n.* Eng Indx: warfare \*\*woman given by one warring faction to another to be the wife of one man, used to establish peace a "peace child", except is is a woman instead of a child

**yafamke** *aj.* [·jävëvëmkî] \*\*former, old live forever *Wanafapa yafamkapa omämtaya.* The spirit will live forever.

*aj.* [·jävëvëmkî] \*\*former, old

**yafatamayanta** *v.i.* \*\*lightning strike close by  
**ASK:=yafatamäwanta?**

**yafatamäwanta** *v.i.* \*\*flash *Ämayäi yafatamäwaakena tetakä:* "Apayamtiyo apatäfamna." They said, "Someone shot a cassowary," because lightning flashed.

**yafatamäwäi** *n.* \*\*lightning strike close by *Yafatamäwe nkäye nayaate.* There aren't any lightning strikes, are there? where thunder sounds at the same time [as a result of a broken taboo]

**yafatamääwe** *n.* [·jävë-ëmääwe] \*\*lightning flash when happens, people say s.o. has shot a cassowary

**yafatitäi** *genr. manaki* \*\*???

**yafi** *n.* Eng Indx: apparel \*\*pounded bark used for sleeping mats, blankets, rain capes *kapäyafi* clothing from **kapäya** *European* and **yäfi**

**yafi npä'ti** *n.* \*\*bark cloth for sleeping

**yafsamkapa** *n.* \*\*top hem of **yafi**

**yafsata** *n.* Eng Indx: apparel <dual: yafsata'kä> \*\*side edge of sami

**yafsatä'pananta** *v.i.* \*\*wrap around (to strangle)  
*ASK:transitivity?*

**yafsoinanta** *v.t.* [jěf·soinëndě] \*\*wrap around a person  
*ASK:transitivity?*

**yafsoyanta** *v.t.k.* \*\*wrap sth. around

**yafsäi** *n.* \*\*side edge

*n.* \*\*side edge

**yafwanta** *v.t.* \*\*wrap up

**yafwe** *n.* (var. yafake) \*\*bamboo shoots

**yafäfi** *n.* Eng Indx: animal \*\*fish species large

**yakakayanta** *v.t.* \*\*hang up (clothes) from Henry, 9-12/84

**yakakäte** *aj.* \*\*slippery or soft *mtaapa yakakätapa* slippery hair (unable to hold **yafe** or flowers)

*aj.* \*\*smooth hair

**yakatanko** *n.* Eng Indx: animal, food \*\*snake species nocturnal; inhabits water; bites not fatal; 2metres long; black back, white front

**ya'käte** *aj.* [jěgî·gädî] \*\*slippery *naka mtaapa yekekätapa* my hair is slippery (i.e., doesn't hold **yafe** or flowers)

**yamai** *n.* \*\*pimple sty, of eye irritation

**yamkapa** *n.* Eng Indx: nature \*\*wind cold

**yamkäi** (var. of **ya'pākä**)

**yamoimäfanta** *v.i.* \*\*forget about *Nnana yamoimäfon.* He forgot about me.

**yamtanta** *v.t.m.* \*\*be afraid *Yamtaate.* He is afraid.  
*Yamtapa'ta yäya awon.* He was afraid so he fled. *ASK:relate to yaatanta*



**yamtawäyanta** *v.t.k.* ant. *yewanta* \*\*throw away randomly  
*wanka täpoyen, mäwen, yamtawäyakä* they threw away their  
 bush knives and bows

**yamte** *aj.* [·jēmī] \*\*cold

**yamäyafäi** *n.* [jëmäjë·vāi] Eng Indx: plant \*\*shrub species

**yani'tanta<sup>1</sup>** *1 v.refl.* \*\*muster oneself

**imwä yani'tä 1** *derv. of yani'tanta #H1#S1)* erect penis

**2** *v.refl.* \*\*go faster of water current

**yani'tanta<sup>2</sup>** *v.* \*\*open out, as of an umbrella

**yani'te** *aj.* [jë·niitī] \*\*strong, powerful

**yankapata aa wawaya nawaate** *v.* \*\*walk purposefully,  
 determinedly

**yankatakwe** *n.* {May 25, 1993} \*\*shivering literally, bone-  
 startles

**yanke 1** *n.* \*\*skeleton

**2** \*\*strength

**3** \*\*initiation ceremony

**yankemenanta** *v..* \*\*wrestle *Yenke menantikase.* The two of  
 them wrestled.

**yankäi** *n.* \*\*bone

**yanyayanta** *v.i.* \*\*travel back and forth from one place to  
 another *Tofyamkäi'ta Wäikunä'ta yanyayate e'kotä.* It's a  
 hassle to go back and forth between T and W.

**yanyámayanta** *v.t..* \*\*carry back and forth

**yapapatanta** *v.* \*\*stick in skin and irritate as of **ukwäke**

**yapapuwyanta** *v.t..* \*\*tickle

**yapawäyanta** *v.t..* \*\*get rid of of dirt for house, unwanted  
 items, etc.

**ya'painnanta** *v.* \*\*be reconciled

**ya'panta** *v.i.* \*\*push against sth. *Oye näyäfataakwäta apäke*  
*ikawäm akäta'fa ya'pankäe.* While the children are being

born, women hold poles and push. as when woman delivers baby

**ya'pawyanta** *v.t.w.* (var. **ya'payanta**) \*\*be envious tone different with sto poke, stab, stick in ground, etc.

*v.i.* \*\*be jealous of goods includes idea of expecting some of what the other person has

**ya'payanta 1** *v.i.* \*\*(have a) temper tantrum

**2** *v.t.* \*\*pull fire apart from Henry 5-84

(var. of **ya'pawyanta**)

**ya'payanta** *v.t.O.* {May 31, 1993} \*\*ignore *Patāsakwāta ya'payae*. If he gets angry at you, ignore him. *ASK:Umks* difference to *stand wood in ground or pull fire apart*

**ya'peima** *av.* \*\*disappointed *Ya'peima awaka*. He went away unhappy. as in expecting something and not getting it

**ya'pākā** *n.* (var. **yamkai**) \*\*buttocks latter may be from *ye feces* + *mkai summit*

**ya'páyanta** *v.* {May 31, 1993} \*\*stand wood in ground *Ikapä ya'páye*. Put the wood in the ground.

*v.t.* {May 31, 1993} \*\*stand wood in ground *Ikapä ya'páye*. Put the wood in the ground.

**yatamá'payanta** *v.t.* Eng Indx: food \*\*peel for bananas and Tahitian chestnuts

**yatapäye** *aj.* \*\*ringworm (?) What Sepik people's skin is like

**yatayanta** *v.t.* \*\*string a bow

**yate** *aj.* ov. syn. *yäine* \*\*large

**yatomayäi** *n.* Eng Indx: nature \*\*whirlpool

**Yatäke** *n.* \*\*Kameas old name for them

**yaukwata** *n.* \*\*hymen

**yautanta** *v.i.* \*\*go on without stopping

**yawai** ex. \*\*Oh, no, what next? Expresses disgust, weariness.-

**yawakata** n. \*\*bow string

**yawäye** av. \*\*all over the place collocates with **omayanta** or **nafä'tanta**

**yayakäi** n. \*\*earthquake

**yayamtoyanta** v.i.. {June 17, 1993} \*\*be cautious *Kamäni opiseya yayamto'fa niyāwayankäe*. People go cautiously into government offices.

**yayanta** v.i.. \*\*smell bad smells bad

**yayäimeyanta** v.t.. \*\*see how heavy sth. is

**yayäine** aj. ant. *aaye #P1* <86.A Heavy Light (86.1-86.3)>  
\*\*light, not heavy

**yayäpwanta** v.i.. \*\*push people away, refuse to be comforted  
*yayäpwata emtanta* he will push people away and say that

**ye** (from **yu**) n. Eng Indx: body \*\*feces *yu* one hunk of fecal matter *ye fäi* anus used as euphemism for female genitals

**ye fe nayanta** v.i.. \*\*be upside down

**ye niyapetefa ama'fäi ampämkon** ex. \*\*be shocked like if everybody were to die *ASK: for literal translation*

**ye yefanta** v.t.. \*\*squeeze feces from intestines of animal one is about to eat

**ye'fatäke** n. \*\*menstrual blood

**yefwe** aj. [jî·βwî] \*\*empty

**yefyama** av. [jê·βjëmë] \*\*other side (on the) *inäkawya yefyama* On the other side of the river...

**yekäi** n. Eng Indx: plant \*\*thorn needle

**yekäkä** n. Eng Indx: body part \*\*colon

**yemakääyi** n. \*\*donut part of donut club

**yenkapa** n. Eng Indx: body \*\*skeleton

**yenkawä** n. Eng Indx: plant \*\*tree trunk

**yenke atakwe nayaate** ex. [... ·ër-ëwî ...] \*\*he is uncontrollable

**yenkita** av. \*\*immediately

**yenkäi** n. Eng Indx: body \*\*bone

**yenyaanta** v.t.. \*\*knead

**ye'pa'kapa** n. Eng Indx: animal \*\*long tail feathers

**ye'payanta** v.t.. \*\*put in ground

**ye'pekana** n. \*\*platform bridge

**ye'poki** n. \*\*short bark rain cape

**ye'pākā** n. Eng Indx: body \*\*hips, buttocks

**ye'päwe** aj. [jîpāwî] \*\*sulking i.e., won't eat because he is angry

**yesanta** v. \*\*put worm on hook

**Yeso** n. \*\*Jesus

**yetayanta** v.t.. [j·etējëndē] \*\*set a trap

**yetomayäi** n. {May 21, 1993} \*\*whirlpool

n. {May 21, 1993} \*\*whirlpool

**yewanta** v.t.O.. <imper: yewae> ant. *yamtawäyanta* \*\*throw away, reject

**yewyanta** v.t.. \*\*make round *Mäyana yewyaate*. He is rounding his lips.

**yeyapa** n. \*\*bunch of arrows of any sort

**yeyä** n. \*\*arrow

**yoawä** n. \*\*water hole

**yofenängä** n. Eng Indx: food \*\*sweet banana species

**yopä** av. \*\*all hyperbolically for a significant portion of the total

**yotafäi** n. Eng Indx: food *pangium edule* <3.D Fruit Parts Plants (3.33-3.46)> \*\*uncooked nuts from which **aame** is made

**yoyaapa** *n.* Eng Indx: plant, food \*\*edible plant species

**yoyae** (from **yoyanta** #H2#S1) *aj.* {amwayi} \*\*slippery

**yoyanta** 2 *v.i.* \*\*be bitter or sour

**yoyanta**<sup>1</sup> *v.i.* \*\*sleep

**yoyanta**<sup>2</sup> 1 *v.i.* cs. imper **yoyae** \*\*burn *Tampo yoyaate.*  
The pepper burns [my mouth].

**yu** *n.* pl. **ye** \*\*lump of fecal matter

**yukanä** *n.* Eng Indx: plant, food \*\*mushroom (generic term)

**yumi**<sup>1</sup> *av.* \*\*secretly

**yumi**<sup>2</sup> *av.* \*\*at 45-degree angle *Äipwata yumi akäte.* Hold the torch at a 45-degree angle (so it won't go out).

**yumikämtanta** *v.t.m..* \*\*tell a half truth

**yumimewyanta** *v.t.w..* \*\*deceive

**yumiwyanta** (var. of **yumiyanta**)

**yumiyanta** *v.t.w..* (var. **yumiwyanta**) \*\*keep a secret from s.o. *Yumiyamäitate omätaya.* Keep it a secret.

**yuntanta** *v.t..* \*\*slurp sth *Yunte!* Slurp it up!

**yäfana** *n.* \*\*belt used to hold feather headdress on head  
Baruya: not found in Akoye country,

**yäfata** *n.* [-jävē-ë] Eng Indx: apparel, ceremony \*\*yellow strands used to make **intukai**

**yäikitawa** *av.* \*\*crooked (used only of roads) *fäi yäikitawä*  
crooked road

**yäimamayanta** *v.t..* \*\*dry *Yutä a'fae wäin saukwe namta'fa aukwowe yäimamaya'fatakä.* The Jews would pick grapes and dry them in the sun.

**yäima'päyanta** *v.i.* \*\*take a short cut

**yäine** *aj.* ov. syn. **yate** \*\*large

*aj.* [-jäjni] \*\*big

**yäkayi** *n.* \*\*round protusion fr. trees in which plants grow, birds nest, etc.

*n.* [jägēj.i] Eng Indx: animal \*\*home made by kukuao in trees

**yäkéfsä'tanta** *v.i.* \*\*get out of the way

**yāmayanta** *v.t.* \*\*distribute to everyone

**yāmonä** *genr. manaki* \*\*???

**yāpeye** *aj.* \*\*cowardly

**yä'panta** *v.t.O.* \*\*hide

**yä'payanta** *v.t.O.* \*\*tear to pieces *Yä'payata ankon.* Tore it to pieces and ate it. *So wamkana yä'payon.* The pig the garden apart. of predators and prey **ASK: U mks**

**yä'pánta** *v.t.O.* [jāp·pëndē] \*\*hide (trans)

**yāpunko** *n.* Eng Indx: animal \*\*rhinoceros beetle sp.

**yāsanta** *v.t.* \*\*cause to become dry

**yātata** *n.* Eng Indx: body <pl: yātae> \*\*skin

**yātawā** *n.* Eng Indx: animal \*\*home in water for **yakatanko** snake feeding trough

*n.* Eng Indx: animal \*\*home in water for **yakatanko** snake

**yātefanta** *v.i.* \*\*spy

**yāwakawā** *n.* \*\*shell

**yāwake** *n.* Eng Indx: animal \*\*snake skin

**yāwayanta** *v.i.* \*\*go amiss *Yeyä fe yāwayawaimana.* The arrow won't fly by the target.

**yāwi** *n.* \*\*leaf used in chewing betel nut

**yāwyanta** (var. of **yāyanta**)

**yāwāi** *av.* \*\*for a longer time *Ketemä'ta yāwāi nawamta.* I want to go to Kerema to stay a long time. longer than **yaaku** but not permanently

**yāwāye** *av.* {June 17, 1993} \*\*randomly *yāwāye maninanta* distribute randomly

**yāya** *av.* \*\*extreme intensity *Yāya nawe!* Go away as fast as possible. *Yāya tae atoka.* I yelled as loud as possible.

comes from idea of being frightened

**yäya ntaata** ex. {May 21, 1993} \*\*you're saying that because you're scared

ex. {May 21, 1993} \*\*you're saying that because you're scared

**yäyanta** v.t.w.. (var. **yäwyanta**) \*\*be afraid of s.o. *Ana yänyaate*. She's still afraid of me.

**yäyawä** n. \*\*dry contained space

**yäye** aj. [·jəjĩ] \*\*dry

**yääma** av. \*\*misanthropically does not want people around, so is sulking

**yääse** n. \*\*peace offerings food offered to departed spirits of dead people to keep them from bothering the living.

**yäawakana** n. [jäawë·kənə] Eng Indx: animal \*\*shell as of bird eggs

**yá'panta** v.i.. {May 31, 1993} \*\*push, of woman in labor *Oye näyäfataukwäta apäke ikawäm akäta'fa yá'pankäe*.

**yäwyatanta** v.i.. \*\*be closed, of a budding flower **ASK: transitive?**

**yáyäimä'pananta** v.i.. \*\*avoid hard work; take short cuts

**äfafamkayanta** v.i.k.. \*\*crowd around s.o.

**äfakäfä'panta** v.t.. \*\*open, of ears *Yesu a'faowe akätan ätafän äfakäfä'paka*. When Jesus touched the man, the man's ears were opened.

**äfana** n. [·ävənə] Eng Indx: plant \*\*base of branches of apwäi tree, slit to make "brooms"

**äfatiyo** n. [ävə·rijo] \*\*owl never pluralized

**äfatäfanta** v.t.. \*\*??? unused root? - made up June 14, 1994

**äfatä'pananta** v.refl.. \*\*turned around, revolved

**äfawyanta** v.t.w.. \*\*ask s.o. *Pena äfanyaate?* Why is he asking me?

**ä'fayanta** v.i. \*\*bathe

**äfeyo** n. [·avej8] \*\*wild pig

**ä'fayanta** v.i. [ä·vëejëndë] \*\*open dawn *Äkawä ä'fayanta.*  
The day will begin (dawn). 9 *kito'ka sa'towäi ä'fayanta.* The  
store will open at 9am.

**ä'foyäyanta** v.i. \*\*wrap, bundle up

**ä'fäkam** n. \*\*to the place where the sun shines

**äfimoso** n. [ävi·moso] Eng Indx: animal \*\*lizard species

**äfina** av. \*\*crossways *Äfina wä'fayate.* Step with your feet  
crossways.

**äfi'payanta** v.t.. \*\*squeeze

**äfiyäfanta** v.t.. \*\*??? *unused root?* made up June 14, 1994

**äfiyä'pananta** v.t.. \*\*stick (horizontally) in (vertical) wall  
*get a sentence for this: should be reflexive*

**äfwäi** n. \*\*bag handle

**äfsapa** n. \*\*nape (of neck)

**äfsayanta** v.i. \*\*hunt *Sena äfsayanta awon.* He went  
hunting for game. rarely used; usually replaced by  
euphemism

**äfsä** n. [äf·sä] Eng Indx: food, plant \*\*Tahitian chestnut  
species that grows wild

**äfsäfe** n. [ä·fsäfi] Eng Indx: plant \*\*tree species

**äfsäi** n. [·äfsäi] Eng Indx: body \*\*throat H

**äfsäko'tanta** v.i. \*\*he will awaken by himself

**äfsä'pawyanta** v.t.w.. \*\*awaken s.o.

**äfsäyanta** v.i. \*\*flex or stretch one's back to yawn

**äfwo** n. [·äwwo] \*\*bird species raven; greenish-black-blue

**äfwäkana** n. Eng Indx: body \*\*palm of hand

**äfä** n. \*\*bush, wilderness



**äfäfe** *aj.* [avavî] \*\*narrow G

**äfäi** *n.* {May 21, 1993} \*\*fall, of water

??? Reference to Unknown Subentry: *ina äfäiäfämewyanta*  
*v.t.* \*\*bathe *Äfämesanta*. He wants to bathe you.

**Äfänäto** *n.* [avanä·to] Eng Indx: folklore \*\*husband of  
 Inkwiti - first man

**äfäo** *n.* Eng Indx: food \*\*tuber species like taro; long, red  
 inside

**äfäya** *av.* [ä·vājē] \*\*gluttonously *äfäya nanankäo* glutton

**äifwana** *n.* Eng Indx: magic, plant \*\*plant species planted  
 in gardens to ensure good growth

**äifwä** *n.* [·äiβwä] \*\*mist *inäfäi äifwä npatäfaate* the  
 waterfall is putting out mist

**äikanäämiä** *n.* [?] \*\*people who live in the air

**äikofäyanta** *v.i.* \*\*place bark cloth under bilum on head

**äikoyanta** *v.t.* Eng Indx: magic \*\*paint s.o. with ritual paint

**äikäi** *n.* [·äikäi] \*\*stone hammer for pounding sxme

**äimamayanta** *v.i.* \*\*suffer deprivation *Iwae anääm nekaakena*  
*äimamayaatewa*. We are suffering for lack of food.

**äimä'payanta** *v.t.* [äi·mäppējēndē] \*\*wring out

**äinamnaki** *n.* [äinēmnēgi] \*\*many younger sisters Ginny -  
 may mean "your ..."

**äinanoina** *av.* \*\*in layers must be horizontal

**äitayanta** *v.i.* \*\*put finger in orifice of digging  
 obstructions out of throat of choking person or  
 negatively of digital-vaginal foreplay

**äitwe** *n.* [·äitwî] \*\*tree species red berries good for  
 decoration, stain, etc.

**äitäwu** *n.* \*\*place set aside for urination

**äiwäo** *n.* [aβ·jō, ·äibwjo, äijē'wō] \*\*crocodile

**äiyafwäfananta** *v.impers.O.* cs. 1sU: -n- äiyanafwäfananta  
 \*\*want to have compassion on s.o. *äiyanafwäfanaate* I want  
 to have compassion on (s.o.)

**äiyanta** *v.i.* \*\*have compassion *wanafe fe äiyamiyaka* they didn't have compassion

**äkakawyanta** *v.* \*\*be repulsive

**äkakumayanta** *v.i.* [ägë·gumëjëndë] \*\*soothe by rubbing as when stung by a bee

**äkanta** *v.i.* \*\*mediate

**äkapa** *n.* [·ægëbë] \*\*grain of salt

**äkatä** *n.* \*\*crack in or between rocks

**äkatäyo** *av.* \*\*between (rocks)

**äke** *n.* \*\*??? *ääke fawapa nantaate* I am sad. literally "My chest stings with salt (as with an open wound).

*n.* [·ægi] \*\*salt

**äkimakanta** *v.t.O..* <1sÜ: -ny- äkimanyanta> \*\*turn

**äkimananta** *v.i.* \*\*turn *Äkimana amtoyaka*: He turned around and saw it:

**äkitäfanta** *v.t..* [a·gidävëndë] \*\*wad up to throw away

**äkiyoyanta** *v.t..* \*\*rub *Impäno nko äkiyoyaate. Apeta fe afanäyawaima*. Don't rub the cucumber. It won't grow up right.

**äkosä** *n.* \*\*tree species hard wood

**äkowä** *n.* [aagOwa] \*\*day G

**äku** *n.* \*\*middle *Äku wä'tääna*. Separating wall.

**äkuta** *av.* \*\*prematurely *Oyo äkuta äyäfaka*. The boy was born prematurely.

**äkuye** *aj.* \*\*thin

**äkä** *av.* [·aga] \*\*truly

**äma** *av.* [·aamë] \*\*once again

**ämai** *n.* {June 17, 1993} \*\*banana stalk with water in it

*n.* {August 5, 1993} \*\*banana stalk that acts like a sponge

*n.* {June 17, 1993} \*\*banana stalk with water in it

*n.* {August 5, 1993} \*\*banana stalk that acts like a sponge

**ämakoyafä'tanta** *v.i.* \*\*go around groping blindly from  
**ämakoyanta** and **nafä'tanta**

**ämakoyanta** 1 *v.i.* \*\*grope around blindly

2 *v.t.* \*\*stroke, feel as of a beard

**ämama'ko** *n.* Eng Indx: plant \*\*plant species grows in  
 shallow running water

**ämamäyanta** *v.t.* [ä·mämājëndē] \*\*knead as of mud or sago

**ämapoyo** *n.* [ämëpo·jo] Eng Indx: animal \*\*dove species  
 says "sa-ku-oi"; flies up and down

**amayanta** *v.t.* \*\*put as much as s.o. can carry into an ää

**amayäi** *n.* [ämāj·jai] \*\*lightning

**ämeƿwema** *av.* [ämeƿ·wemē] \*\*wrong way upside-down

**ämemayinkwe** *n.* [·äämimëjiñgwī] \*\*white gravel

**ämesanta** *v.i.* \*\*speak softly *Ämesatayaate.* She is speaking  
 softly. *ask: (to you?)*

**ämimakanta** *v.t.* [·ämimëgëndē] \*\*unstring (a bow)

**ämmayanta** *v.* \*\*hold grudge *ASK: same as amawinanta or  
 amawyanta?*

**ämmäfanta** *v.t.* \*\*cover, obscure *Äukwä ämmäfataakwäta  
 utiyä nayanta.* She'll wash the clothes while it's cloudy.

**ämnanta** *v.t.* [·imnëndē] \*\*put one thing inside ää *ko'koto  
 ääyo amne* put the chicken in the bag

**ämpatana** *n.* \*\*umbrella

**ämpikoso** *n.* [äm·bigoso] \*\*dragonfly

**ämpu** *n.* [·ambu] \*\*flat ground

**ämtawinanta** *v AF.* Eng Indx: impersonal verb \*\*be beyond  
 s.o.'s ability *Ämtaninaate.* I don't know how to do it.

**änte** *n.* \*\*blackening on a bag

**ämtä** *n.* \*\*flat, smooth stone

**ämtämakanta** *v.t.m.* \*\*assist in carrying heavy load not  
 applicable to other aspects of helping people

**ämtäyanta** *v.i.* \*\*forget *Tawamke ämtäyoka*. I've forgotten how to write. *Nänka wanafapa ämtäyon*. We were astonished (to see Ukarumpa).

**ämtäye** *aj.* \*\*first born

**ämwikiänä** *n.* [*·ämwigënë*] Eng Indx: animal \*\*spider  
generic term?

**ämä** *n.* <-äi class; pl: äme> \*\*hammer

**ämäwäi** *n.* [*ämä·wäi*] Eng Indx: plant, food \*\*yam species  
grows wild in bush

**ämäyawä** *n.* \*\*abdomen *ASK: what exactly is it?*

**ämäyäi** *n.* [*·amajai*] \*\*trim around bilums

**äna** *av.* [*·änä*] \*\*still

**änakayi** *n.* Eng Indx: animal \*\*rodent species type Namu  
caught - foot long

**änawängä** *n.* [*änë·wänä*] \*\*fern species grows at Yamkätefäi

**äne** *aj.* [*·änî*] \*\*right-handed

**äne äyaye** *aj.* [*änî·äjëjî*] \*\*ambidextrous

**änka intukäi** *n.* [*·äiñgëndugäi*] Eng Indx: apparel, ceremony  
\*\*brown strands making up intukai

**änke** *aj.* \*\*familiar *Akumäkä änkä*. A familiar face. tone: LH

*aj.* [*·äiñgî*] \*\*real/true/regular

**änkitapa** *n.* \*\*sneeze

**änkäme** *aj.* \*\*pretty (?) - of women

**änkawayi** *n.* [*äin·kjäwëji*] \*\*pandanus with red fruit

**änofääkata** *n.* [*äno·väägë-ë*] \*\*vine species

**äntayanta** *n.* \*\*extend hand/help *äntanye* give me your  
hand

**änu** *n.* [*·änu*] Eng Indx: body \*\*right hand H

*n.* Eng Indx: body part \*\*right hand

**änäkayi** *n.* [*·änägëji*] \*\*mole, rat H

**änäkä** *n.* [a·naga] \*\*star

**änäyāwāi** *n.* [ana·jawai] Eng Indx: plant \*\*tree species  
bark used for cooking wxke during housebuilding

**ané** *aj.* \*\*border *Namanya änāwya.* Namanya is the border.

**äpa** *av.* \*\*resting *Äpa omaye.* Rest a while.

**äpai** *n.* [·aäbëi] Eng Indx: kinship \*\*father baby talk

**äpakamoyanta** *v.t.* syn. *amamoyanta* \*\*put many things in  
an ää

**äpakä** *n.* [·äbëga] \*\*cave hiding place often used for bat  
caves

**äpamayanta** *v.t.* \*\*undo a taro to eat it loosen meat by  
kneading (and perhaps break skin?)

**äpamnanta** *v.t.* <65.D Useful Useless (65.30-65.39)> <53.J  
Magic (53.96-53.101)> \*\*make fertile do fertility magic *oye*  
*äpamnaka* [God] made [her] fertile to have children

**äpapaki** *genr.* *manaki* \*\*???

**äpa'pakanta** *v.i.* \*\*drop down *Wowo ta umwakap'o fäso*  
*äpa'paka npatiyā tap'o opanaka.* The lizard dropped down  
the chimney and fell in the fire.

**äpapä** *n.* \*\*branch of tree

**äpatako** *n.* [abU·rUgo] Eng Indx: animal, magic \*\*hawk  
species used in magic

**äpatitä** *n.* [ab·i·dä, a·b·idä] \*\*wood name (bad for firewood)

**äpatäfanta** *v.t.* [ab·a·vëndë] \*\*sprinkle derived from *ake*  
*salt* + *npatäfanta* shoot used for sprinkling solids such as  
salt

**äpatäko'tanta** *v.t.* \*\*shoot open wide *Ko'fi yäine nanamon*  
*aakwäi äpatäko'tamta.* If I drink a lot of coffee I'll open my  
eyes wide.

**äpatäkwapa** *n.* \*\*upper corner, tip

**äpatämaimiyanta** *v.i.* [aäbë·räämëimjëndë] \*\*choke (on sth in  
the throat)

**äpatémtanta** *v.i.* \*\*become heavy, sore, tired from work

**äpawä** *n.* [·äbëwä] \*\*rain *Äpawä nmäfaate.* Rain is being  
blown into the house through a hole in the wall.

**äpawäi** *n.* [äabëwäi] Eng Indx: plant \*\*tree species round leaves

**äpayäkiyā** *n.* \*\*people, two old man and woman

**äpemwanta** *v.t.0.* <1sÜ: -n- äpenamwanta> \*\*cause to rest

**äpewe** *n.* [aa·pêwî] \*\*licker *Amtato äpewe nayankão.* The snake flicks his tongue in and out. of tongue - can flames do it?

**äpewä** *genr. manaki* \*\*???

**äpeyanta** *v.i.* [äp·pejëndë] \*\*make faces

**äpie** *n.* [apšî] Eng Indx: food, plant \*\*palm tree species grows in lower elevations. Heart is eaten.

**äpiyae** *aj.* \*\*steep

**äpiyu** *derv. of ~)* uninhabitably steep hill

**äpiyefwäi** *n.* [äbi·jêßwäi] \*\*tree species

**äpiyána** *n.* \*\*small hill at the side of a creek Plural form ends in **a**, but singular forms drop it.

**äpo** *n.* [·äbo] Eng Indx: kinship \*\*(my, your) father

**äpo nanto** *n.* Eng Indx: kinship \*\*father's eldest brother

**äpo wano** *n.* \*\*father's younger brother

**äpo äfiyāwo** *n.* Eng Indx: kinship \*\*father's older brother

**ä'pakä** *n.* [äapä·tä] Eng Indx: body \*\*thumb

**ä'pamnanta** *v.t.* Eng Indx: magic \*\*make fertile *saukwe oye ä'pamnankäe* fertility plants

**ä'panta** *v.i.* \*\*alight *Tatä'käm ä'pä nawaon.* I rode on a truck. *Takae ä'payanta.* The fever will alight on people.

**ä'pa'piyāe** *aj.* \*\*albino *A'fao ä'pa'piyāata.* The man with albino skin.

**ä'payafanta 2** *v.t.* \*\*stub, of toes

**2** *v.t.* \*\*shake out as of food from a bamboo tube

**ä'pipä** *n.* [ä·piba] Eng Indx: food \*\*grapefruit

ä'pwaki *n.* [ä·pëkî] \*\*betel nut found at high altitudes

ä'pyäana *n.* [·apşana] \*\*riverbank cliff

ä'pākapa *n.* [a·pagëbë] Eng Indx: body \*\*wrist

ä'pākawä *n.* [a·pagowa] \*\*arm

ä'pāo *n.* [äpp·o] Eng Indx: animal, food, ceremony \*\*snake  
species lives in landslide debris. 80 cm long. source of  
pusa skins black-blue skin

ä'päse *n.* \*\*pitpit species

*n.* genr. *kwae* \*\*pitpit species

ä'pāwayi *n.* [a·pawëji] \*\*pandanus with orange fruit  
contrasts with [ap'paw-], 'straight'

ä'pāwe *aj.* [äp·pawî] \*\*straight contrasts with ['apawi],  
'pandanus with orange fruit'

ä'pāwäi *n.* \*\*tree without branches

äpäyanta *v.t.* \*\*close (for eyes)

äsakātanta *v.t.o.* {May 21, 1993} \*\*be boastful

äsanake *aj.* \*\*ever-living

äsayankäi *n.* \*\*place where something is put

*imwä äsayankäi n.* phr. of *imwä*, ~) lit. *penis put-in-place*

äsayankäai *n.* \*\*container; place where sth goes

äsayanta 1 *v.t.* \*\*put inside *inäkä 20äsaye* fill (it) with  
water

*wanafapa äsayanta 1* idiom of *äsayanta #S1*) phr. of  
*wanafapa #S2*) examine

2 *v.t.* \*\*put between

äsumakana *n.* [ä·sumëgënä] Eng Indx: ceremony \*\*pad of  
rolled up *yafe* to pad head from *inka*

äsutäfanta *v.t.* \*\*scrape out the contents of a nut

äsäi *n.* \*\*stalactite, stalagmite length contrasts with *ääsäi*  
*landslide*

**ätako** *n.* [*·aa-ëko*] Eng Indx: animal \*\*earthworm

**ätamananta** *v.i.* \*\*attach oneself

**ätamanão 2** *n.* Eng Indx: animal \*\*tadpole or pollywog

**ätamanää 1** *n.* Eng Indx: plant \*\*taro species wild, type of  
awayo

**ätamayākā** *postp.* \*\*underneath *aaki ätamayākā omayawaya*  
let's sit under the house

**ätamāi** *n.* [*ä-ë-māi*] Eng Indx: animal, food, ceremony, magic  
\*\*wombat marsupial given to women after they give birth

*n.* \*\*rat species

**ätamäkapä** *n.* \*\*low spot between two ridges on the saddle  
*ätamäkapäm ifi'tayantä* we'll cross the ridge at the saddle

**ätapa** *n.* [*·ä-ëbē*] \*\*string bag, small

**ätapayanta** *v.t.O.* [*·ä-ëbējëndē*] \*\*catch

**ätapāi** *n.* [*ä-·ëbāi*] Eng Indx: animal \*\*centipede

**ätapäkapa 1** *n.* \*\*low place flatter land between two ridges  
or at base of mountain

**1** *n.* \*\*stern of a boat

**ätapä'pawyanta 1** *v.t.w.* \*\*hold back *Ma, nta ätapä'panäya*  
*maye nayayä iwäe mantemmäfäiwa.* If you hadn't held us  
back we would have gotten food.

**2** *v.t.w.* \*\*show hospitality *get example!!*

**ätatomawyanta** *v.t.w.* (var. **ätatomayanta**) \*\*close eyes (of  
dead person) *Nta npäyakwäta Yosepo ntaka aakwayä*  
*ätatomasamtaya.* When you die, Joseph will close your eyes.

**ätatomayanta** (var. of **ätatomawyanta**)

**ätatäm koyanta** *v.t.* \*\*gather (different types of things) in  
preparation for a combined feast

**ätatä'pananta** (from **ätäfanta #S1**) *v.refl.* {June 17, 1993}  
\*\*count or limit self *Ätatä'pana'fa 3 nawe.* Only 3 of you  
go.



**ätawyanta** *v.d.w.* [ä-ëßjëndë] \*\*hear, obey s.o. (*Ntaka nkäka*) *fe ätasantä ma*. He won't hear you(r talk).

**ätayanta** *v.t.* [ä-ë-ëndë] \*\*singe hair off an animal prior to eating

**ätaye** *n.* [·äätëje] \*\*dew

**äteyenke** *n.* \*\*y-shaped *äteyenkepa* y-shaped slingshot or letter

**äti'papayanta** *v.t.* {May 25, 1993} \*\*stack one inside another of bamboo tubes into leaf sheaths, drinking cups, etc. ASK: is it this or **äti'papayanta**?

**äti'tanta** *v.t.* \*\*enter, of a **paano** into a heart

**ätiyawyanta** (var. of **ätiyayanta**)

**ätiyayanta** *v.t.w.* (var. **ätiyawyanta**) \*\*put inside

**wanafapa ätiyayanta** idiom of ~) phr. of **wanafapa** #S2) love, depend

**ätiyā** *n.* [·ä-ijä] Eng Indx: ceremony \*\*food used for compensation patterns as xpx

**äto** *n.* [·ä-ro] Eng Indx: animal \*\*lizard species like wxwo, 60-90cm long, horny skin

**ätu** *n.* [·ä-r8] \*\*tide h

**ä'tayanta** *v.t.* {June 18, 1993} \*\*strike with an instrument *Mkayi'fo i'patäfe ä'tayafamnaka täyakwe paiwakä*. They hit him repeatedly on the head and spat on him.

**ä'to** *n.* [·ä-tto] Eng Indx: kinship \*\*grandfather baby talk

**ätuwe** *n.* \*\*limestone

**ätuyakäi** *n.* [ä-·-ujëkäi] Eng Indx: animal \*\*mosquito

**ätä** *n.* [ä-·-ä] \*\*ear

**ätäfanta 1** *v.t.O.* \*\*list

**2** *v.t.O.* \*\*count

**3** *v.t.O.* \*\*read

**4** *v.t.* <25.L Laugh Cry Groan (25.135-25.145)> \*\*shed, of tears

**ätäfapa** *n.* \*\*earring

**ätäfäyapa** *n.* \*\*flower species

**ätämä'pananta** *v.refl.* \*\*catch oneself (to listen attentively)  
*Inko ätamä'pana omakiyā yäya awaka.* The bird listened attentively then flew away.

**ätänte** *av.* \*\*perhaps *Ätänte npäyamtika.* I don't know, maybe I'll die. ASK: is this **atantatai**?

**ätä'pane** *aj.* [a·-·äppēnī] \*\*few, sparse *a'fae äätä'pane* few people (in that place)

**ätäte** *n.* [a·-·are] Eng Indx: food \*\*lemon ripe lemon

**ätäwe** *n.* <7.G Miscellaneous [Human Animal] Constructions (7.63-7.76)> <2.C Fire (2.3-2.6)> <45. Building Constructing (45.)> \*\*stones lining fire pit inside house

**ätawä** *n.* [a·-·awä] Eng Indx: ceremony, animal \*\*cockatoo (bird species) 40 cm long, white, nests in knotholes

**ätäyanta** *v.t.* \*\*pull weeds *Naka wamkana ätäyantaata.* I am weeding my garden.

**äukwäi** *n.* \*\*bilum handle/string used to attach as in key necklace, pig leash

**äutatanga nantapa** *n.* \*\*midnight is Kamea for **aapa yäinapa** *middle* of the night|r but Akoye use it to indicate the middle of the middle of the night

*n.* \*\*midnight is Kamea for **aapa yäinapa** *middle* of the night|r but Akoye use it to indicate the middle of the middle of the night

**äuti** *n.* [ä·u·ti] \*\*spear type made on the spur of the moment to catch crayfish

**äutiyapa** *n.* \*\*open talk *Äutiyapa täipawyoka.* I told him open talk.

**äwai** *genr. manaki* \*\*???

**äwamtanta 1** *v.t.m.* \*\*inform *Nna nasakena a'faeya äwamtanta nawe.* Go and inform people about what I've done for you.

**2** *v.t.m.* \*\*tattle *Ntaka wamkana näsa'koto nekwäta äwatatantäikwa.* If they rascal your garden, we'll tell you about it.

**3** *v.t.m.* \*\*confess *Npa'fa wanka fanafanae äwamta'fatakä.* They would come and confess their sins.

**āwatananta** *v.refl.* \*\*encourage oneself

**āwayo** *n.* Eng Indx: plant, food \*\*taro species check: same as **awiyāo**?

**āwemkāi** *n.* [āā·wēmgaī] Eng Indx: body \*\*elbow (outer)

*n.* [āā·wēmgaī] Eng Indx: body part \*\*elbow

**āwi** *av.* \*\*morning

**āwimayanta 1** *v.t.* \*\*crush *Kwini āwimaya manawye.* Crush the medicine and then give it to her.

*1 v.t.* \*\*take clump of powder and break up and spread it in one motion

**āwinkapā** *n.* [āwiŋgēba] \*\*axe

**āwyā** *n.* [aβ·ja] Eng Indx: body \*\*tongue

**āwyāmtanta** *v.* \*\*whistle by putting fingers in mouth

**āwā** *n.* [·awa] Eng Indx: body \*\*thigh tone is LH, contrast with **āāwā** upper arm HL

**āwāuto** *n.* [āawāuto] \*\*bird species blue and white

**āyafāi** *n.* Eng Indx: animal \*\*rhinoceros beetle

**āyafākāi** *n.* [ājē·vāagī] \*\*sling to hobble dogs and pigs

**āyafāyanta** *v.t.* [ājē·vāājēndē] \*\*put an animal in an **āyafākāi**

**āyakanta** *v.t.* \*\*??? *nānka iwāe āyakantā* we will \_\_\_\_\_ our food from Kemo's wife's stories

**āyakāmayanta** *v.t.* \*\*crush of dried tobacco prior to smoking

**āyakāta 1** *av.* \*\*jokingly

*2 av.* \*\*disrespectfully

**āyakāwyanta** *v.t.w.* \*\*beckon (to him) *fāyu āyakānyaate* he is beckoning to me

**Āyakāā Ino** *n.* \*\*God

**āyamayanta** *v.t.* {May 17, 1993} \*\*push aside *Kanka eke āyamayata payaapa kwānyaka.* She pushed aside her skirt

and showed me the umbilical cord.

**äyamkäi** *n.* \*\*claw of **apayamti**'s killer claw

**äyanta** *v.* \*\*mourn, express sorrow

**äyapäwa** *n.* \*\*round thing *Poto äyapäwa.* The ball is round.

**äyatäi** *n.* [·ajëtai] \*\*string bag handle

**äyayanta** *v.i.* \*\*do it like that *Teye. ... Äyaye.* Do this. ...  
Do it like that.

**äyawayanta** (var. of **äyáyayanta**)

**äyayayanta** *v.* \*\*try to grab at sth

**äyaye** *aj.* [äajëjî] \*\*left-handed

**äyayu** *n.* [·ajîju] Eng Indx: body \*\*left hand II

**äye 1** *aj.* \*\*lived long ago check contrast with **äyo** *bird species*

**2** *n.* \*\*story about things long ago

**äyewyanta** *v.t.w.* \*\*hinder

**äyewyāfananta** *v.t.w.* {June 18, 1993} \*\*feel sorry for s.o.  
*Äyewyata afsäfaka.* He felt sorry for him so he got him.

**äyo** *n.* [aa·jo] Eng Indx: animal \*\*bird species

**äyokä** *n.* [ä·jokä] Eng Indx: plant \*\*tanget plant

**äyoye wäke** *n.* [ä·jojîwägî] Eng Indx: plant \*\*plant species  
original entry has sth about "young plant species"

**äyoyeya safäo** *n.* Eng Indx: animal \*\*weevil or grub that  
eats leaves

**äyoyä'tanta** *v.i.* \*\*wallow

**äyuke** *aj.* {May 31, 1993} \*\*thin of clothing material

**äyuto** *n.* [ä·juto] \*\*caterpillar species causes blisters when  
touches human skin

**äyutäfanta** *v.t.* \*\*gather together of trash, dust, etc.

**äyāna** *av.* [ä·jānë] \*\*dizzy *Naka wamkayi äyāna nanyaate.*  
My head is dizzy.

**äyāpayanta** *v.t.O.* <1sU: -n- äyāpanyanta> \*\*step over  
*Ntaka oyām nko äyāpayaate.* Don't step over your daughter.

**äyātanta** *v.i.* \*\*yell to get everybody's attention speak  
 loudly, more than atalanta

**äyāto** *n.* [a·jā-o] \*\*conch shell

**äyāake** *n.* [a·jāake] \*\*braided ropes worn in mourning reed  
 for skirts discontinued practice, for the most part; reeds  
 wide diameter

**äyāyayanta** *v.t.w.* (var. **äyayawyanta**) \*\*stretch out or  
 extend one's hand *Kanka fāyapa äyayasaate.* He is  
 stretching out his hand to you.

**äā** *n.* [aa] \*\*bag

**äāfāo** *n.* [·aavê] \*\*(root name, perhaps) Taboo to  
 uninitiated boys.

**äāma** *av.* [a·amē] \*\*softly (not loud), whispering *Äāmataate.*  
 He is talking softly.

**äāmaaki** *n.* \*\*house made of **äāmai** leaves

**äāmai** *n.* \*\*banana species honeycombed stalk has sweet  
 water inside; found at Yafea Patiki and Kanabea; large  
 branches

**äāsāi** *n.* \*\*landslide length contrasts with **āsāi stalactite**

**äāwā** *n.* Eng Indx: body \*\*upper arm

**āapa** *n.* \*\*rocks used for cooking *āap'o āyakā* they cooked  
 in rocks

**āasasakumafa'tanta** *v.i.* \*\*sit there looking depressed with  
 eyes closed

**ūfsā'te** *aj.* \*\*roomy, spacious

**ākakamku'tanta** *v.i.* \*\*open mouth part way

**ékaya'tanta** *v.t.* \*\*become dry, crumbly of soils. May be  
**éke'tanta**

**īkāmtanta** *v.t.m.* \*\*ask to have sex with **i'fanta** have sex  
 plus **nkāmtanta call**

**ámamayanta** *v.t.* \*\*form, make, squeeze into shape

**ámapa** *n.* Eng Indx: body part \*\*nose

**ámayanta 1** *v.t.* \*\*carry sth heavy

**2** *v.i.* \*\*shake

**ámewyanta** *v.t.w.* \*\*flatter

**ámnafanta** *v.i.* \*\*melt *Impe naya amnafamtaya.* It will melt like sago. Sago when water put on it.

**ánakayi** *n.* Eng Indx: animal \*\*rodent species

**ánaki** ?? \*\*best

**ápä'tanta** *v.i.* \*\*hide one's face different from **npä'tanta**; latter is for rain this to hide one's identity

**ásisawinanta** *v.impers.w.* be tired, weary, groggy

**óyofanta** *v.t.* \*\*sew **ASK:Ex**

**ààpa** *n.* \*\*night

**àápa** *n.* \*\*pile of goods